



EN	Narrow Crown Stapler	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	Spenjač z ozko krono	NAVODILA ZA UPORABO	12
SO	Mbërthyes kapësesh me kurore të ngushtë	MANUALI I PËRDORIMIT	19
BG	Инструмент за забиване на тесни закрепващи скоби	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	27
HR	Klamerica s uskom krunom	PRIRUČNIK S UPUTAMA	36
MK	Хефталка со тесна круна	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	44
SR	Пнеуматска хефталица	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	53
RO	Capsator cu cap alungit	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	62
UK	Степлер для вузьких скоб	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	70
RU	Пневматический скобозабивной пистолет	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	79

WARNING: Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury.

OPOZORILO: Natančno preberite navodila in opozorila pred uporabo orodja, sicer lahko pride do hudih telesnih poškodb.

PARALAJMËRIM: Lexoni udhëzimet dhe paralajmërimet për këtë vegël me kujdes përpara përdorimit. Nëse nuk veprohet kështu mund të shkaktohen lëndime serioze.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Моля, прочетете внимателно инструкциите и предупрежденията за този инструмент преди употреба. В противен случай съществува опасност от тежко нараняване.

UPOZORENJE: Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute i upozorenja za alat. Ako to ne učinite, može doći do teških ozljeda.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Внимателно прочитајте ги упатствата и предупредувањата за овој алат пред употреба. Во спротивно, може да дојде до сериозна повреда.

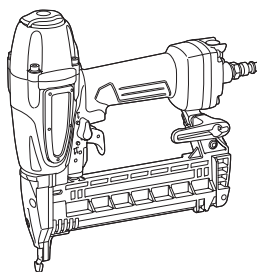
УПОЗОРЕЊЕ: Пажљиво прочитајте упутства и упозорења за овај алат пре коришћења. У супротном може да дојде до озбиљне повреде.

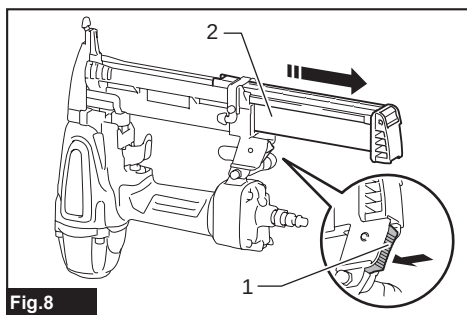
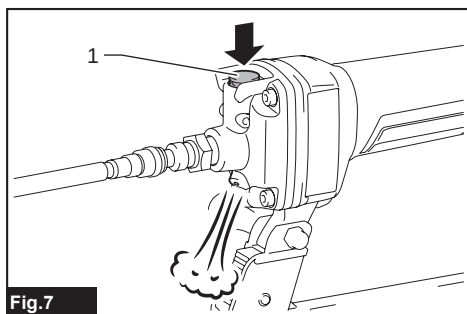
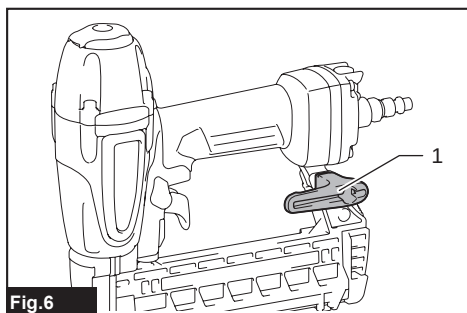
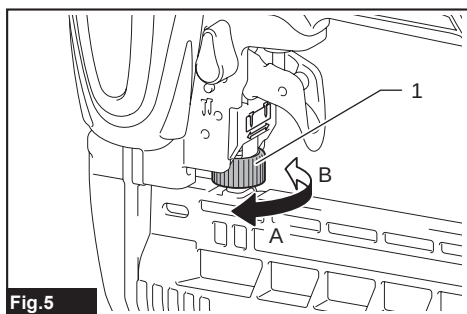
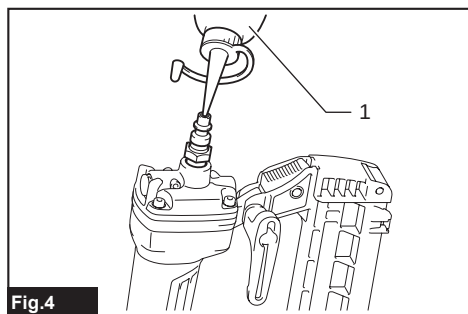
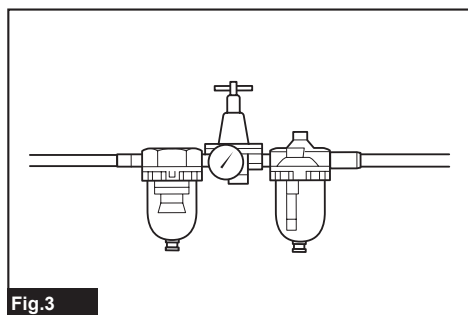
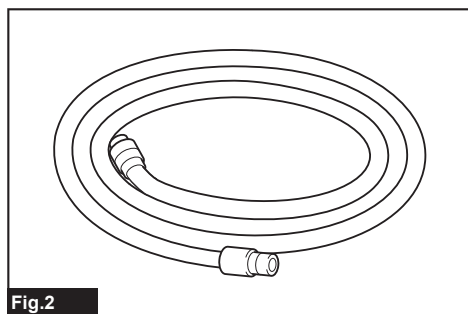
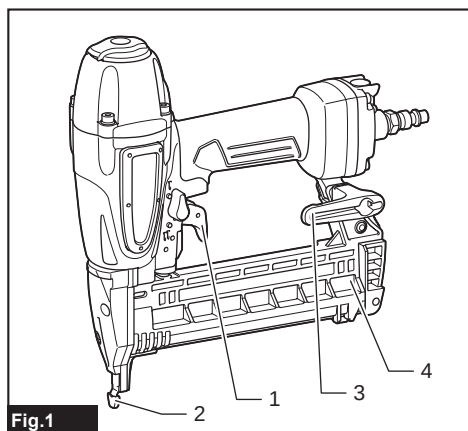
AVERTIZARE: Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și avertizările pentru această mașină înainte de utilizare. În caz contrar, există pericol de vătămări corporale grave.

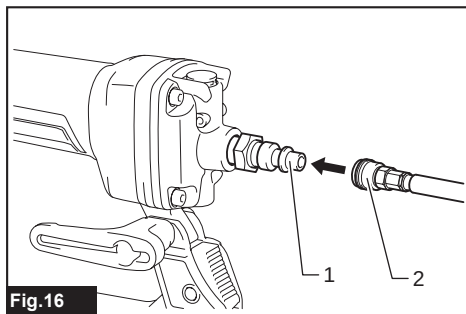
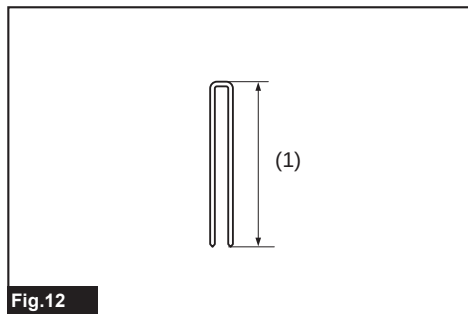
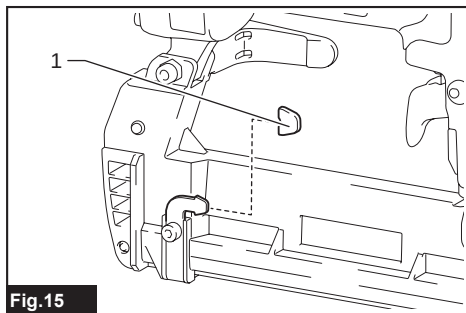
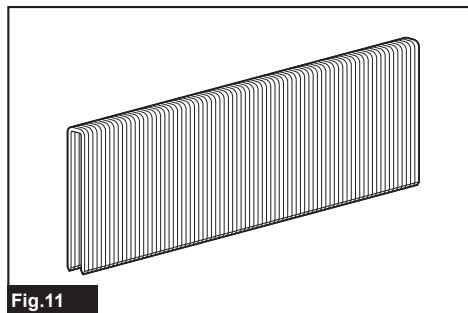
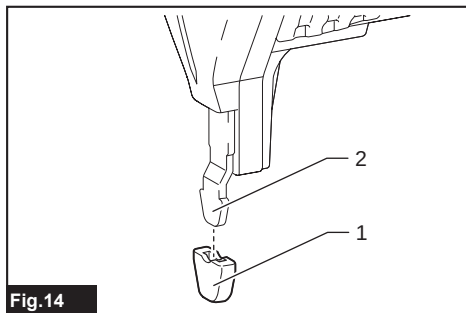
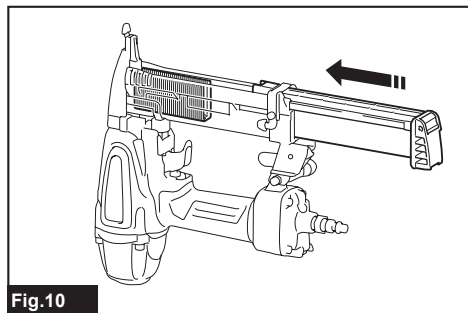
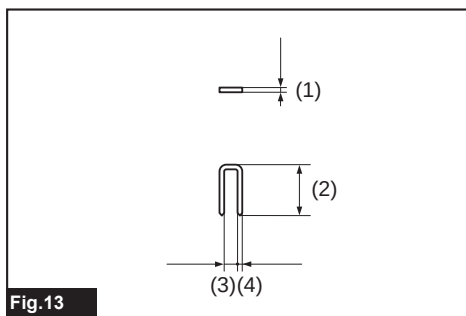
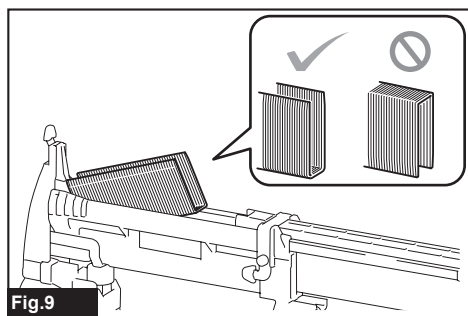
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням цього інструмента уважно прочитайте інструкції та попередження щодо нього. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

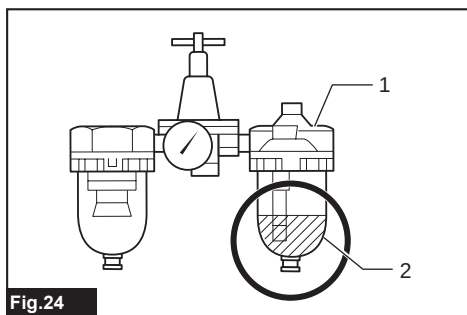
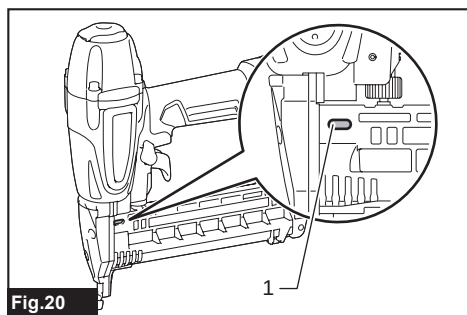
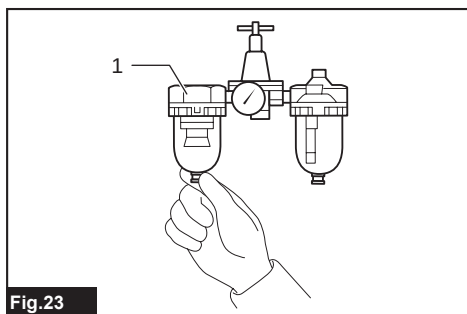
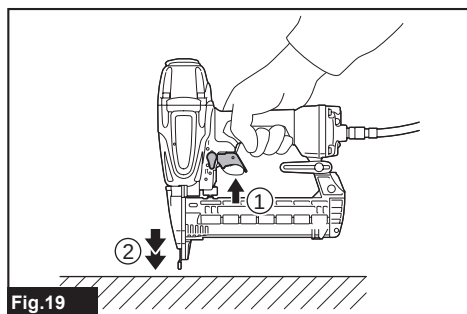
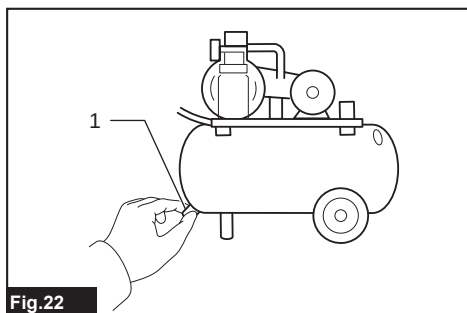
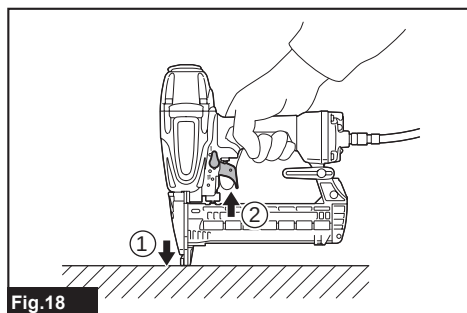
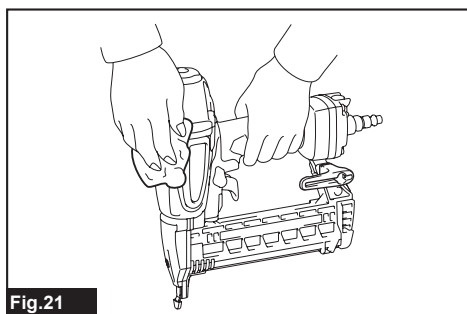
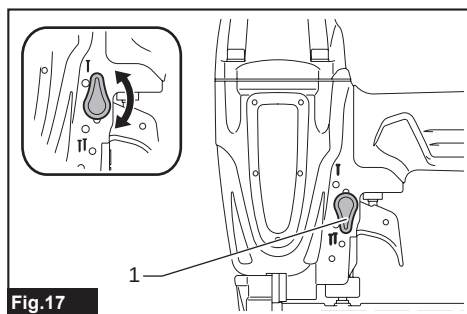
ОСТОРОЖНО: Перед использованием инструмента внимательно ознакомьтесь со всеми правилами безопасности и инструкциями. Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам.

AT638A









SPECIFICATIONS

Model:	AT638A
Air pressure	0.49 - 0.83 MPa (4.9 - 8.3 bar)
Staple length	13 mm - 38 mm
Staple capacity	100 pcs.
Minimum hose diameter	6.5 mm
Pneumatic tool oil	ISO VG32 or equivalent
Dimensions (L x W x H)	230 mm x 75 mm x 251 mm
Net weight	1.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear safety glasses.
	The tool has the capability of operating in contact actuation mode.
	Wear ear protection.
	Do not use on scaffoldings, ladders.

Intended use

The tool is intended for fastening on interior work and furniture work.
The tool is for high-volume professional application only. Do not use it for any other purpose. It is not designed to drive fasteners on a hard surface like steel and concrete.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to ISO11148-13 (EN12549):
Sound pressure level (L_{pA}) : 102 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 114 dB (A)
Uncertainty (K) : 1.5 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value determined according to ISO11148-13 (ISO8662-11):
Vibration emission (a_h) : 5.0 m/s²
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

Pneumatic nailer/stapler safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury, electric shock and/or fire.

Save all warnings and instructions for future reference.

For personal safety and proper operation and maintenance of the tool, read this instruction manual before using the tool.

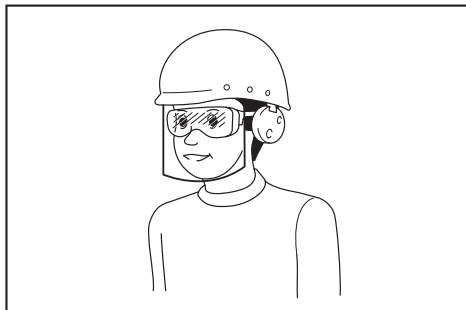
General safety

1. Any other use except for intended use of this tool is forbidden. Fastener driving tools with continual contact actuation or contact actuation shall only be used for production applications.
2. Keep fingers away from trigger when not operating this tool and when moving from one operating position to another.
3. Multiple hazards. Read and understand the safety instructions before connecting, disconnecting, loading, operating, maintaining, changing accessories on, or working near the tool. Failure to do so can result in serious bodily injury.
4. Keep all body parts such as hands and legs etc. away from firing direction and ensure fastener cannot penetrate workpiece into parts of the body.
5. When using the tool, be aware that the fastener could deflect and cause injury.
6. Hold the tool with a firm grasp and be prepared to manage recoil.
7. Only technically skilled operators should use the fastener driving tool.
8. Do not modify the fastener driving tool. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator and/or bystander.
9. Do not discard the instruction manual.
10. Do not use a tool if the tool has been damaged.
11. Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading, as the fasteners have sharp points which could cause injury.
12. Always check the tool before use for broken, misconnected or worn parts.
13. Do not overreach. Only use in a safe working place. Keep proper footing and balance at all times.

14. Keep bystanders away (when working in an area where there is a likelihood of through traffic of people). Clearly mark off your operating area.
15. Never point the tool at yourself or others.
16. Do not rest your finger on the trigger when picking up the tool, moving between operating areas and positions or walking, as resting finger on trigger can lead to inadvertent operation. For tools with selective actuation, always check the tool before use to ascertain the correct mode is selected.
17. Only wear gloves that provide adequate feel and safe control of triggers and any adjusting devices.
18. When resting the tool, lay it down on the flat surface. If you use the hook equipped with the tool, hook the tool securely on the stable surface.
19. Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or the like.

Projectile hazards

1. The fastener driving tool shall be disconnected when unloading fasteners, making adjustments, clearing jams or changing accessories.
2. During operation be careful that fasteners penetrate material correctly and cannot be deflected/misfired towards operator and/or any bystanders.
3. During operation, debris from workpiece and fastening/collation system may be discharged.
4. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

5. The risks to others shall be assessed by the operator.
6. Be careful with tools without workpiece contact as they can be fired unintentionally and injure operator and/or bystander.
7. Ensure tool is always safely engaged on the workpiece and cannot slip.

8. Wear hearing protection to protect your ears against exhaust noise and head protection. Also wear light but not loose clothing. Sleeves should be buttoned or rolled up. No necktie should be worn.

Operating hazards

1. Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements such as recoil.
2. Maintain a balanced body position and secure footing.
3. Appropriate safety glasses shall be used and appropriate gloves and protective clothing are recommended.
4. Appropriate hearing protection shall be worn.
5. Use the correct energy supply as directed in the instruction manual.
6. Do not use the tool on moving platforms or back of trucks. Sudden movement of the platform may lose control of the tool and cause injury.
7. Always assume that the tool contains fasteners.
8. Do not rush the job or force the tool. Handle the tool carefully.
9. Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations, and secure the air hose to prevent danger if there is sudden jerking or catching.
10. On rooftops and other high locations, drive fasteners as you move forward. It is easy to lose your footing if you drive fasteners while inching backward. When driving fasteners against perpendicular surface, work from the top to the bottom. You can perform driving operations with less fatigue by doing so.
11. A fastener will be bent or the tool can become jammed if you mistakenly drive fastener on top of another fastener or strike a knot in the wood. The fastener may be thrown and hit someone, or the tool itself can react dangerously. Place the fasteners with care.
12. Do not leave the loaded tool or the air compressor under pressure for a long time out in the sun. Be sure that dust, sand, chips and foreign matter will not enter the tool in the place where you leave it setting.
13. Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.

Repetitive motions hazards

1. When using a tool for long periods, the operator may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
2. While using a tool, the operator should adopt a suitable but ergonomic posture. Maintain secure footing and avoid awkward or off-balanced postures.
3. If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator should consult a qualified health professional regarding overall activities.
4. The continuous use of the tool may cause repetitive strain injury due to recoil produced by the tool.

5. To avoid repetitive strain injury, the operator should not overreach or use excessive force. Additionally, the operator should take a rest when feeling fatigue.
6. Conduct a risk assessment regarding repetitive motion hazards. It should focus on muscular-skeletal disorders and be preferentially based on the assumption that decreasing fatigue during work is effective in reducing disorders.

Accessory and consumable hazards

1. Disconnect the energy supply to the tool, such as air or gas or battery as applicable, before changing/replacing accessories such as work-piece contact, or making any adjustments.
2. Use only the sizes and types of accessories that are provided by the manufacturer.
3. Use only lubricants recommended in this manual.

Workplace hazards

1. Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the air line hose.
2. Proceed with additional care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
3. This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electric power.
4. Make sure there are no electrical cables, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.
5. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
6. There may be local regulations concerning noise which must be complied with by keeping noise levels within prescribed limits. In certain cases, shutters should be used to contain noise.

Dust and exhaust hazards

1. Always check your surroundings. The air exhausted from the tool may blow dust or objects and hit operator and/or bystanders.
2. Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust filled environment.
3. If dust or objects are emitted in the work area, reduce the emission as much as possible to reduce the health hazards and risk of injury.

Noise hazards

1. Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
2. Conduct a risk assessment regarding noise hazards in the work area and implement appropriate controls for these hazards.
3. Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from "ringing".
4. Use appropriate hearing protection.
5. Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in noise levels.
6. Take noise reduction measures, for example placing workpieces on sound damping supports.

Vibration hazards

1. The vibration emission during operation depends on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support. Conduct a risk assessment regarding vibration hazards and implement appropriate controls for these hazards.
2. Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
3. Wear warm clothing when working in cold conditions, keep your hands warm and dry.
4. If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, seek medical advice from a qualified occupational health professional regarding overall activities.
5. Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
6. Hold the tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.

Additional warnings for pneumatic tools

1. Compressed air can cause severe injury.
2. Always shut off air supply, and disconnect tool from air supply when not in use.
3. Always disconnect the tool from the compressed air supply before changing accessories, making adjustments and/or repairs, when moving away from an operating area to a different area.
4. Keep fingers away from trigger when not operating the tool and when moving from one operating position to another.
5. Never direct compressed air at yourself or anyone else.
6. Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses or fittings.
7. Never carry a pneumatic tool by its hose.
8. Never drag a pneumatic tool by its hose.
9. When using pneumatic tools, do not exceed the maximum operating pressure ps max.
10. Pneumatic tools should only be powered by compressed air at the lowest pressure required for the work process to reduce noise and vibration, and minimize wear.
11. Using oxygen or combustible gases for operating pneumatic tools creates a fire and explosion hazard.
12. Be careful when using pneumatic tools as the tool could become cold, affecting grip and control.

Additional warnings for tools with contact actuation capability



1. Do not rest your finger on the trigger when picking up the tool, moving between operating areas and positions or walking, as resting finger on trigger can lead to inadvertent operation. For tools with

selective actuation, always check the tool before use to ascertain the correct mode is selected.

2. This tool has either selective actuation for contact actuation or continuous contact actuation by actuation mode selectors or is a contact actuation or continuous actuation contact tool and has been marked with the symbol above. Its intended uses are for production applications such as pallets, furniture, manufactured housing, upholstery and sheathing.
3. If using this tool in selective actuation mode, always ensure it is in the correct actuation setting.
4. Do not use this tool in contact actuation for applications such as closing boxes or crates and fitting transportation safety systems on trailers and lorries.
5. Be careful when changing from one driving location to another.

Safety devices

1. **Make sure all safety systems are in working order before operation.** The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact arm is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with fasteners unloaded and the pusher in fully pulled position.
2. **Securing the trigger in the ON position is very dangerous.** Never attempt to fasten the trigger.
3. **Do not attempt to keep the contact element depressed with tape or wire.** Death or serious injury may occur.
4. **Always check contact element as instructed in this manual.** Fasteners may be driven accidentally if the safety mechanism is not working correctly.

Service

1. **Perform cleaning and maintenance right after finishing the job.** Keep the tool in tip-top condition. Lubricate moving parts to prevent rusting and minimize friction-related wear. Wipe off all dust from the parts.
2. **Ask Makita authorized service center for periodical inspection of the tool.**
3. **To maintain product SAFETY and RELIABILITY,** maintenance and repairs should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.
4. **Follow local regulations when disposing of the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

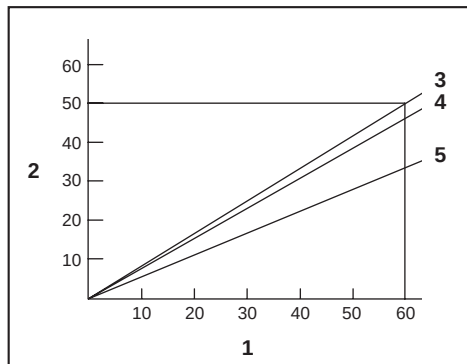
⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

PARTS DESCRIPTION

- **Fig.1:** 1. Trigger 2. Nose adapter (contact element)
3. Hook 4. Magazine

INSTALLATION

Selecting compressor



1. Stapling frequency (times/min) 2. Compressor air output per minute (L/min) 3. 0.83 MPa (8.3 bar) 4. 0.66 MPa (6.6 bar) 5. 0.49 MPa (4.9 bar)

The air compressor must comply with the requirements of EN60335-2-34.

Select a compressor that has ample pressure and air output to assure cost-efficient operation. The graph shows the relation between stapling frequency, applicable pressure and compressor air output.

Thus, for example, if stapling takes place at a rate of approximately 60 times per minute at a compression of 0.83 MPa (8.3 bar), a compressor with an air output over 50 liters/minute is required.

Pressure regulators must be used to limit air pressure to the rated pressure of the tool where air supply pressure exceeds the tool's rated pressure. Failure to do so may result in serious injury to tool operator or persons in the vicinity.

Selecting air hose

CAUTION: Low air output of the compressor, or a long or smaller diameter air hose in relation to the stapling frequency may cause a decrease in the driving capability of the tool.

► Fig.2

Use an air hose as large and as short as possible to assure continuous, efficient stapling operation.

With an air pressure of 0.49 MPa (4.9 bar), an air hose with an internal diameter of over 6.5 mm and a length of less than 20 m is recommended when the interval between each stapling is 0.5 seconds.

Air supply hoses shall have a minimum working pressure rating of 1.03 MPa (10.3 bar) or 150 percent of the maximum pressure produced in the system whichever is higher.

Lubrication

► Fig.3

To insure maximum performance, install an air set (oiler, regulator, air filter) as close as possible to the tool. Adjust the oiler so that one drop of oil will be provided for every 50 staples.

When an air set is not used, oil the tool with pneumatic tool oil by placing 2 (two) or 3 (three) drops into the air fitting. This should be done before and after use.

For proper lubrication, the tool must be fired a couple of times after pneumatic tool oil is introduced.

► **Fig.4:** 1. Pneumatic tool oil

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Before adjusting or checking function on the tool, always release the trigger and disconnect the air hose from the tool.

Adjusting depth of stapling

► Fig.5: 1. Adjuster

To adjust the depth of stapling, turn the adjuster. The depth of stapling is the deepest when the adjuster is turned fully in the A direction shown in the figure. It will become shallower as the adjuster is turned in the B direction. If staples cannot be driven deep enough even when the adjuster is turned fully in the A direction, increase the air pressure. If staples are driven too deep even when the adjuster is turned fully in the B direction, decrease the air pressure.

Generally speaking, the tool service life will be longer when the tool is used with lower air pressure and the adjuster set to deeper depth of staple driving.

Hook

CAUTION: Never hook the tool at high location or on potentially unstable surface.

CAUTION: Do not hang the hook from the waist belt. If the stapler accidentally drops, it may result in misfiring and personal injuries.

► Fig.6: 1. Hook

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

Air duster

CAUTION: Do not aim the ejection port of the air duster to someone. Also, keep your hands and foot away from the ejection port. If the air duster button is accidentally pushed, it may cause a personal injury.

CAUTION: Always check your surroundings before using the air duster. Blown dust or objects may hit someone.

CAUTION: Do not connect or disconnect the air hose while pushing the air duster button.

The air supplied to the tool can also be used as an air duster. You can clean the work area by pressing the button on the grip end.

► **Fig.7:** 1. Button

NOTICE: After using the air duster, the driving force of the tool will temporarily decline. Wait until the air pressure recovers in this case.

NOTICE: Perform a test blow if you use the air duster immediately after the oil was applied. The oil may be sprayed with the air.

ASSEMBLY

CAUTION: Before carrying out any work on the tool, always release the trigger and disconnect the air hose from the tool.

CAUTION: Load the same type, size and uniform length of staples when loading multiple strips of staples in the magazine.

Loading stapler

NOTE: Always hold the rear of the sliding door when you press the lever. The sliding door opens suddenly with the lever pressed when staples are stored in the magazine.

1. Press the lever and open the sliding door of the magazine.

► **Fig.8:** 1. Lever 2. Sliding door

2. Insert a strip of staples into the opening of the magazine all the way.

► **Fig.9**

3. Close the sliding door until the sliding door is locked.

► **Fig.10**

Dimensions of staples

Only the following fasteners can be used with the tool.

18 Gauge crown staples

► **Fig.11**

Maximum

► **Fig.12:** (1) 38 mm

Minimum

► **Fig.13:** (1) 1.25 mm (2) 13 mm (3) 3.5 mm
(4) 1.05 mm

Removing staples

To remove staples, follow the procedures of "Loading stapler" in reverse.

Nose adapter

To prevent the surface of workpiece from being scratched or damaged, use the nose adapter.

► **Fig.14:** 1. Nose adapter 2. Contact element

A spare nose adapter is stored in the place shown in the figure.

► **Fig.15:** 1. Spare nose adapter

Connecting air hose

► **Fig.16:** 1. Air fitting 2. Air socket

Slip the air socket of the air hose onto the air fitting on the stapler. Be sure that the air socket locks firmly into position when installed onto the air fitting.

A hose coupling must be installed on or near the tool in such a way that the pressure reservoir will discharge at the time the air supply coupling is disconnected.

OPERATION

CAUTION: Make sure all safety systems are in working order before operation.

Selecting the operation mode

CAUTION: Always make sure that the actuation mode selector is properly set to the position for the desired stapling mode before stapling.

► **Fig.17:** 1. Actuation mode selector

Single sequential actuation mode:

You can drive one staple by one sequential operation. Select this mode when driving a staple carefully and accurately.

To choose this mode, set the actuation mode selector to the  position.

Contact actuation mode:

You can drive staples repetitively by placing the contact element with the trigger held.

To choose this mode, set the actuation mode selector to the  position.

Checking proper action before operation

Before operation, always check following points.

- Make sure that the tool does not operate only by connecting the air hose.
- Make sure that the tool does not operate only by pulling the trigger.
- Make sure that the tool does not operate only by placing the contact element against the workpiece without pulling the trigger.
- In single sequential actuation mode, make sure that the tool does not operate when pulling the trigger first and then placing the contact element against the workpiece.

Single sequential actuation

Place the contact element against the workpiece and pull the trigger fully.

After stapling, release the contact element, and then release the trigger.

► **Fig.18**

⚠CAUTION: Do not place the contact element against the workpiece with excessive force. Also, pull the trigger fully and hold it on for 1-2 seconds after stapling.

Even in the “Single sequential actuation” mode, half-pulled trigger causes an unexpected stapling, when the contact element re-contacts the workpiece.

Contact actuation



Pull the trigger first and then place the contact element against the workpiece.

► Fig.19

Empty indicator

When the remaining number of staples in the magazine becomes low, the empty indicator turns to red. Reload the staples when the empty indicator becomes red.

► Fig.20: 1. Empty indicator

Removing jammed staples

⚠CAUTION: Always return the trigger and disconnect the hose before removing jammed staples.

⚠CAUTION: Do not use deformed staples or strip of staples. Failure to do so causes poor staple feeding.

NOTE: Always hold the rear of the sliding door when you press the lever. The sliding door opens suddenly with the lever pressed when staples are stored in the magazine.

Follow the procedure of “Removing staples” to remove the strip of staples, and remove jammed staples from the staple rail.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Before attempting to perform inspection or maintenance, always release the trigger and disconnect the air hose from the tool.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Staples

Handle staple strips and their box carefully. If the staple strips have been handled roughly, they may be out of shape, causing poor staple feed. Avoid storing staples in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.

Maintenance of stapler

Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required.

With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of the contact element and trigger. Do not use tool if the contact element or trigger sticks or binds.

When the tool is not to be used for an extended period of time, lubricate the tool using pneumatic tool oil and store the tool in a safe place. Avoid exposure to direct sunlight and/or humid or hot environment.

► Fig.21

Maintenance of compressor, air set and air hose

After operation, always drain the compressor tank and the air filter. If moisture is allowed to enter the tool, it may result in poor performance and possible tool failure.

► Fig.22: 1. Drain cock

► Fig.23: 1. Air filter

Check regularly to see if there is sufficient pneumatic tool oil in the oiler of the air set. Failure to maintain sufficient lubrication will cause O-rings to wear quickly.

► Fig.24: 1. Oiler 2. Pneumatic tool oil

Keep the air hose away from heat (over 60°C, over 140°F), away from chemicals (thinner, strong acids or alkalis). Also, route the hose away from obstacles which it may become dangerously caught on during operation. Hoses must also be directed away from sharp edges and areas which may lead to damage or abrasion to the hose.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Staples
- Air hose
- Safety goggles

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	AT638A
Zračni tlak	0,49 – 0,83 MPa (4,9 – 8,3 bara)
Dolžina sponk	13 mm – 38 mm
Zmogljivost zalagovnika sponk	100 kosov
Najmanjši premer cevi	6,5 mm
Olje za pnevmatska orodja	ISO VG32 ali enakovredno
Mere (D × Š × V)	230 mm × 75 mm × 251 mm
Neto teža	1,2 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala.



Orodje lahko deluje v načinu kontaktnega sprožanja.



Uporabljajte zaščito za sluh.



Ne uporabljajte delovnih odrov ali lestev.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno pritrdjevanju pri delih v notranjih prostorih ali izdelavi pohištva. Orodje je namenjeno samo profesionalni uporabi velikega obsega. Ne uporabljajte ga v druge namene. Orodje ni namenjeno za pritrdjevanje sponk na trdo površino, kot sta jeklo in beton.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z ISO11148-13 (EN12549):
 Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 102 dB (A)
 Raven zvočne moči (L_{WA}): 114 dB (A)
 Odstopanje (K): 1,5 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Ocenjena skupna vrednost vibracij v skladu z ISO11148-13 (ISO8662-11):
 Emisije vibracij (a_{h1}): 5,0 m/s²
 Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatek A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Varnostna opozorila za pnevmatski žebjalnik/spenjalnik

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do resnih telesnih poškodb, električnega udara in/ali požara.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje orodja pred prvo uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite.

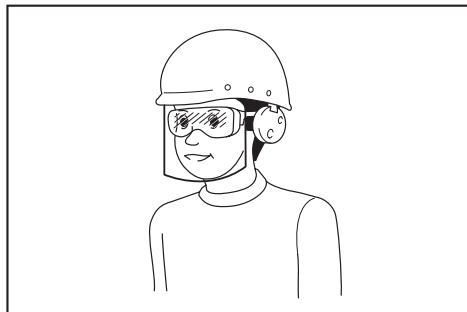
Spolšna varnost

1. Kakršnakoli druga uporaba orodja, ki se razlikuje od namenske uporabe, je prepovedana. Žebjalnike z neprekinjenim kontaktnim sprožanjem ali kontaktnim sprožanjem uporabljajte samo za proizvodno izdelkov.
2. Umaknite prste s sprožilca, ko orodja ne uporabljate in ko ga pomikate iz enega delovnega položaja v drugega.
3. Različne nevarnosti. Pred povezavo, odklopom, polnjenjem, upravljanjem in vzdrževanjem orodja, menjavanjem pripomočkov na orodju ali delu v bližini orodja preberite in se seznanite z varnostnimi navodili. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.
4. Ne postavljajte telesnih delov (rok, nog itd.) pred orodje v smeri sprožanja in se prepričajte, da žebelj ne more prodreti skozi obdelovanca v dele telesa.
5. Pri uporabi orodja se zavedajte, da se žebelj lahko odbije in povzroči telesne poškodbe.
6. Orodje čvrsto držite in bodite pripravljeni na povratni udarec.
7. Žebjalnik lahko uporabljajo samo upravljavci z ustreznim tehničnim znanjem.
8. Žebjalnika ne spreminjajte. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo nevarnosti za upravljavca in/ali osebe, ki stojijo v bližini.
9. Ne zavrzite navodil za uporabo.
10. Če je orodje poškodovano, ga ne uporabljajte.
11. Bodite previdni pri rokovanju z žebli, predvsem ko jih polnite in praznite, saj imajo žebli ostre konice, s katerimi se lahko poškodujete.
12. Pred uporabo vedno preverite, ali so deli orodja polomljeni, nepravilno priključeni ali obrabljeni.

13. Ne segajte predaleč. Orodje uporabljajte samo v varnem delovnem prostoru. Vselej pazite na ustrezno oporo in ravnotežje.
14. Ko delate v območju, kjer je možnost velikega pretoka ljudi, poskrbite, da se osebe ne bodo zadrževale v bližini. Jasno označite delovno območje.
15. Orodja nikoli ne usmerjajte vase ali v druge osebe.
16. Ne držite prsta na sprožilcu, ko pobirate orodje, ga pomikate med delovnimi območji, spreminjate delovni položaj oziroma hodite, saj lahko orodje po nesreči sprožite. Pri orodjih z možnostjo izbirnega načina sprožanja pred uporabo vedno preverite, da je izbran pravi način.
17. Nosite samo rokavice, v katerih imate primeren občutek za varno upravljanje sprožilcev in naprav za prilagajanje.
18. Orodje odložite tako, da ga položite na ravno podlago. Če uporabljate kavelj, ki je priložen orodju, orodje varno pritrdite na stabilno podlago.
19. Orodja ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, mamil ali podobnih substanc.

Nevarnosti, ki jih predstavljajo leteči predmeti

1. Ko odstranjujete žeblje, spreminjate orodje, odpravljate zagoditve ali menjujete pripomočke, odklopite žebjalnik.
2. Med delom pazite, da žebelj pravilno prodre v material in da se ne more odbiti/nenamerno sprožiti proti upravljavcu in/ali osebam v bližini.
3. Med delom lahko ostanki odletijo iz obdelovanca in mehanizma za pritrjevanje/združevanje.
4. Pri uporabi električnih orodij vedno nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči. Očala morajo ustrezati standardu ANSI Z87.1 v ZDA, EN 166 v Evropi ali AS/NZS 1336 v Avstraliji/Novi Zelandiji. V Avstraliji/Novi Zelandiji je zakonsko zahtevano tudi nošenje obrazne zaščite.



Delodajalec mora zagotoviti, da upravljavci orodja in druge osebe v neposrednem delovnem območju uporabljajo ustrezno zaščitno opremo.

5. Tveganja za druge osebe mora oceniti upravljavec.
6. Z orodjem brez kontaktnega elementa ravnajte previdno, saj se lahko nenamerno sproži in poškoduje upravljavca in/ali osebe v bližini.
7. Poskrbite, da je orodje vedno varno v stiku z obdelovancem in da ne more zdrsniti.
8. Uporabljajte zaščito za sluh pred hrupom in čelado. Nosite lahko delovno obleko, ki pa ne sme biti preohlapna. Rokave si pripnite ali zavijajte. Nošenje kravat ni dovoljeno.

Nevarnosti pri uporabi

1. Pravilno držite orodje. Bodite pripravljeni na običajne in nenadne premike, kot je povratni udarec.
2. Postavite se v položaj, v katerem boste lahko obdržali ravnotežje, in si zagotovite dobro stopište.
3. Uporabljajte primerna zaščitna očala. Uporaba ustreznih rokavic in zaščitnih oblačil je priporočljiva.
4. Nosite primerno zaščito za sluh.
5. Uporabljajte ustrezeni vir napajanja, kot je naveden v navodilih za uporabo.
6. Orodja ne uporabljajte na premičnih ploščadih ali v zadnjih delih tovornjakov. Nenaden premik ploščadi lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem in povzroči poškodbo.
7. Vedno predvidevajte, da orodje vsebuje sponke.
8. Pri delu ne hitite in ne preobremenjujte orodja. Z orodjem ravnajte previdno.
9. Poskrbite za varno stopište in pazite na stalno ravnotežje telesa in orodja. Pri uporabi orodja na višini se prepričajte, da nikogar pod delovnim območjem. Cev za stisnjen zrak ustrezno zavarujte za primer nenadnega trzaja ali blokade stroja.
10. Na strehah in drugih visokih mestih privijajte pritrdilne elemente tako, da se pomikate naprej. Če se pri privijanju pritrdilnih elementov s tem orodjem pomikate nazaj, obstaja nevarnost hitre izgube ravnotežja. Pri privijanju pritrdilnih elementov v navpično površino se pomikajte v smeri od zgoraj navzdol. Tako bo delo manj utrujajoče.
11. Če po pomoti privijete pritrdilni element v glavo drugega pritrdilnega elementa ali grčo, se lahko pritrdilni element ukrivi oziroma pride do zagozditve v orodju. Pri tem lahko pritrdilni element odleti proti osebam v okolici ali orodje nevarno odskoči. Pritrdilne elemente nameščajte previdno.
12. Orodja z vstavljenimi pritrdilnimi elementi ali kompresorja pod tlakom ne puščajte na soncu dalj časa. Pri odlaganju orodja pazite, da v njegovo notranjost ne pridejo prah, pesek, odrezki ali drugi tujki.
13. Ne poskušajte privijati pritrdilnih elementov z zgornje in spodnje strani hkrati. To je skrajno nevarno, saj lahko prebijejo material ali odletijo.

Nevarnosti, ki jih predstavljajo ponavljajoči se gibi

1. Pri daljši uporabi orodja lahko upravljavec občuti nelagodje v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
2. Med uporabo orodja se mora upravljavec postaviti v primeren in ergonomičen položaj. Stojite stabilno in se izogibajte nerodnim položajem ali položajem, v katerih težko vzdržujete ravnotežje.
3. Če upravljavec občuti simptome, kot so vztrajno ali neprekinjeno neudobje, bolečina, zbadanje, ščemenje, odrevenelost, pekoč občutek ali okorelost, naj jih ne zanemarja. O svojih dejavnostih naj se posvetuje z usposobljenim zdravstvenim strokovnjakom.
4. Pri neprekinjeni uporabi orodja lahko pride do poškodb zaradi napa, ki je posledica povratnega udarca orodja.
5. Da bi se izognili poškodbi zaradi ponavljajoče se obremenitve, upravljavec ne sme orodja preobremenjevati ali uporabljati prekomerne sile. Upravljavec mora počivati, ko je utrujen.

6. Ocenite tveganje pri ponavljajočih se gibih. Ocena se mora osredotočiti na mišično-skeletne motnje in mora prednostno temeljiti na predpostavki, da preprečevanje utrujenosti pri delu učinkovito zmanjšuje bolečine.

Nevarnosti, ki jih predstavljajo pripomočki in potrošni material

1. Pred spreminjanjem/menjava pripomočkov, kot so kontaktni element, ali spreminjanjem orodja odklopite orodje iz vira napajanja (npr. zrak, plin ali akumulator).
2. Uporabljajte samo tiste velikosti in tipe pripomočkov, ki jih nudi proizvajalec.
3. Uporabljajte samo tista maziva, ki jih priporoča priročnik.

Nevarnosti na delovnem območju

1. Zdrs, spotiki in padci so glavni vzroki poškodb na delovnem območju. Bodite previdni na drsečih površinah, ki nastanejo zaradi uporabe orodja, in pazite, da se ne spotaknete ob cev za zrak.
2. Pri delu v neznanih okoljih bodite posebej previdni. Prisotne so lahko nevarnosti, kot je skrita električna ali druga napeljava.
3. Orodje ni namenjeno uporabi v potencialno eksplozivnih območjih in ni električno izolirano.
4. Prepričajte se, da v bližini ni električnih kablov, plinskih cevi in drugih elementov, ki bi predstavljali nevarnost, če bi jih poškodovali z orodjem.
5. Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Neurejena ali temna območja povečajo možnost nesreče.
6. V nekaterih državah so z nacionalnimi predpisi določene posebne omejitve glede širjenja hrupa. V nekaterih primerih so lahko predpisana posebna sredstva za omejitev hrupa.

Nevarnosti, ki jih povzročajo prah in izpuhi

1. Vedno preverite območje. Zrak, ki se odvaja iz orodja, lahko odpihne prah in predmete v upravljavca in/ali osebe v bližini.
2. Usmerite izpuh tako, da bo dvigovanje prahu v prašnem okolju čim manjše.
3. V delovnem okolju čim bolj zmanjšajte oddajanje prahu ali delcev, da omejite tveganje za zdravje in poškodbe.

Nevarnosti, ki jih predstavlja hrup

1. Nezaščitena izpostavljenost visokim nivojem hrupa lahko povzroči trajno izgubo sluha in druge težave, na primer tinitus (zvonjenje, šumenje piskanje ali brnenje v ušesih).
2. Ocenite tveganja, ki jih povzroča hrup v delovnem okolju, in jih ustrezno nadzorujte.
3. Med primerne ukrepe za zmanjšanje tveganja spada uporaba blažilnih materialov, ki preprečujejo, da bi obdelovanec „donel“.
4. Uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.
5. Orodje upravljaite in vzdržujte, kot priporočajo navodila, da preprečite nepotrebno povišanje ravni hrupa.
6. Z ustreznimi ukrepi, npr. tako, da položite obdelovance na звоčno izolirano podlago, zmanjšajte hrup.

Nevarnosti, ki jih predstavljajo tresljaji

1. Oddajanje vibracij med delovanjem je odvisno od sile, s katero držite orodje, sile, s katero pritiskate na obdelovanca, smeri sprožanja, nastavitve vira napajanja, obdelovanca in podpore obdelovanca. Ocenite tveganja, ki jih povzročajo vibracije, in jih ustrezno nadzorujte.
2. Izpostavljenost tresljajem lahko poškoduje živce ter krvni pretok dlani in rok.
3. Ko delate v mrzlih razmerah, nosite topla oblačila ter poskrbite, da so vaše dlani tople in suhe.
4. Če opazite odrevenelost ali bleđenje kože prstov ali dlani oziroma ščemenje ali bolečino v prstih ali dlaneh, se o svojih dejavnostih posvetujte z usposobljenim zdravstvenim strokovnjakom.
5. Orodje upravljajte in vzdržujte, kot priporočajo navodila, da preprečite nepotrebno povišanje ravni tresljajev.
6. Orodje držite z rahlim in varnim prijemom, saj je nevarnost tresljajev načeloma večja, če orodje držite s trdnim prijemom.

Dodatna opozorila za pnevmatska orodja

1. Stisnjeni zrak lahko povzroči resne poškodbe.
2. Ko orodja ne uporabljate, vedno izklopite dovod zraka in orodje odklopite od dovoda zraka.
3. Pred menjavo pripomočkov, spreminjanjem in/ali popravilom orodja ali spreminjanjem delovnega območja vedno odklopite orodje iz dovoda stisnjenega zraka.
4. Umaknite prste s sprožilca, ko orodja ne uporabljate in ko ga pomikate iz enega delovnega položaja v drugega.
5. Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte vase ali v druge osebe.
6. Premikajoče se cevi lahko povzročijo resne poškodbe. Vedno preverite, ali so cevi ali nastavki poškodovani ali razrahljani.
7. Pnevmskega orodja nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za cev.
8. Pnevmskega orodja nikoli ne vlecite za cev.
9. Pri uporabi pnevmatskega orodja pazite, da ne presežete največjega delovnega tlaka.
10. Pnevmska orodja mora poganjati samo stisnjeni zrak pri najmanjšem tlaku, ki je potreben za delovni postopek, da se zmanjša hrup, tresljaje in obrabo.
11. Pri uporabi kisika in vnetljivih plinov za pogon pnevmatskih orodij lahko pride do požara in eksplozije.
12. Pri uporabi pnevmatskih orodij bodite previdni, saj se orodje lahko ohladi, kar vpliva na prijem in nadzor orodja.

Dodatna opozorila za orodja z možnostjo sproženja s kontaktom



1. Ne držite prsta na sprožilcu, ko pobirate orodje, ga pomikate med delovnimi območji, spreminjate delovni položaj oziroma hodite, saj lahko orodje po nesreči sprožite. Pri

orodjih z možnostjo izbirnega načina sprožanja pred uporabo vedno preverite, da je izbran pravi način.

2. Orodje omogoča izbirni način sprožanja, pri čemer sta na voljo kontaktno sprožanje in neprekinjeno kontaktno sprožanje, ki ju izberete z izbirniki načina, oziroma je orodje s kontaktnim ali neprekinjenim kontaktnim sprožanjem in je ustrezno označeno z zgornjim simbolom. Namenjeno je proizvodnji izdelkov, kot so palete, pohištvo, modularne gradnje, blazine in notranji opaži.
3. Če orodje uporabljate v izbirnem načinu sprožanja, se prepričajte, da je nastavljena ustrezna nastavitvev sprožanja.
4. Orodja ne uporabljajte v načinu kontaktnega sprožanja za zapiranje škafel ali zabojev ter nameščanje sistemov za zaščito pri prevozu na priklopnikih in tovornjakih.
5. Bodite previdni pri spreminjanju mesta zabijanja.

Varnostne naprave

1. Pred začetkom dela se prepričajte, da so vse varnostne naprave v neoporečnem stanju. Stikala ni dovoljeno sprožiti, ne da bi prislonili kontaktno ročico ob obdelovanec. Stikalo se sme sprožiti le, če naredite oboje. Preizkusite delovanje orodja brez pritrdilnih elementov s povsem pritisnjenem stikalom.
2. Zaklepanje sprožilca v položaju ON predstavlja veliko nevarnost. Nikoli ne poskušajte zakleniti sprožilca.
3. Ne poskušajte blokirati kontaktnega elementa v pritisnjenem položaju z lepilnim trakom ali žico. Posledice tega so lahko hude poškodbe ali smrt.
4. Kontaktno ročico vsakič pregledajte v skladu z napotki v teh navodilih. Če varnostni mehanizem ne deluje brezhibno, lahko pride do nenamerne sprožitve pritrdilnih elementov.

Servis

1. Čiščenje in vzdrževanje je treba izvesti takoj po končanem delu. Skrbite, da bo orodje vedno v brezhibnem stanju. Z mazanjem gibljivih delov orodje zaščitite pred rjavjenjem in obrabo zaradi trenja. Obrišite prah z vseh delov orodja.
2. Za redno vzdrževanje orodja se obrnite na pooblaščen servis Makita.
3. VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega proizvoda bo zagotovljeno le, če boste vzdrževanje in popravila prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.
4. Pri odstranjevanju orodja upoštevajte lokalne predpise.

SHRANITE TA NAVODILA.

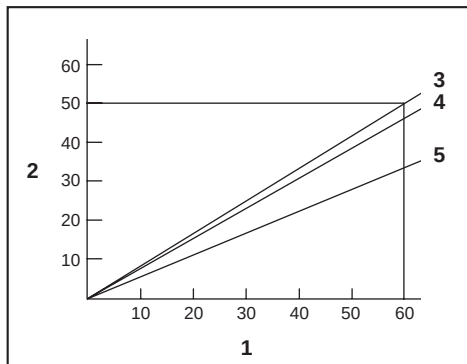
⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

OPIS DELOV

- **SI.1:** 1. Sprožilec 2. Adapter konice (kontaktni element) 3. Kavelj 4. Zalagovnik

NAMESTITEV

Izbira kompresorja



1. Pogostost spenjanja (udarci na minuto) 2. Izhodni pretok zraka kompresorja (l/min) 3. 0,83 MPa (8,3 bar) 4. 0,66 MPa (6,6 bar) 5. 0,49 MPa (4,9 bar)

Zračni kompresor mora izpolnjevati zahteve standarda EN60335-2-34.

Za zagotovitev stroškovno učinkovitega delovanja izberite kompresor z zadostnim tlakom in izhodnim pretokom zraka. Grafikon prikazuje razmerje med pogostostjo spenjanja, uporabljenim tlakom in izhodnim pretokom zraka kompresorja.

Če na primer spenjač deluje s hitrostjo približno 60 udarcev na minuto pod tlakom 0,83 MPa (8,3 bara), potrebujete kompresor z izhodnim pretokom zraka nad 50 l/min.

Če zračni tlak presega nazivni tlak orodja, je treba za omejevanje zračnega tlaka na nazivni tlak orodja uporabiti regulator tlaka. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb upravljalca ali oseb v okolici.

Izbira cevi za zrak

▲POZOR: Nizek izhodni pretok zraka kompresorja, dolga cev ali cev z majhnim premerom glede na pogostost spenjanja lahko povzročijo zmanjšano delovanje orodja.

► SI.2

Uporabljajte čim večjo in čim krajšo cev, da zagotovite neprekinjeno in učinkovito spenjanje.

Pri zračnem tlaku 0,49 MPa (4,9 bara) je priporočena cev za zrak z notranjim premerom nad 6,5 mm in dolžino manj kot 20 m, če je interval med posameznimi spenjanji 0,5 sekunde.

Najmanjši delovni tlak cevi za dovod zraka mora biti 1,03 MPa (10,3 bara) ali 150 odstotkov največjega tlaka, ki ga proizvede sistem, kar koli je več.

Mazanje

► SI.3

Za največjo učinkovitost delovanja namestite zračni komplet (oljnik, regulator, zračni filter) čim bližje orodju. Nastavite oljnik tako, da bo za vsakih 50 sponk uporabljena ena kapljica olja.

Ko ne uporabljate zračnega kompleta, namažite orodje z oljem za pnevmatsko orodje, tako da vstavite 2 (dve) ali 3 (tri) kapljice v nastavek za zrak. To naredite pred uporabo orodja in po njej.

Za pravilno mazanje morate orodje po vnosu olja za pnevmatska orodja nekajkrat sprožiti.

► **SI.4:** 1. Olje za pnevmatska orodja

OPIS DELOVANJA

▲POZOR: Pred nastavljanjem orodja ali preverjanjem njegovega delovanja vedno pomaknite sprožilec v izhodiščni položaj in z orodja odklopite cev za zrak.

Nastavitev globine spenjanja

► SI.5: 1. Prilagojevalnik

Če želite prilagoditi globino spenjanja, obrnite prilagojevalnik. Spenjanje je najgloblje, ko je prilagojevalnik do konca obrnjen v smer A, kot je prikazano na sliki. Spenjanje je vse plitkejše, ko obračate prilagojevalnik v smer B.

Če sponk ni mogoče sprožiti dovolj globoko v obdelovanca, tudi če je prilagojevalnik obrnjen do konca v smer A, povečajte zračni tlak.

Če se sponke sprožijo pregloboko v obdelovanca, tudi če je prilagojevalnik obrnjen do konca v smer B, zmanjšajte zračni tlak.

Na splošno lahko podaljšate življenjsko dobo orodja, če orodje uporabljate z nižjim tlakom zraka in prilagojevalnikom, nastavljenim v načinu za globlje spenjanje.

Kavelj

▲POZOR: Orodja ne obešajte na visoka mesta ali nestabilne površine.

▲POZOR: Kavlja ne obešajte na hladni pas. Če vam spenjač po nesreči pade, se lahko nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.

► SI.6: 1. Kavelj

Kavelj je priročen za začasno obešanje orodja.

Razpihovalnik prahu

▲POZOR: Ne usmerjajte izhodne odprtine razpihovalnika prahu v druge osebe. Ne segajte z rokami ali nogami v izhodno odprtino. V primeru nenamerne pritiska gumba razpihovalnika zraka lahko pride do telesnih poškodb.

▲POZOR: Pred uporabo razpihovalnika zraka preverite razmere v svoji okolici. Izpihani prah ali predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

▲POZOR: Ne priklopite/odklopite cevi med pritiskanjem gumba razpihovalnika prahu.

Zrak, doveden v orodje, lahko uporabite tudi za razpihovanje. Delovno območje lahko očistite tako, da pritisnete gumb na koncu držala.

► **Sl.7:** 1. Gumb

OBVESTILO: Po uporabi razpihovalnika prahu se zmogljivost privijanja z orodjem začasno zmanjša. V tem primeru počakajte, da se zračni tlak obnovi.

OBVESTILO: Če nameravate razpihovalnik prahu uporabljati takoj po dodajanju olja v orodje, izvedite preizkusno razpihovanje. V razpihanem zraku so lahko oljni delci.

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred izvajanjem kakršnih koli del na orodju vedno pomaknite sprožilec v izhodiščni položaj in z orodja odklopite cev za zrak.

⚠ POZOR: Pri nalaganju več kompletov sponk v zalogovnik nalagajte sponke iste vrste, velikosti in enotne dolžine.

Polnjenje spenjača

OPOMBA: Vedno držite zadnjo stran drsnih vratc, ko pritisnete ročico. Ko med nalaganjem sponk v zalogovnik pritisnete ročico, se drsna vratca sunkovito odprejo.

1. Pritisnite ročico in odprite drsna vratca zalogovnika.
- **Sl.8:** 1. Ročica 2. Drsna vratca
2. Vstavite komplet sponk do konca v odprtino zalogovnika.
- **Sl.9**
3. Zaprite drsna vratca tako, da se zaskočijo.
- **Sl.10**

Mere sponk

S tem orodjem lahko uporabljate samo naslednje sponke.

Sponke velikosti 18

► **Sl.11**

Najdaljše

► **Sl.12:** (1) 38 mm

Najkrajše

► **Sl.13:** (1) 1,25 mm (2) 13 mm (3) 3,5 mm
(4) 1,05 mm

Odstranjevanje sponk

Za odstranjevanje sponk sledite postopku, opisanem v razdelku „Polnjenje spenjača“, v obratnem vrstnem redu.

Adapter konice

Če želite preprečiti nastanek prask ali poškodb na površini obdelovanca, uporabljajte adapter konice.

► **Sl.14:** 1. Adapter konice 2. Kontaktni element

Nadomestni adapter konice je shranjen na mestu, ki je prikazano na sliki.

► **Sl.15:** 1. Nadomestni adapter konice

Prikapljanje cevi za zrak

► **Sl.16:** 1. Nastavek za zrak 2. Obojka

Vstavite obojko cevi za zrak v nastavek za zrak spenjača. Prepričajte se, da je obojka trdno pritrjena na nastavek za zrak spenjača.

Na orodju ali v njegovi bližini mora biti nameščena cevna spojka tako, da se lahko tlačna posoda izprazni, kadar je spojka za dovod zraka odklopljena.

UPRAVLJANJE

⚠ POZOR: Pred začetkom dela se prepričajte, da vsi varnostni mehanizmi delujejo.

Izbira načina delovanja

⚠ POZOR: Pred spenjanjem se prepričajte, da je izbirnik načina sprožitve pravilno nastavljen v položaju za želeni način spenjanja.

► **Sl.17:** 1. Izbirnik načina sprožitve

Način posamične sprožitve:

V tem načinu lahko sprožite eno sponko z enim sekvenčnim delovanjem. Ta način izberite, ko želite previdno in natančno sprožiti sponko. Način izberete tako, da nastavite izbirnik načina sprožitve v položaj ➡.

Način kontaktnega sprožanja:

Sponke lahko neprekinjeno sprožite, tako da premikate kontaktni element in pri tem držite sprožilec. Način izberete tako, da nastavite izbirnik načina sprožitve v položaj ➡.

Preverjanje pravilnega delovanja pred začetkom dela

Pred začetkom dela vedno preverite naslednje:

- Prepričajte se, da orodje ne deluje, če priklopite cev za zrak.
- Prepričajte se, da orodje ne deluje, če pritisnete sprožilec.
- Prepričajte se, da orodje ne deluje, če kontaktni element postavite na obdelovanca, ne da bi pritisnili sprožilec.
- Pri načinu posamične sprožitve se prepričajte, da orodje ne deluje, kadar najprej pritisnete sprožilec in nato postavite kontaktni element na obdelovanca.

Posamična sprožitve

Kkontaktni element postavite na obdelovanca in do konca pritisnite sprožilec.

Po spenjanju odmaknite kontaktni element in sprostite sprožilec.

► **Sl.18**

⚠️ POZOR: Kontaktnega elementa ne pritiskajte na obdelovanca s čezmerno silo. Poleg tega sprožilec pritisnite do konca in ga po spenjanju pridržite 1–2 sekundi.

V načinu „posamične sprožitve“ polovični pritisk sprožilca povzroči nepričakovan rezultat spenjanja ob ponovnem dotiku kontaktnega elementa in obdelovanca.

Kontaktna sprožitev



Najprej pritisnete sprožilec in nato postavite kontaktni element na obdelovanca.

► SI.19

Indikator praznega zalogovnika

Ko v zalogovniku ostaja malo sponk, indikator praznega zalogovnika zasveti rdeče. Ko indikator praznega zalogovnika zasveti rdeče, znova napolnite spenjač.

► SI.20: 1. Indikator praznega zalogovnika

Odstranjevanje zagozdenih sponk

⚠️ POZOR: Pred odstranjevanjem zagozdenih sponk vedno premaknite sprožilec v izhodiščni položaj in odklopite cev.

⚠️ POZOR: Ne uporabljajte deformiranih sponk ali kompletov sponk. To lahko povzroči slabo sprožanje sponk.

OPOMBA: Vedno držite zadnjo stran drsnih vratc, ko pritisnete ročico. Ko med nalaganjem sponk v zalogovnik pritisnete ročico, se drsna vratca sunkovito odprejo.

Sledite postopku, opisanem v razdelku „Odstranjevanje sponk“, da iz vodila sponk odstranite komplet sponk in sponke, ki so se vanj zagozdile.

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR: Pred pregledom ali vzdrževanjem orodja vedno pomaknite sprožilec v izhodiščni položaj in z orodja odklopite cev za zrak.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Sponke

S kompleti sponk in njihovo embalažo ravnejte previdno. Če s kompleti sponk ravnete grobo, jih lahko deformirate, zaradi česar se slabo podajajo.

Sponk ne shranjujte v zelo vlažnem ali vročem prostoru in jih ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Vzdrževanje spenjača

Pred začetkom dela preverite splošno stanje orodja in trdnost pritrditve vijakov. Vijake po potrebi zategnite.

Ko je orodje odklopljeno, izvedite dnevni pregled, da zagotovite prosto premikanje kontaktnega elementa in sprožilca. Orodja ne uporabljajte, če se kontaktni element ali sprožilec zatika.

Če orodja ne boste uporabljali dlje časa, ga namažite z oljem za pnevmatsko orodje in shranite na varnem mestu. Ne izpostavljajte orodja neposredni sončni svetlobi in/ali vlagi oziroma vročini.

► SI.21

Vzdrževanje kompresorja, zračnega kompleta in cevi za zrak

Po uporabi vedno izpraznite rezervoar kompresorja in zračni filter. Če v notranjost orodja vdre vlaga, lahko povzroči slabo učinkovitost delovanja in morebitno okvaro orodja.

► SI.22: 1. Izpustni ventil

► SI.23: 1. Zračni filter

Redno preverjajte, ali je v oljniku zračnega kompleta zadostna količina pnevmatskega olja. Nezadostno mazanje bo povzročilo hitro obrabo O-obročev.

► SI.24: 1. Oljnik 2. Olje za pnevmatska orodja

Cevi za zrak ne približujte virom toplote (nad 60 °C, nad 140 °F) ali kemikalijam (razredčila, močne kisline ali alkalije). Poleg tega cev speljite proč od ovir, v katere bi se lahko ujela med uporabo. Cev ne sme biti speljana prek ostrih robov in območij, ki jo lahko poškodujejo ali odrgnejo.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Sponke
- Cev za zrak
- Zaščitna očala

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	AT638A
Presioni i ajrit	0,49 - 0,83 MPa (4,9 - 8,3 bar)
Gjatësia e kapëses	13 mm - 38 mm
Kapaciteti i kapëseve	100 copë.
Diametri minimal i tubit	6,5 mm
Vaji i veglës pneumatike	ISO VG32 ose ekuivalenti
Përmasat (GJ x T x L)	230 mm x 75 mm x 251 mm
Pesha neto	1,2 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Mbani syze mbrojtëse.



Vegla ka aftësinë të punojë në regjimin e aktivizimit me kontakt.



Mbani mbrojtëse për veshët.



Mos e përdorni mbi skela dhe shkallë.

Përdorimi i suvar

Vegla është prodhuar për ngulje në punime të brendshme dhe punime me mobilie. Vegla është vetëm për përdorim profesional me volum të lartë. Mos e përdorni atë për qëllime të tjera. Ajo nuk është projektuar për të ngulur kunja mbi një sipërfaqe të fortë si çeliku apo betoni.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas ISO11148-13 (EN12549):
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 102 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 114 dB (A)
Pasiguria (K): 1,5 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.
SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.
PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.
PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve e përcaktuar sipas ISO11148-13 (ISO8662-11):
Emetimi i dridhjeve (a_{Bp}) : 5,0 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.
SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e sigurisë të gozhduesit/ mbërthyesit pneumatik të kapëseve

⚠️ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe e udhëzimeve mund të rezultojë në lëndime serioze, goditje elektrike dhe/ose zjarr.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Për sigurinë personale dhe funksionimin dhe mirëmbajtjen e veglës, lexoni këtë manual përdorimi përpara se të përdorni veglën.

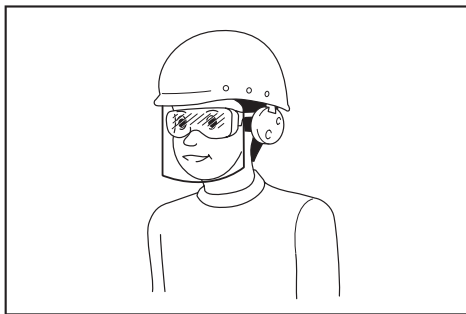
Siguria e përgjithshme

1. Ndalohej çdo përdorim tjetër përveç përdorimit për të cilin është prodhuar. Veglat e nguljes së kunjave me aktivizim të vazhdueshëm ose me kontakt duhet të përdoren vetëm për aplikime prodhimi.
2. Mbajini gishtat larg nga këmbëza kur nuk e përdorni këtë vegël dhe kur lëvizni nga një pozicion pune në tjetrin.
3. Rreziqe të shumta. Lexoni dhe kuptoni udhëzimet e sigurisë përpara lidhjes, shkëputjes, ngarkimit, përdorimit, mirëmbajtjes, ndërrimit të aksesorëve ose punimeve pranë veglës. Nëse nuk veprohet kështu mund të rezultojë në lëndime serioze të trupit.
4. Mbajini larg drejtimit të shkrepjes të gjitha pjesët e trupit siç janë duart, këmbët, etj. dhe sigurohuni që kunjat të mos depërtojnë nga materiali i punës në pjesët e trupit.
5. Kur përdorni veglën, jini të vetëdijshëm që kunji mund të shmanget dhe të shkaktojë lëndime.
6. Mbajeni veglën fort dhe përgatituni të menaxhoni zmrapsjen.

7. Vetëm operatorët e aftë teknikisht duhet ta përdorin veglën e nguljes së kunjave.
8. Mos e modifikoni veglën e nguljes së kunjave. Modifikimet mund të reduktojnë efikasitetin e masave të sigurisë dhe rrisin rreziqet ndaj operatorit dhe/ose të personave të tjerë pranë.
9. Mos e hidhni manualin e përdorimit.
10. Mos e përdorni veglën nëse vegla është dëmtuar.
11. Kini kujdes kur përdorni kunjat, veçanërisht kur i ngarkoni dhe i zbrazni, sepse kunjat kanë maja të mprehta që mund të shkaktojnë lëndime.
12. Gjithmonë kontrolloni veglën përpara se ta përdorni për pjesë të thyera, të shkëputura ose të konsumuara.
13. Mos u zgjatni më shumë seç duhet. Përdorëni vetëm në një vend të sigurt pune. Mbani në çdo moment këmbët në pozicionin e duhur dhe ruani ekuilibrin.
14. Mbajini personat e tjerë larg (kur punoni në një zonë ku ka të ngjarë që të kalojnë njerëz). Shënojeni qartë zonën ku ju punoni.
15. Asnjëherë mos e drejtoni veglën ndaj vetes ose të tjerëve.
16. Mos e mbështetni gishtin në këmbëz kur e ngrini veglën, kur lëvizni mes zonave dhe pozicioneve të punës ose kur ecni, sepse gishti i mbështetur mbi këmbëz mund të çojë në aktivizim pa dashje të veglës. Për veglat me aktivizim selektiv, gjithmonë kontrolloni veglën përpara përdorimit për të siguruar se është zgjedhur regjimi i duhur.
17. Mbani veshur vetëm doreza që sigurojnë ndjesi të mjaftueshme dhe kontrolli të sigurt të këmbëzave dhe pajisjeve të tjera rregulluese.
18. Kur e lini veglën, shtrijeni atë poshtë mbi një sipërfaqe të sheshtë. Nëse përdorni grepin me të cilin është pajisur vegla, vareni veglën në mënyrë të sigurt mbi sipërfaqen e qëndrueshme.
19. Mos kryeni veprime me veglën kur jeni nën ndikimin e alkoolit, drogave ose substancave të ngjashme.

Rreziqet nga fluturimi i kunjave

1. Vegla e nguljes së kunjave duhet të shkëputet kur zbrazni kunjat, bëni rregullime, pastroni bllokimet ose ndërroni aksesorët.
2. Gjatë përdorimit kini kujdes që kunjat të depërtojnë saktë në material dhe të mos shmangen/shkrepen gabimisht drejt operatorit dhe/ose personave të tjerë afër.
3. Gjatë përdorimit, mund të dalin mbetje nga materiali i punës dhe sistemi i nguljes/sistemimit.
4. Gjithmonë mbani veshje mbrojtëse për të mbrojtur sytë nga lëndimi kur përdorni veglat elektrike. Syzet mbrojtëse duhet të jenë në pajtim me ANSI Z87.1 në SHBA, EN 166 në Evropë ose AS/NZS 1336 në Australi/Zelandën e Re. Në Australi/Zelandën e Re, ligji kërkon që të mbahet gjithashtu edhe një mbrojtëse fytyre për të mbrojtur fytyrën.



Është përgjegjësi e punëdhënësit të detyrojë përdorimin e pajisjeve të duhura mbrojtëse për sigurinë nga punëtorët dhe nga personat e tjerë që ndodhen pranë ambienteve të punës.

5. Rreziqet ndaj të tjerëve duhet të vlerësohen nga operatori.
6. Tregoni kujdes me veglat pa kontakt me materialin e punës sepse ato mund të shkrepen pa dashje dhe mund të lëndojnë operatorin dhe/ose personat e tjerë afër.
7. Sigurohuni që vegla të jetë gjithmonë e vendosur mirë mbi materialin e punës dhe që të mos rrëshqasë.
8. Mbani mbrojtëse për dëgjimin për të ruajtur veshët nga zhurma dhe mbrojtëse për kokën. Gjithashtu vishni rroba të lehta por jo të gjera. Mëngët duhet të jenë të mbyllura me kopsa ose të përveshura. Nuk duhet të vishni kollare.

Rreziqet gjatë punës

1. Mbajeni veglën siç duhet: qëndroni vigjilentë që të veproni ndaj lëvizjeve normale ose të papritura siç janë zmbarsjet.
2. Mbani një pozicion të ekuilibruar të trupit dhe mbështetje të mirë të këmbëve.
3. Duhet të përdoren syzet e duhura të sigurisë dhe rekomandohen dorezat dhe veshjet mbrojtëse të duhura.
4. Duhet të mbani veshur mbrojtje të përshtatshme për dëgjimin.
5. Përdorni furnizimin e duhur me energji siç udhëzohet në manualin e udhëzimeve.
6. Mos e përdorni veglën në platforma lëvizëse ose në pjesën e pasme të kamionëve. Lëvizja e papritur e platformës mund të humbasë kontrollin e veglës dhe të shkaktojë lëndim.
7. Gjithmonë supozoni që vegla përmban kapëse.
8. Mos e bëni punën me shpejtësi ose mos e përdorni veglën me forcë. Manovrojeni veglën me kujdes.
9. Bëni kujdes këmbët dhe ruani drejtpeshimin kur përdorni veglën. Sigurohuni të mos ketë njeri poshtë kur punoni në vende të larta dhe siguroni tubin e ajrit për të parandaluar rreziqet nëse ka ndonjë lëkundje apo kapje të befte.
10. Në çati dhe në vende të tjera të larta, bëjeni mbërthimin e kapësve ndërkohë që ecni përpara. Është shumë e lehtë të pengoheni nëse i vidhosni kapëset duke lëvizur mbrapsht. Kur vidhosni kapëset mbi sipërfaqe pingule, punoni nga lart poshtë. Mund t'i bëni me më pak mundim punët e vidhjes nëse veproni kështu.

11. Kapësja do të shtrembërohet ose vegla mund të bllokohet nëse vidhosni gabimisht kapëse mbi një kapëse tjetër ose nëse hasni në një dru. Kapësja mund të kërcejë dhe të godasë ndonjë person ose vetë vegla mund të reagojë në mënyrë të rrezikshme. Ngulini kapëset me kujdes.
12. Mos e lini veglën të ngarkuar apo kompresorin e ajrit nën presion për kohë të gjatë nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit. Sigurohuni që të mos hyjnë pluhur, ashklla apo lëndë e huaj në vegël në vendin ku e ruani.
13. Mos u përpiqni të vidhosni kapëse në anën e brendshme dhe të jashtme në të njëjtën kohë. Kapëset mund të çajnë materialin dhe/ose të fluturojnë tej, duke përbërë rrezik të lartë.

Rreziqet nga lëvizjet përsëritëse

1. Kur e përdorni këtë vegël për periudha të gjata, operatori mund të ketë shqetësime në duar, krahë, shpatulla, qafë apo pjesë të tjera të trupit.
2. Gjatë përdorimit të një vegle, operatori duhet të mbajë një pozicion të përshtatshëm, por edhe ergonomik. Mbani mbështetje të mirë të këmbëve dhe shmangni pozicionet e çuditshme ose të pabalancuara.
3. Nëse operatori ka simptoma të vazhdueshme ose të përsëritura, të tilla si shqetësime, dhimbje, dhridhje, mpirje, therje, ndjesi djejeje apo ngërç, mos i shpërfillni këto shenja paralajmëruese. Operatori duhet të konsultohet me një profesionist të kualifikuar të kujdesit shëndetësor në lidhje me aktivitetet e përgjithshme.
4. Përdorimi i vazhdueshëm i veglës mund të shkaktojë lëndime nga lëvizjet përsëritëse për shkak të zmbarsjes së prodhuar nga vegla.
5. Për të shmangur lëndimin nga lëvizjet përsëritëse, përdoruesi nuk duhet të zgjatet më shumë se ç'është e mundur apo të përdorë forcë të tepërt. Gjithashtu, përdoruesi duhet të bëjë pushim kur ndien lodhje.
6. Kryeni një vlerësim të rrezikut në lidhje me rreziqet e lëvizjeve përsëritëse. Ai duhet të fokusohet te çrregullimet muskulore-skeletore dhe preferohet të bazohet në supozimin se ulja e lodhjes gjatë punës është efikase në reduktimin e çrregullimeve.

Rreziqet nga aksesorët dhe pjesët e konsumit

1. Shkëputni furnizimin me energji të veglës, siç është ajri, gazi ose bateria, sipas përdorimit, përpara se të ndërroni/zëvendësoni aksesorët e tillë siç është kontakti me materialin e punës, ose të bëni rregullime.
2. Përdorni vetëm madhësitë dhe llojet e aksesorëve që ofrohen nga prodhuesi.
3. Përdorni vetëm lubrifikantët e rekomanduar në këtë manual.

Rreziqet në vendin e punës

1. Rrëshqitjet, rrëzimet dhe rëniet janë shkaqet kryesore të lëndimeve në vendin e punës. Kini kujdes nga sipërfaqet e rrëshqitshme të shkaktuara nga përdorimi i veglës dhe gjithashtu nga rreziqet e pengimit të shkaktuara nga tubat që qëndrojnë në ajër.
2. Veproni me më shumë kujdes kur ndodheni në mjedise që nuk i njihni. Mund të ekzistojnë rreziqe të fshehura, t'i janë linjat elektrike apo të tjera linja të shërbimeve komunale.

3. Kjo vegël nuk është prodhuar për t'u përdorur në atmosfera me rrezik shpërthimi dhe nuk është e izoluar nga rënja në kontakt me energjinë elektrike.
4. Sigurohuni që të mos ketë kablllo elektrike, tuba gazi, etj. që mund të shkaktojnë rrezik nëse dëmtohen nga përdorimi i veglës.
5. Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Zonat e rrëmujshme ose të errëta provokojnë aksidente.
6. Mund të ketë rregullore vendore në lidhje me zhurmën, të cilat duhen zbatuar duke mbajtur zhurmat brenda kufijve të përcaktuar. Në disa raste duhen përdorur kanata për të kufizuar zhurmën.

Rreziqet nga pluhuri dhe ajri që del

1. Gjithmonë kontrolloni mjedisin rrotull. Ajri që del nga vegla mund të fryjë pluhurin ose objektet dhe të godasë operatorin dhe/ose personat që janë pranë.
2. Drejtojeni nxjerrjen e gazeve në mënyrë të tillë që të minimizohet trazimi i pluhurit në një mjedis të mbushur me pluhur.
3. Nëse në zonën e punës emetohet pluhur ose objekte, reduktoni emetimin sa më shumë të jetë e mundur për të reduktuar rreziqet ndaj shëndetit dhe rrezikun e lëndimit.

Rreziqet nga zhurmat

1. Ekspozimi i pambrojtur ndaj niveleve të larta të zhurmës mund të shkaktojë humbje të përhershme dhe gjymtuese të dëgjimit, dhe probleme të tjera siç është tinitusi (tringëllima, zile, fërrshëllima apo gumëzhitje në veshë).
2. Kryeni një vlerësim të rrezikut në lidhje me rreziqet e zhurmës në zonën e punës dhe vini në zbatim kontrollet e duhura për këto rreziqe.
3. Kontrollet e duhura për të reduktuar rrezikun mund të përfshijnë veprime të tilla si njomja e materialeve për të mos lejuar që materialet e punës të "kumbojnë".
4. Përdorni mbrojtëse të përshtatshme për dëgjimin.
5. Përdoreni dhe mirëmbajeni veglën siç rekomandohet në këto udhëzime, për të mos lejuar rritjen e panevojshme në nivelet e zhurmës.
6. Merrni masa për reduktimin e zhurmës, për shembull duke e vendosur materialet e punës në mbështetëse që zbusin zhurmën.

Rreziqet nga dridhja

1. Emetimi i dridhjes gjatë punës varet për shembull nga forca e mbërthimit, forca e presionit të kontaktit, drejtimi i punës, rregullimi i furnizimit me energji, materiali i punës, mbështetja e materialit të punës. Kryeni një vlerësim të rrezikut në lidhje me rreziqet e dridhjeve dhe vini në zbatim kontrollet e duhura për këto rreziqe.
2. Ekspozimi ndaj dridhjeve mund të shkaktojë dëmtim gjymtues të nervat dhe të furnizimi me gjak i duarve dhe krahëve.
3. Vishni veshje të ngrohta kur punoni në kushte të ftohta, mbajini duart tuaja të ngrohta dhe të thata.

4. Nëse keni mpirje, therje, dhimbje ose zbardhje të lëkurës në gishta ose duar, kërkoni këshillë mjekësore nga një profesionist i kualifikuar i shëndetit në punë në lidhje me aktivitetet e përgjithshme.
5. Përdoreni dhe mirëmbajeni veglën siç rekomandohet në këtë udhëzime, për të mos lejuar rritjen e panevojshme në nivelet e dridhjeve.
6. Mbajeni veglën me një shtrengim të lehtë, por të sigurt, sepse rreziku nga dridhjet është në përgjithësi më i lartë kur forca e shtrengimit është më e madhe.

Paralajmërimi shtesë për veglat pneumatike

1. Ajri i ngjeshur mund të shkaktojë lëndime serioze.
2. Gjithmonë mbylleni furnizimin me ajër dhe shkëputeni veglën nga furnizimi me ajër kur ajo nuk është në përdorim.
3. Gjithmonë shkëputeni veglën nga furnizimi me ajër të ngjeshur përpara se të ndërroni aksesoret, të bëni rregullime dhe/ose riparime, kur lëvizni nga një zonë pune në një zonë tjetër.
4. Mbajini gishtat larg nga këmbëza kur nuk e përdorni veglën dhe kur lëvizni nga një pozicion pune në tjetrin.
5. Asnjëherë mos ia drejtoni ajrin e ngjeshur vetes ose dikujt tjetër.
6. Tubat fshikullues mund të shkaktojnë lëndime serioze. Gjithmonë kontrolloni për tuba ose pajisje të dëmtuara ose të lira.
7. Asnjëherë mos i mbani veglat pneumatike nga tubi i tyre.
8. Asnjëherë mos i zvarrisni veglat pneumatike nga tubi i tyre.
9. Kur përdorni vegla pneumatike, mos tejkaloni presionin maksimal të përdorimit ps max.
10. Veglat pneumatike duhet të furnizohen me ajër të ngjeshur vetëm në presionet më të ulëta të kërkuara për procesin e punës, për të reduktuar zhurmën dhe dridhjet, si dhe për të minimizuar konsumimin.
11. Përdorimi i oksigjenit ose gazeve të djegshme për përdorimin e veglave pneumatike krijon rrezik zjarri dhe shpërthimi.
12. Tregoni kujdes kur përdorni vegla pneumatike sepse vegla mund të ftohet, gjë që ndikon te mbërthimi dhe kontrolli.

Paralajmërimi shtesë për veglat me aftësi aktivizimi me kontakt



1. Mos e mbështetni gishtin në këmbëz kur e ngrini veglën, kur lëvizni mes zonave dhe pozicioneve të punës ose kur ecni, sepse gishti i mbështetur mbi këmbëz mund të çojë në aktivizim pa dashje të veglës. Për veglat me aktivizim selektiv, gjithmonë kontrolloni veglën përpara përdorimit për të siguruar se është zgjedhur regjimi i duhur.

- Kjo vegël ka ose aktivizim selektiv për aktivizimin me kontakt, ose aktivizim me kontakt të vazhdueshëm përmes selektorëve të regjimit të aktivizimit ose është vegël me aktivizim me kontakt ose me kontakt të vazhdueshëm dhe është shënuar me simbolin e mësipërm. Qëllimi për të cilin janë prodhuar është për aplikimet e prodhimit siç janë paletat, mobiliet, shtëpitë e parafabrikuara, tapiceritë dhe mbështjelljet.
- Nëse kjo vegël përdoret në regjimin e aktivizimit selektiv, gjithmonë sigurohuni që të jetë në parametrin e duhur të aktivizimit.
- Mos e përdorni këtë vegël për përdorime me aktivizim me kontakt të tilla si mbyllja e kutive apo e arkave dhe për montimin e sistemeve të sigurisë së transportit në trajlerë dhe kamionë.
- Tregoni kujdes kur ndryshoni nga një vendndodhje nguljeje në një tjetër.

Pajisjet e sigurisë

- Sigurohuni që punojnë të gjitha sistemet e sigurisë përpara se të nisni punën.** Vegla nuk duhet të punojë nëse tërhiqet vetëm këmbëza ose nëse krahu i kontaktit është mbështetur përmbi dru. Ajo duhet të punojë vetëm kur kryhen të dyja veprimet. Testoni për funksionim problematik me kapëse të hequra dhe me shtytësin në pozicion plotësisht të tërhequr.
- Sigurimi i këmbëzës në pozicionin NDEZUR është tepër i rrezikshëm.** Mos u përpiqni kurrë ta lidhni këmbëzën.
- Mos u përpiqni ta mbani shtypur me shirit ngjitës apo me tel elementin e kontaktit.** Mund të shkaktoni lëndim të rëndë ose vdekje.
- Kontrolloni gjithnjë elementin e kontaktit sipas udhëzimeve në manual.** Kapëset mund të lëshohen aksidentalisht nëse mekanizmi i sigurisë nuk punon siç duhet.

Shërbimi

- Bëni pastrimin dhe mirëmbajtjen menjëherë pas përfundimit të punës.** Mbajeni veglën në kushtet më optimale. Vajosni pjesët e lëvizshme për të parandaluar ndryshkjen dhe për të minimizuar konsumin për shkak të fërkimit. Pastroni të gjithë pluhurin nga pjesët.
- Pyesni qendrën e autorizuar të shërbimit të Makita-s për inspektimin periodik të veglës.**
- Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, mirëmbajtja dhe riparimet duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.**
- Zbatoni rregulloret lokale kur hidhni veglën.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

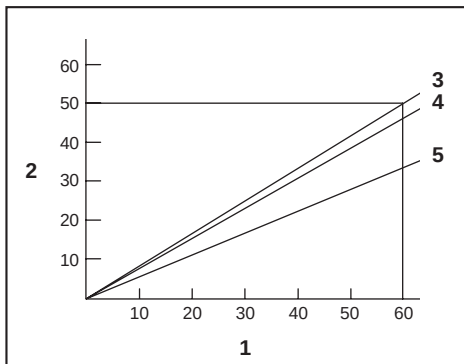
⚠️ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime të rënda personale.

PËRSHKRIMI I PJESËVE

► Fig.1: 1. Këmbëza 2. Përshtatësi i hundëzës (elementi i kontakti) 3. Grepit 4. Kaseta

INSTALIMI

Zgjedhja e kompresorit



1. Frekuenca e mbërthimit (herë/minutë) 2. Dalja e ajrit të kompresorit për minutë (L/minutë) 3. 0,83 MPa (8,3 bar) 4. 0,66 MPa (6,6 bar) 5. 0,49 MPa (4,9 bar)

Kompresori i ajrit duhet të plotësojë kërkesat e EN60335-2-34.

Zgjidhni një kompresor që ka presion dhe nxjerrje të mjaftueshme ajri për të siguruar përdorim me kosto efikase. Grafiku tregon lidhjen midis shpeshtësisë së mbërthimit, presionit të ushtrueshëm dhe nxjerrjes së ajrit të kompresorit.

Kështu, për shembull, nëse mbërthimi kryhet me shpejtësi prej afro 60 herë në minutë me kompresim 0,83 MPa (8,3 bar), atëherë nevojitet kompresor me nxjerrje ajri mbi 50 litra/minutë.

Duhen përdorur rregullatorë presioni për të kufizuar presionin e ajrit në presionin e vlerësuar të veglës, në rastet kur presioni i furnizimit me ajër tejkalon presionin e vlerësuar të veglës. Nëse nuk e bëni këtë mund t'i shkaktoni lëndime të rënda përdoruesit të veglës ose personave të tjerë përreth.

Zgjedhja e tubit të ajrit

⚠️ KUJDES: Nxjerrja e ulët e ajrit nga kompresori ose diametri më i gjatë apo më i vogël i tubit të ajrit në lidhje me shpeshtësinë e mbërthimit, mund të shkaktojë rënie të aftësisë ngulëse të veglës.

► Fig.2

Përdorni tub ajri sa më të madh dhe më të shkurtër të mundshëm për të siguruar mbërthim të vazhdueshëm dhe efikas.

Për presion ajri prej 0,49 MPa (4,9 bar), rekomandohet tub ajri me diametër të brendshëm prej mbi 6,5 mm

dhe gjatësi prej më pak se 20 m kur intervali midis çdo mbërthimi është 0,5 sekonda.

Tubat e furnizimit të ajrit duhet të kenë një kapaciteti për presion minimal pune prej 1,03 MPa (10,3 bar) ose 150 për qind të presionit maksimal të prodhuar në sistem, cilado që të jetë më e lartë.

Vajosja

► Fig.3

Për të siguruar performancë maksimale, instaloni grup ajri (vajosës, rregullator, filtër ajri) sa më pranë veglës. Rregullojeni vajosësin në mënyrë të atillë që të lëshojë një pikë vaji për çdo 50 kapëse.

Kur nuk përdoret grup ajri, vajoseni veglën me vajin e veglës pneumatike duke lëshuar 2 (dy) ose 3 (tre) pika në pajisjen e ajrit. Kjo duhet bërë përpara dhe pas përdorimit.

Për t'u vajosur siç duhet, vegla duhet të shkrepët dy-tri herë derisa të hyjë vaji i veglës pneumatike.

► Fig.4: 1. Vaji i veglës pneumatike

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Përpara se të rregulloni ose të kontrolloni funksionin në vegël, gjithmonë ktheni në vend këmbëzën dhe shkëputni tubin e ajrit nga vegla.

Rregullimi i thellësisë së mbërthimit

► Fig.5: 1. Rregulluesi

Për të rregulluar thellësinë e mbërthimit, rrotulloni rregulluesin.

Thellësia e mbërthimit është më e thella kur rregulluesi rrotullohet plotësisht në drejtimin A të treguar në figurë. Ajo do të bëhet më e cekët ndërsa rregulluesi rrotullohet në drejtimin B.

Nëse kapëset nuk mund të hyjnë aq thellë sa kërkohet edhe kur rregulluesi rrotullohet plotësisht në drejtimin A, shtoni presionin e ajrit.

Nëse kapëset ngulen shumë thellë edhe kur rregulluesi rrotullohet plotësisht në drejtimin B, ulni presionin e ajrit.

Përgjithësisht, jetëgjatësia e shërbimit të veglës do të jetë më e madhe nëse vegla përdoret me presion më të ulët të ajrit dhe nëse rregulluesi vendoset në thellësi më të thellë të nguljes së kapëseve.

Grep

▲KUJDES: Mos e varni asnjëherë veglën në vend të lartë ose në sipërfaqe që mund të jetë e paqëndrueshme.

▲KUJDES: Mos e varni gripin nga rripi i mesit. Nëse mbërthyesi i kapëseve bie aksidentalisht, kjo mund të rezultojë në shkrepje aksidentale dhe lëndime personale.

► Fig.6: 1. Grep

Grep shërben për ta varur veglën përkohësisht.

Kompresori me ajër

▲KUJDES: Mos ia drejtoni dikujt tytën e kompresorit me ajër. Gjithashtu, mbajini duart dhe këmbët larg tytës. Nëse shtypet pa dashje butoni i kompresorit me ajër, ai mund të shkaktojë lëndime personale.

▲KUJDES: Gjithmonë kontrolloni mjedisin rrotull përpara se të përdorni kompresorin me ajër. Pluhuri ose objektet që fryhen mund të godasin dikë.

▲KUJDES: Mos e lidhni ose shkëputni tubin e ajrit ndërsa shtypni butonin e kompresorit me ajër.

Ajri i furnizuar në vegël mund të përdoret edhe si kompresor me ajër. Mund ta pastroni zonën e punës duke shtypur butonin në fundin e dorezës.

► Fig.7: 1. Butoni

VINI RE: Pasi të përdorni kompresorin me ajër, forca vidhosëse e veglës do të bjerë përkohësisht. Prisi derisa të rikupërohet presioni i ajrit në këtë rast.

VINI RE: Kryeni një test fryrjeje nëse përdorni kompresorin me ajër menjëherë pasi është aplikuar vaji. Vaji mund të spërkatet me ajrin.

MONTIMI

▲KUJDES: Përpara se të kryeni punë në vegël, gjithmonë ktheni në vend këmbëzën dhe shkëputni tubin e ajrit nga vegla.

▲KUJDES: Ngarkoni të njëjtin lloj, madhësi dhe gjatësi uniforme të kapëseve kur ngarkoni shumë gjerdanë kapësesh në kasetë.

Ngarkimi i mbërthyesit të kapëseve

SHËNIM: Gjithmonë mbani pjesën e pasme të kapakut rrëshqitës kur shtypni levën. Kapaku rrëshqitës hapet papritur me levën e shtypur kur kapëset magazinohen në kasetë.

1. Shtypni levën dhe hapni kapakun rrëshqitës të kasetës.

► Fig.8: 1. Leva 2. Kapaku rrëshqitës

2. Futni një shirit me kapëse në të çarën e kasetës deri në fund.

► Fig.9

3. Mbylleni kapakun rrëshqitës derisa kapaku rrëshqitës të kyçet.

► Fig.10

Përmasat e kapëseve

Me këtë vegël mund të përdoren vetëm kunjat e mëposhtme.

Kapëse kurorë madhësia 18

► Fig.11

Maksimumi

► Fig.12: (1) 38 mm

Minimumi

► Fig.13: (1) 1,25 mm (2) 13 mm (3) 3,5 mm
(4) 1,05 mm

Heqja e kapëseve

Për të hequr kapëset, ndiqni në rend të kundërt procedurat të "Ngarkimi i mbërthyesit të kapëseve".

Përshtatësi i hundëzës

Për të mos lejuar që sipërfaqja e materialit të punës të gërvishet ose të dëmtohet, përdorni përshtatësin e hundëzës.

► Fig.14: 1. Përshtatësi i hundëzës 2. Elementi i kontaktit

Në vendin e treguar në figurë është vendosur një përshtatës rezervë hundëze.

► Fig.15: 1. Përshtatësi rezervë i hundëzës

Lidhja e tubit të ajrit

► Fig.16: 1. Pajisja e ajrit 2. Foleja e ajrit

Vendoseni folenë e ajrit të tubit të ajrit në pajisjen e ajrit të mbërthyesit të kapëseve. Sigurohuni që folëtë e ajrit të bllokohen mirë në pozicion kur i instaloni në pajisjen e ajrit.

Duhet instaluar dhe një bashkues tubash mbi veglën apo pranë saj në mënyrë të atillë që rezervuari i presionit të shkarkohet në çastin kur shkëputet bashkimi i furnizimit me ajër.

PËRDORIMI

▲KUJDES: Sigurohuni që të punojnë të gjitha sistemet e sigurisë përpara se të nisni punën.

Zgjedhja e mënyrës së funksionimit

▲KUJDES: Gjithmonë sigurohuni që përzgjedhësi i regjimit të aktivizimit të jetë vendosur siç duhet në pozicionin për regjimin e dëshiruar të mbërthimit përpara mbërthimit.

► Fig.17: 1. Përzgjedhësi i regjimit të aktivizimit

Regjimi i aktivizimit me një sekuençë:

Mund të ngulni një kapëse me një veprim sekuençial. Zgjidheni këtë regjim kur ngulni kapëse me kujdes dhe saktë.

Për të zgjedhur këtë regjim, vendoseni përzgjedhësin e regjimit të aktivizimit në pozicionin .

Regjimi i aktivizimit me kontakt:

Mund të ngulni kapëse në mënyrë të përsëritur duke vendosur elementin e kontaktit me këmbëzën të tërhequr.

Për të zgjedhur këtë regjim, vendoseni përzgjedhësin e regjimit të aktivizimit në pozicionin .

Kontrolli i punimit të duhur përpara përdorimit

Përpara përdorimit, gjithmonë kontrolloni pikat e mëposhtme.

- Sigurohuni që vegla të mos përdoret vetëm duke lidhur tubin e ajrit.
- Sigurohuni që vegla të mos përdoret vetëm duke tërhequr këmbëzën.
- Sigurohuni që vegla të mos përdoret vetëm duke vendosur elementin e kontaktit te materiali i punës pa tërhequr këmbëzën.
- Në modalitetin e aktivizimit me një sekuençë, sigurohuni që vegla nuk funksionon kur tërhiqni këmbëzën në fillim dhe më pas vendosni elementin e kontaktit te materiali i punës.

Aktivizimi me një sekuençë

Vendoseni elementin e kontaktit te materiali i punës dhe tërhiqni plotësisht këmbëzën.

Pas mbërthimit, lëshojeni elementin e kontaktit dhe më pas lëshoni këmbëzën.

► Fig.18

▲KUJDES: Mos e mbani me forcë të tepruar elementin e kontaktit te materiali i punës. Gjithashtu, shkrepni këmbëzën plotësisht dhe mbajeni shkrepur për 1-2 sekonda pas mbërthimit.

Edhe në regjimin e "Aktivizimit me një sekuençë", tërheqja përgjysmë e këmbëzës shkakton mbërthim të papritur, kur elementi i kontaktit kontakton sërish me materialin e punës.

Aktivizimi me kontakt



Shkrepni përpara dhe pastaj vendosni elementin e kontaktit te materiali i punës.

► Fig.19

Treguesi i zbrazjes

Kur numri i mbetur i kapëseve në kasëtë është i ulët, treguesi i zbrazjes bëhet i kuq. Ngarkoni sërish kapëse kur treguesi i zbrazjes bëhet i kuq.

► Fig.20: 1. Treguesi i zbrazjes

Heqja e kapëseve të ngecura

▲KUJDES: Kthejeni gjithmonë në vend këmbëzën dhe shkëputni tubin përpara se të hiqni kapëset e ngecura.

▲KUJDES: Mos përdorni kapëse ose shirit kapësesh të deformuara. Nëse nuk veproni kështu, mund të shkaktoni keqfurnizim me kapëse.

SHËNIM: Gjithmonë mbani pjesën e pasme të kapakut rrëshqitës kur shtypni levën. Kapaku rrëshqitës hapet papritur me levën e shtypur kur kapëset magazinohen në kasetë.

Ndiqui procedurën të "Heqja e kapëseve" për të hequr shiritin e kapëseve dhe hiqni kapëset e ngecura nga riga drejtuese e kapëseve.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Përpara se të kryeni inspektime apo mirëmbajtje, gjithmonë ktheni në vend këmbëzën dhe shkëputni tubin e ajrit nga vegla.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Kapëset

Përdorini shiritat e kapëseve dhe kutitë e tyre me kujdes. Nëse shiritat e kapëseve përdoren pa kujdes, mund të deformohen, gjë që mund të shkaktojë keqfurnizim me kapëse.

Shmangni ruajtjen e kapëseve në vende tepër të lagështa apo të nxehta ose në vende nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit.

Mirëmbajtja e mbërthyesit të kapëseve

Gjithnjë kontrolloni veglën për gjendjen e përgjithshme dhe lirojani vidat përpara punës. Shtrëngojeni sipas nevojës.

Me veglën të shkëputur nga korrenti, bëni inspektim çdo ditë për të siguruar lëvizjen e lirshme të elementit të kontaktit dhe të këmbëzës. Mos e përdorni veglën nëse elementi i kontaktit ose këmbëza ngjisin apo kapen.

Kur vegla nuk përdoret për një kohë të gjatë, vajoseni me vajin për vegla pneumatike dhe ruajeni në një vend të sigurt. Shmangni ekspozimin ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit dhe/ose ndaj lagështisë apo mjedisit të nxehtë.

► Fig.21

Mirëmbajtja e kompresorit, grupit të ajrit dhe tubit të ajrit

Pas përdorimit, zbrazeni gjithnjë depozitën e kompresorit dhe filtrin e ajrit. Nëse lejohet të hyjë lagështi në vegël, mund të shkaktojë performancë të dobët dhe avari të mundshme.

► Fig.22: 1. Rubineti i shkarkimit

► Fig.23: 1. Filtri i ajrit

Kontrolloni rregullisht për të parë nëse ka vaj të mjaftueshëm pneumatik në vajosës për grupin e ajrit. Mosvajosja e mjaftueshme do të shkaktojë konsumimin e shpejtë të unazave hermetizuese.

► Fig.24: 1. Vajosësi 2. Vaji i veglës pneumatike

Mbajeni tubin e ajrit larg nxehtësisë (mbi 60°C, mbi 140°F), larg kimikateve (hollues, acide të forta ose alkale). Gjithashtu, kalojeni tubin larg pengesave që mund të bëhen të rrezikshme nëse takohen gjatë përdorimit. Tubat duhet të drejtohen larg buzëve të mprehta dhe pjesëve që mund të shkaktojnë dëme apo gërvishje të tubit.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

▲KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Kapëset
- Tubi i ajrit
- Syze mbrojtëse

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	AT638A
Налягане на въздуха	0,49 – 0,83 MPa (4,9 – 8,3 бара)
Дължина на закрепващите скоби	13 мм – 38 мм
Вместимост за закрепващи скоби	100 бр.
Минимален диаметър на маркуча	6,5 мм
Масло за пневматични инструменти	ISO VG32 или еквивалентен
Размери (Д x Ш x В)	230 мм x 75 мм x 251 мм
Нетно тегло	1,2 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работата.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Носете предпазни очила.



Инструментът има възможност да работи в режим на задействане при контакт.



Използвайте предпазни средства за слуха.



Не използвайте при работа на скеле или стълба.

Предназначение

Инструментът е предназначен за закрепване при работа по интериора и по мебели. Инструментът е предназначен само за професионално приложение с голям обем. Не го използвайте за никаква друга цел. Той не е предназначен за забиване на закрепващи елементи в твърди повърхности, като стомана и бетон.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно ISO11148-13 (EN12549):
 Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 102 dB(A)
 Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 114 dB(A)
 Коефициент на неопределеност (K): 1,5 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическият инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите, определена съгласно ISO11148-13 (ISO8662-11):
 Ниво на вибрациите (a_h): 5,0 m/s^2
 Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическият инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение за безопасност при работа с пневматичен пистолет за пирони/пневматичен телбод

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите може да се получи тежко нараняване, токов удар и/или пожар.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

За вашата лична безопасност и за правилната експлоатация и поддръжка на инструмента прочетете настоящото ръководство за експлоатация, преди да използвате инструмента.

Обща безопасност

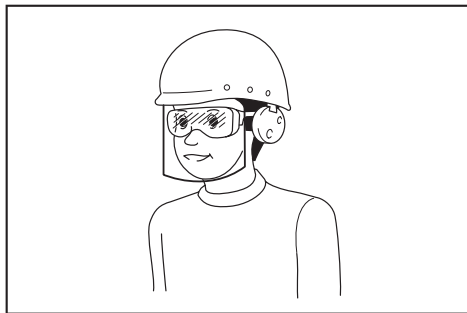
1. Всяка друга употреба, различна от употребата по предназначение, е забранена. Инструменти за забиване на закрепващи елементи със задействане чрез непрекъснат контакт или чрез контакт ще се използват само за производствени приложения.
2. Дръжте пръстите си настрана от спусъка, когато не работите с този инструмент и когато се местите от едно място на друго.
3. Много опасности. Прочетете и разберете инструкциите за безопасност преди свързване, откачане, натоварване, използване, техническо обслужване, смяна на принадлежности на инструмента или при работа в близост до него. В противен случай съществува опасност от тежко телесно нараняване.

4. Дръжте всички части на тялото, като ръце, крака и др., настрана от посоката на забиване и внимавайте закрепващият елемент да не премине през детайла в части на тялото.
5. Когато използвате инструмента, внимавайте закрепващият елемент да не се отклони и да предизвика нараняване.
6. Дръжте здраво инструмента и бъдете готови да посрещнете отката.
7. Инструментът за забиване на закрепващи елементи трябва да се използва само от оператори с технически опит.
8. Не модифицирайте инструмента за забиване на закрепващи елементи. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат опасностите за оператора и/или околните.
9. Не изхвърляйте ръководството за експлоатация.
10. Не използвайте инструмента, ако е повреден.
11. Внимавайте при боравенето със закрепващите елементи, особено когато ги зареждате и изваждате, понеже същите имат остри точки, които могат да причинят нараняване.
12. Преди работа винаги проверявайте инструмента за счупени, откочени или износени части.
13. Не се пресягайте. Използвайте го само на безопасно работно място. Стойте стабилно на краката си с добър баланс по всяко време.
14. Дръжте околните надалеч (когато работите в зона, където има вероятност за преминаване на хора). Маркирайте ясно вашата зона на работа.
15. Никога не насочвайте инструмента към вас самите или към други хора.
16. Не поставяйте пръста си върху спусъка, когато вземате инструмента, при преминаване между работните зони и позиции или ходите, понеже опирането на пръста върху спусъка може да доведе до неочаквано сработване. За инструменти с избиращо задействане винаги проверявайте инструмента, за да се уверите, че е избран правилният режим.
17. Носете само ръкавици, които осигуряват адекватни сетивност и безопасно управление на спусъците и евентуалните устройства за регулиране.
18. Когато опирате инструмента, поставяйте го върху плоската повърхност. Ако използвате кука, комплектувана с инструмента, очаквайте надеждно инструмента върху стабилна повърхност.
19. Не работете под влиянието на алкохол, лекарствени средства и др. подобни.

Опасности от пробиващите елементи

1. Инструментът за забиване на закрепващи елементи се откача при изваждане на закрепващите елементи, при извършване на регулировки, освобождаване на засечки или смяна на принадлежности.

2. По време на работа внимавайте закрепващите елементи да проникват в материала правилно и да не могат да се огънат/изстрелят към оператора и/или към някой от околните.
3. По време на работа могат да изхвърчат остатъци от детайла и от системата за закрепване/съединяване.
4. Когато използвате електрически инструменти, винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване. Очилата трябва да съответстват на ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS/NZS 1336 в Австралия/Нова Зеландия. Освен това, в Австралия/Нова Зеландия има законово изискване за носене на маска за защита на лицето.



Работодателят е длъжен да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструментите и всички лица, намиращи се непосредствено в работната зона.

5. Опасностите за другите се оценяват от оператора.
6. Внимавайте с инструментите без контакт с детайла, понеже те могат да сработят непреднамерено и да наранят оператора и/или околните.
7. Погрижете се инструментът да е винаги опрян върху детайла и да не може да се плъзне.
8. Използвайте средства за защита на слуха, за да предпазите ушите си от шума и да предпазите главата си. Също така, носете леки, но не прекалено широки дрехи. Ръкавите трябва да бъдат закопчани или навити. Не трябва да се носи вратовръзка.

Опасности при работа

1. Дръжте инструмента правилно: имайте готовност за противодействие на нормални или внезапни движения, като например откат.
2. Поддържайте балансирано положение на тялото и стъпвайте стабилно.
3. Препоръчва се използване на подходящи предпазни очила, ръкавици и защитно облекло.
4. Трябва да се носят подходящи средства за защита на слуха.

5. Използвайте правилния енергиен носител, посочен в ръководството за експлоатация.
6. Не използвайте инструмента върху подвижни платформи или задната част на камини. Внезапното движение на платформата може да наруши контрола върху инструмента и да доведе до нараняване.
7. Приемете, че инструментът винаги е зареден с крепежни елементи.
8. Не прибиързвайте при работата и не насилвайте инструмента. Работете внимателно с инструмента.
9. Осигурете здрава опора на краката и поддържайте равновесие при работа с инструмента. Когато работите на високо, проверете дали няма някой отдолу и закрепете маркуча за въздух, за да предотвратите опасност в случай на внезапен тласък или закачване.
10. На покриви и други високи места, забивайте крепежните елементи, като се движите напред. Ако забивате пирони, докато се движите назад, можете лесно да загубите опора. Когато забивате крепежни елементи в перпендикулярна повърхност, работете отгоре надолу. По този начин забиването на крепежните елементи ще бъде по-малко уморително.
11. Ако по грешка ударите друг крепежен елемент или чеп в дървото, крепежният елемент може да се огъне или инструментът да засече. Крепежният елемент може да изхвърчи и да удари някого, или пък инструментът да реагира опасно. Поставете крепежните елементи внимателно.
12. Не оставяйте зареден инструмент или компресор за въздух под налягане за дълго време на открито под слънцето. Когато си тръгвате от работата се уверете, че в инструмента не може да проникне прах, пясък, стружки и чужди тела.
13. Не се опитвайте да забивате крепежни елементи едновременно отвътре и отвън. Крепежните елементи могат да се плъзнат и/или отскочат встрани, което е много опасно.

Опасности от повтарящи се движения

1. Когато инструментът се използва продължително време, операторът може да почувства дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други част от тялото.
2. Докато използва инструмента, операторът трябва да заеме подходяща, но ергономична поза. Стъпвайте стабилно и избягвайте неудобни и небалансирани пози.
3. Ако операторът усети симптоми на упорит или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсиране, изтръпване, вдървеност, усещане за парене и скованост, не пренебрегвайте тези предупредителни знаци. Операторът трябва да се консултира с квалифициран медицински специалист за всички дейности.
4. Продължителната употреба на инструмента може да предизвика повтарящо се локално нараняване в следствие на предизвикания от инструмента откат.
5. За да избегне нараняване от повтарящи се усилия, операторът не трябва да се пресига надалече или да използва прекомерна сила. Освен това операторът трябва да си почине, когато почувства умора.

6. Извършете оценка на риска по отношение на опасностите от повтарящи се движения. Тя трябва да се съсредоточи върху мускулно-скелетните нарушения и да се базира предимно върху предположението, че намаляването на умората по време на работа има ефект върху намаляването на нарушенията.

Опасности от принадлежности и консумативи

1. Разединете от инструмента енергийният носител, като например въздух, газ или акумулатор, в зависимост от случая, преди смяна/замяна на принадлежности, като контакт с детайла или извършване на евентуални настройки.
2. Използвайте само осигурените от производителя размери и типове принадлежности.
3. Използвайте само препоръчаните в това ръководство смазочни средства.

Опасности на работното място

1. Подхлъзване, препъване и падане са основните причини за наранявания на работното място. Внимавайте за хлъзгави повърхности, получени в следствие на инструмента, а също и за опасности от препъване в пневматичния маркуч.
2. Проявявайте допълнително внимание в непозната околна среда. Може да има скрити опасности, като например електрически и други комунални линии.
3. Този инструмент не е предназначен за работа в потенциално взривоопасна атмосфера и не е изолиран срещу контакт с електрическо ذخранване.
4. Уверете се, че няма електрически кабели, газови тръби и др., които биха могли да създадат опасност, ако бъдат повредени при използване на инструмента.
5. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Безпорядъкът и тъмнината предизвикват злополуки.
6. Възможно е да има местни разпоредби относно шума, които трябва да се спазват, като се поддържа ниво на шум в допустимите граници. В някои случаи трябва да се използват прегради, за да се заглуши шума.

Опасност от прах и изходящ въздух

1. Винаги проверявайте околната среда. Излизаният от инструмента въздух може да издухва прах или предмети и да удари оператора и/или околните.
2. Насочете изпускателния отвор по такъв начин, че да сведете до минимум вредното въздействие на праха в запрашена околна среда.
3. Ако в работната зона се изхвърлят прах или предмети, намаляте емисията, колкото е възможно повече, за да намалите опасностите за здравето и риска от нараняване.

Опасности от шум

1. Излагането на въздействието на шум може да предизвика постоянна инвалидизираща загуба на слух и други проблеми, като например шум в ушите (звънене, бучене, свистене и бръмчене в ушите).

2. Извършете оценка на риска по отношение на опасностите от шума в работната зона и приложете подходящи мерки за намаляване на тези опасности.
3. Подходящи средства за намаляване на опасността може да включват действия, като например амортизиращи материали, които да предотвратят „бръмчене“ на детайлите.
4. Използвайте подходящи средства за защита на слуха.
5. Експлоатирайте и поддържайте инструмента съгласно препоръките в тези инструкции, за да предотвратите излишното увеличаване на нивата на шума.
6. Предприемете мерки за намаляване на шума например, като поставите обработваните детайли върху шумопоглъщащи опори.

Опасности от вибрации

1. Предаваните вибрации по време на работа зависят от силата на хващане, силата на контактен натиск, посоката на работа, регулирането на подаваната енергия, обработвания детайл, опората на обработвания детайл. Извършете оценка на риска по отношение на опасностите от вибрации и приложете подходящи мерки за намаляване на тези опасности.
2. Въздействието на вибрациите може да предизвика увреждане на нервите и кръвоснабдяването на дланите и ръцете.
3. Носете топли дрехи, когато работите в студено време, пазете дланите си топли и сухи.
4. Ако усетите скованост, изтръпване, болка или побледняване на кожата на пръстите или дланите си, потърсете медицинска помощ от квалифициран специалист по производствена медицина за всички дейности.
5. Експлоатирайте и поддържайте инструмента съгласно препоръките в тези инструкции, за да предотвратите излишното увеличаване на нивата на вибрациите.
6. Дръжте инструмента, без да го стискате, но безопасно, понеже опасността от вибрациите е по-голяма, когато силата на стискане е по-голяма.

Допълнителни предупреждения за пневматични инструменти

1. Сгъстеният въздух може да предизвика тежко нараняване.
2. Винаги спирайте въздуха и разединявайте инструмента от въздушната линия, когато не го използвате.
3. Винаги разединявайте инструмента от линията за сгъстен въздух преди смяна на принадлежности, извършване на регулировки и/или ремонти, при преместване от една на друга работна зона.
4. Дръжте пръстите си настрана от спусъка, когато не работите с инструмента и когато се местите от едно място на друго.
5. Никога не насочвайте сгъстения въздух към себе си или към някой друг.

6. Откачени маркучи със състен въздух могат да причинят тежко нараняване. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи или фитинги.
7. Никога не носете пневматичен инструмент за неговия маркуч.
8. Никога не влачете пневматичен инструмент за неговия маркуч.
9. Когато използвате пневматични инструменти, никога не превишавайте тяхното максимално работно налягане **ps** max.
10. Пневматичните инструменти трябва да се захранват със състен въздух с най-ниското необходимо за работния процес налягане, за да се намалят шумът и вибрациите, и да се сведе до минимум износването.
11. Използването на кислород или запалими газове за задвижване на пневматични инструменти създава опасност от пожар и взрив.
12. Внимавайте при използването на пневматични инструменти, понеже инструментът може да стане студен, което влияе върху хващането и контрола върху него.

Допълнителни предупреждения за инструменти, които могат да се задействат при контакт



1. Не поставяйте пръста си върху спусъка, когато вземате инструмента, при преминаване между работните зони и позиции или ходите, понеже отпускането на пръста върху спусъка може да доведе до неочаквано сработване. За инструменти с избирателно задействане винаги проверявайте инструмента, за да се уверите, че е избран правилният режим.
2. Инструментът е с избирателно задействане за активиране при контакт или при непрекъснат контакт, или е инструмент с активиране при контакт или при непрекъснат контакт и е маркиран с горния символ. Неговата употреба по предназначение е за производствени приложения, като например палети, мебели, готови домове, облицовка и обшивка.
3. При използване на този инструмент в режим на избирателно задействане винаги се грижете за това същият да бъде на правилната настройка за задействане.
4. Не използвайте този инструмент с активиране при контакт за приложения, като например затваряне на кутии или каси и монтиране на предпазни системи за транспорта на ремаркета и камиони.
5. Внимавайте при преместване от едно място на друго.

Предпазни устройства

1. **Преди работа проверете дали всички защитни системи са в изправност.** Инструментът не трябва да сработва, ако се натисне само спусъка или се натисне контактното рамо към дърво. Той трябва да сработва само при извършване едновременно и на двете действия. Изпробвайте за евентуални повреди без крепежни елементи и с издърпан докрай ударник.
2. **Блокирането на спусъка в положение ON (ВКЛ.) е много опасно.** Не се опитвайте да блокирате спусъка.
3. **Не се опитвайте да блокирате контактния елемент, като го притискате със залепваща лента или тел.** Има опасност за живота или от тежко нараняване.
4. **Винаги проверявайте контактния елемент, както е указано в настоящото ръководство.** Ако предпазителят не работи нормално, крепежните елементи могат да бъдат задействани по невнимание.

Сервизно обслужване

1. **Почистете и обслужете инструмента непосредствено след приключване на работа.** Поддържайте инструмента в пълна изправност. Смазвайте подвижните части, за да предотвратите ръждясване и да намалите износването поради триене. Избърсвайте всички части от прах.
2. **За периодичните прегледи на инструмента се обръщайте към упълномощен сервиз на Makita.**
3. **За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, обслужването и ремонтите трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.**
4. **Спазвайте местните разпоредби при изхвърлянето на инструмента.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

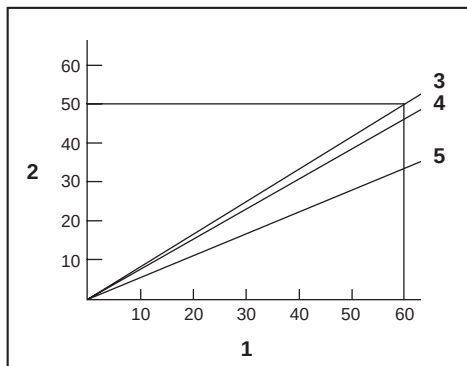
▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► **Фиг.1:** 1. Спусък 2. Преден адаптер (контактен елемент) 3. Кука 4. Пълнител

МОНТАЖ

Избор на компресор



1. Честота на забиване на скоби (бр/мин) 2. Дебит на компресора за въздух в минута (л/мин.) 3. 0,83 МПа (8,3 бара) 4. 0,66 МПа (6,6 бара) 5. 0,49 МПа (4,9 бара)

Компресорът за състен въздух трябва да отговаря на изискванията на EN60335-2-34.

Изберете компресор с широк диапазон на налягането и дебит на въздух, осигуряващ рентабилна работа. На графиката е показано съотношението между честота на забиване на скоби, приложимо налягане и дебит на въздух от компресора.

Така например, ако се забиват скоби със скорост около 60 броя в минута при налягане 0,83 МПа (8,3 бара), ще е необходим компресор с дебит на въздух над 50 литра в минута.

Трябва да се използват регулатори на налягане, за да се ограничи налягането на въздуха до номиналното налягане за инструмента, когато налягането на подавания въздух превишава номиналното налягане на инструмента. В противен случай има опасност от тежка телесна повреда на оператора или стоящите наблизо хора.

Избор на пневматичен маркуч

ВНИМАНИЕ: Ниският дебит на компресора или по-дълъг маркуч с по-малък диаметър спрямо честотата на забиване на скоби могат да доведат до намаляване на способността за забиване на инструмента.

► **Фиг.2**

Използвайте колкото може по-широк и по-къс маркуч, осигуряващ постоянно и ефикасно забиване на скобите.

При налягане на въздуха 0,49 МПа (4,9 бара) се препоръчва маркуч с вътрешен диаметър над 6,5 мм и дължина по-малко от 20 м, ако интервалът между забиването на две скоби е 0,5 секунди.

Маркучите за подаване на въздух трябва да бъдат с номинално минимално работно налягане 1,03 МПа (10,3 бара) или 150 процента от създаваното от системата максимално налягане, което от двете е по-голямо.

Смазване

► **Фиг.3**

За постигане на максимална ефективност монтирайте възможно най-близо до инструмента въздушен комплект (масльонка, регулатор, въздушен филтър). Регулирайте масльонката така, че да подава една капка масло на всеки 50 закрепващи скоби.

Ако не се използва въздушен комплект, смазвайте инструмента с масло за пневматични инструменти, като сложите 2 (две) или 3 (три) капки масло във фитинга за въздух. Това трябва да се прави преди и след работа.

За правилно смазване трябва да стреляте няколко пъти с инструмента след вкарването на масло за пневматични инструменти.

► **Фиг.4:** 1. Масло за пневматични инструменти

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

ВНИМАНИЕ: Преди да регулирате или да проверите действието на инструмента, винаги връщайте спусъка и блокиращия лост и разединявайте въздушния маркуч от инструмента.

Регулиране на дълбочината на забиване на скобите

► **Фиг.5:** 1. Регулиращ елемент

За да регулирате дълбочината на забиване на скобите, завъртете регулатора.

Дълбочината на забиване на скобите е най-голяма, когато регулаторът е завъртян докрай в посока А, показана на фигурата. Тя става по-плитка, когато регулаторът се завърти в посока В.

Ако закрепващите скоби не могат да се забият достатъчно дълбоко, дори когато регулаторът е завъртян докрай в посока А, увеличете налягането на въздуха.

Ако закрепващите скоби се забиват прекалено дълбоко дори когато регулаторът е завъртян докрай в посока В, намалете налягането на въздуха.

По принцип експлоатационният срок на инструмента ще бъде по-дълъг, когато същият се използва при по-ниско налягане и регулаторът е настроен на по-малка дълбочина на забиване на скобите.

Кука

⚠ВНИМАНИЕ: Никога не окачвайте инструмента нависоко или на повърхност, която може да е нестабилна.

⚠ВНИМАНИЕ: Не закачайте куката на колана през кръста. Ако инструментът за забиване на скоби падне, това може да доведе до случайно изстрелване и телесно нараняване.

► Фиг.6: 1. Кука

Куката е удобна за временно окачване на инструмента.

Пистолет със сгъстен въздух

⚠ВНИМАНИЕ: Не насочвайте изходящата дюза на пистолета със сгъстен въздух към никого. Дръжте също надалече от изходящата дюза ръцете и краката си. Случайното натискане на бутона на пистолета със сгъстен въздух може да предизвика нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте около вас преди да използвате пистолета със сгъстен въздух. Издуханият прах или предмети могат да ударят някого.

⚠ВНИМАНИЕ: Не присъединявайте и не откачайте пневматичния маркуч, докато натискате бутона на пистолета със сгъстен въздух.

Подаваният към инструмента въздух може да се използва също и като пистолет със сгъстен въздух. Можете да почиствате работната повърхност чрез натискане на бутона в края на ръкохватката.

► Фиг.7: 1. Бутон

БЕЛЕЖКА: След използване на пистолета със сгъстен въздух силата на забиване на инструмента временно ще намалее. В такъв случай изчаквайте възстановяването на въздушното налягане.

БЕЛЕЖКА: Ако използвате пистолет със сгъстен въздух изпълнете тестово продухване веднага след поставянето на масло. Маслото може да пръсне заедно с въздуха.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някаква работа по инструмента, винаги връщайте спуска и разединявайте въздушния маркуч от инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Зареждайте закрепващи скоби с еднакъв тип, размер и дължина, когато зареждате няколко ленти със закрепващи скоби в пълнителя.

Зареждане на инструмента за забиване на скоби

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги задържайте задната част на плъзгащата се вратичка, когато натискате лоста. Плъзгащата се вратичка се отваря внезапно с натиснат лост, когато се поставят закрепващи скоби в пълнителя.

1. Натиснете лоста и отворете плъзгащата се вратичка на пълнителя.

► Фиг.8: 1. Лост 2. Плъзгаща се вратичка

2. Вкарайте пачка закрепващи скоби в отвора по цялата дължина на пълнителя.

► Фиг.9

3. Затворете плъзгащата се вратичка, докато същата се заключи.

► Фиг.10

Размери на закрепващите скоби

С този инструмент могат да се използват следните закрепващи елементи.

Закрепващи скоби размер 18

► Фиг.11

Максимално

► Фиг.12: (1) 38 мм

Минимално

► Фиг.13: (1) 1,25 мм (2) 13 мм (3) 3,5 мм
(4) 1,05 мм

Отстраняване на закрепващи скоби

За да отстраните закрепващи скоби, изпълнете процедурите от „Зареждане на инструмента за забиване на скоби“ в обратен ред.

Преден адаптер

За да предотвратите надраскване или повреждане на повърхността на работното изделие, използвайте предния адаптер.

► Фиг.14: 1. Преден адаптер 2. Контактен елемент

На показаното на фигурата място се съхранява резервен преден адаптер.

► Фиг.15: 1. Резервен преден адаптер

Свързване на маркуча за въздух

► Фиг.16: 1. Фитинг за въздух 2. Въздушно съединение

Плъзнете въздушното съединение на маркуча върху тръбата за въздух на инструмента за забиване на скоби. Уверете се, че въздушното съединение е закрепено здраво на място, когато го свържете с тръбата за въздух.

На маркуча трябва да се сложи съединение при или близо до инструмента така, че нагнетателната камера да се изпразва при прекъсване на подаването на въздух.

Експлоатация

⚠ВНИМАНИЕ: Преди работа проверете дали всички системи за безопасност са в изправност.

Избиране на режим на работа

⚠ВНИМАНИЕ: Преди забиването на закрепващи скоби винаги се уверявайте, че селекторът за режим е установен в положение за желания режим на забиване на закрепващи скоби.

► Фиг.17: 1. Селектор за режима на задействане

Режим на единично последователно задействане:

Можете да забивате една закрепваща скоба чрез една последователна операция. Изберете този режим, когато забивате закрепваща скоба внимателно и точно.

За да изберете този режим, установете селектора за режим на задействане в позицията .

Режим на задействане при контакт:

Можете да забивате закрепващи скоби една след друга чрез поставяне на контактният елемент при натиснат спусък.

За да изберете този режим, установете селектора за режим на задействане в позицията .

Проверка на правилното действие преди експлоатация

Преди експлоатация винаги проверявайте следните точки.

- Уверете се, че инструментът не започва да работи само при свързване на маркуча за въздух.
- Уверете се, че инструментът не започва да работи само при натискане на спусъка.
- Уверете се, че инструментът не започва да работи само при поставяне на контактният елемент до работното изделие без натискане на спусъка.
- В режим на единично последователно задействане се уверете, че инструментът не работи, когато първо натиснете спусъка и след това поставите контактният елемент върху работното изделие.

Единично последователно задействане

Поставете контактният елемент до работното изделие и натиснете спусъка докрай. След забиване освободете контактният елемент и след това пуснете спусъка.

► Фиг.18

⚠ВНИМАНИЕ: Не притискайте контактният елемент към детайла прекалено силно. Дръпнете спусъка докрай и го задръжте 1 – 2 секунди след забиването на закрепващата скоба.

Дори в режим на „Единично последователно задействане“ наполовина натиснатият спусък води до неочаквано забиване на закрепващата скоба, когато контактният елемент се допре отново върху работното изделие.

Задействане при контакт



Първо дръпнете спусъка, а след това да поставите контактният елемент в допир с детайла.

► Фиг.19

Индикатор за изправване

Когато оставащият брой закрепващи скоби в пълнителя намалее, индикаторът за изправване става червен. Заредете закрепващи скоби, когато индикаторът за изправване стане червен.

► Фиг.20: 1. Индикатор за изправване

Отстраняване на заседнали закрепващи скоби

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да отстраните заседнали закрепващи скоби, винаги връщайте спусъка и разединявайте маркуча.

⚠ВНИМАНИЕ: Не използвайте деформирани закрепващи скоби или пачки закрепващи скоби. Ако не го направите, това ще доведе до лошо подаване на закрепващите скоби.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги задържайте задната част на плъзгащата се вратичка, когато натискате лоста. Плъзгащата се вратичка се отваря внезапно с натиснат лост, когато се поставят закрепващи скоби в пълнителя.

Следвайте процедурата от „Отстраняване на закрепващи скоби“ за отстраняване на пачки от скоби и за отстраняване на заседнали закрепващи скоби от релсата за закрепващите скоби.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да се опитате да извършите проверка или техническо обслужване, винаги връщайте спусъка и разединявайте въздушния маркуч от инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разрежител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Закрепващи скоби

Работете внимателно с пачките закрепващи скоби и техните кутии. При груба работа с пачките закрепващи скоби те може да се деформират, което ще доведе до лошо подаване на закрепващите скоби. Не съхранявайте закрепващите скоби на много влажно или горещо място или на място, изложено на пряка слънчева светлина.

Техническо обслужване на инструмента за забиване на скоби

Преди работа задължително проверявайте общото състояние на инструмента, както и дали има хлабави болтове. Ако е необходимо, ги затегнете.

При откачен инструмент проверявайте ежедневно дали контактния елемент и спусъкът се движат свободно. Не използвайте инструмента, ако контактният елемент или спусъкът засядат или задират.

Ако оставяте инструмента, без да го ползвате за продължителен период, тогава го смажете с масло за пневматични инструменти и го съхранете на безопасно място. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина и/или влажна или гореща среда.

► **Фиг.21**

Поддръжка на компресора, въздушния комплект и маркуча за въздух

След работа винаги изпускайте балона на компресора и въздушния филтър. Ако в инструмента проникне влага, работата му може да се влоши или да възникне повреда.

► **Фиг.22:** 1. Кран за източване

► **Фиг.23:** 1. Въздушен филтър

Проверявайте редовно дали има достатъчно пневматично масло в маслѳнката на въздушния комплект. Ако не се поддържа достатъчно добро смазване, О-пръстените ще се износят бързо.

► **Фиг.24:** 1. Маслѳнка 2. Масло за пневматични инструменти

Пазете маркуча за въздух далеч от топлина (над 60°C, над 140°F), далече от химикали (разреждители, силни киселини или основи). Освен това прекарвайте маркуча далеч от препятствия, за които може опасно да се закачи по време на работа. Маркучите трябва да се насочат далеч от остри ръбове и зони, в които може да се повредят или изтрият.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Закрепващи скоби
- Пневматичен маркуч
- Предпазни очила

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	AT638A
Tlak zraka	0,49 – 0,83 MPa (4,9 – 8,3 bara)
Duljina spajalice	13 mm – 38 mm
Količina spajalica	100 komada.
Minimalni promjer crijeva	6,5 mm
Ulje za pneumatski alat	ISO VG32 ili ekvivalentno
Dimenzije (D x Š x V)	230 mm x 75 mm x 251 mm
Neto težina	1,2 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nosite zaštitne naočale.



Alat može raditi u načinu kontaktnog zabijanja.



Nosite zaštitu za uši.



Nemojte upotrebljavati na skelama i ljestvama.

Namjena

Alat je namijenjen za zahvate pričvršćenja u zatvorenom te zahvate na namještaju. Alat je namijenjen isključivo za profesionalne primjene velikog obujma. Upotreba u druge svrhe zabranjena je. Nije namijenjen za zabijanje pričvršćivača u tvrde površine kao što su čelik i beton.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno ISO11148-13 (EN12549):
 Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 102 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}) : 114 dB (A)
 Neodređenost (K): 1,5 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija izračunata u skladu s ISO11148-13 (ISO8662-11):
 Emisija vibracija (a_h) : 5,0 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Sigurnosna upozorenja za pneumatski pištolj za čavle/spajalice

⚠️UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepriдрžavanje upozorenja ili uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama, strujnim udarom i/ili požarom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Radi osobne sigurnosti te propisnog rada i održavanja alata, prije upotrebe alata pročitajte ovaj priručnik s uputama.

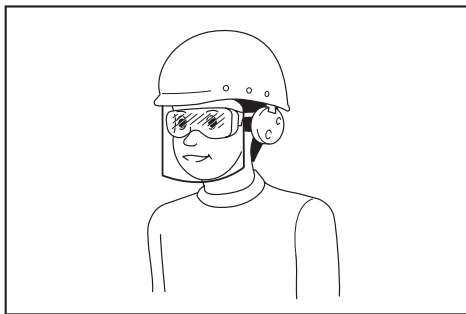
Opća sigurnost

1. Svaka druga vrsta upotrebe, osim namijenjene, zabranjena je. Alati za zabijanje pričvršćivača s neprekidnim kontaktnim zabijanjem ili kontaktnim zabijanjem mogu se upotrebljavati isključivo u proizvodnim primjenama.
2. Kada alat ne upotrebljavate, ili prilikom pomicanja iz jednog radnog položaja u drugi, držite prste podalje od okidača.
3. Prijeti više opasnosti u takvom slučaju. S razumijevanjem pročitajte sigurnosne upute prije priključivanja, odvajanja, umetanja, rukovanja, održavanja, izmjene pribora na ili radu u blizini alata. Ako to ne učinite, može doći do teških tjelesnih ozljeda.
4. Držite sve dijelove tijela, primjerice ruke i stopala, podalje od smjera otpuštanja i pobrinite se da pričvršćivač ne može prodrjeti kroz izradak u dijelove tijela.
5. Napominjemo da se prilikom upotrebe alata pričvršćivač može savinuti i prouzročiti ozljede.
6. Čvrsto držite alat i budite pripralni na povratni moment spirale.

7. Alat za zabijanje pričvršćivača smiju upotrebljavati isključivo osposobljeni rukovatelji.
8. Ne izvodite preinake na alatu za zabijanje pričvršćivača. Preinake mogu smanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i povećati opasnost po rukovatelja i/ili slučajne prolaznike.
9. Zadržite priručnik s uputama.
10. Ne upotrebljavajte alat ako je oštećen.
11. Budite oprezni pri rukovanju pričvršćivačima, osobito prilikom umetanja i vađenja jer imaju oštre vrhove koji mogu prouzročiti ozljede.
12. Prije upotrebe alata uvijek provjerite ima li slomljenih, nepravilno priključenih ili istrošenih dijelova.
13. Ne približavajte se previše. Alat upotrebljavajte isključivo na sigurnom radnom mjestu. U svakom trenutku imajte odgovarajući oslonac i održavajte ravnotežu.
14. Držite prolaznike podalje od alata (prilikom rada na područjima gdje je velika vjerojatnost protoka velikog broja ljudi). Jasno označite radno područje.
15. Nemojte alat usmjeravati prema sebi ili drugima.
16. Ne držite prst na okidaču prilikom podizanja alata, promjene radnog područja ili položaja, kao ni prilikom hodanja, jer tako možete nehotično uključiti alat. Na alatima s mogućnošću odabira načina zabijanja uvijek provjerite alat prije upotrebe kako biste se uvjerali da je odabran ispravan način rada.
17. Nosite rukavice koje vam pružaju dobar osjećaj i omogućuju sigurnu kontrolu okidača i ostalih uređaja za prilagodbu.
18. Prilikom odlaganja alat položite na ravnu površinu. Ako upotrebljavate kuku isporučenu s alatom, čvrsto zakačite alat na stabilnoj površini.
19. Nemojte raditi ako ste pod utjecajem alkohola, droga ili nečeg sličnog.

Opasnost od projektila

1. Alat za zabijanje pričvršćivača potrebno je isključiti iz struje prilikom vađenja pričvršćivača, izvođenja prilagodbi, uklanjanja zaglavljenih pričvršćivača ili izmjene pribora.
2. Pri radu provjerite prodire li pričvršćivač pravilno kroz materijal, bez savijanja/slučajnog izbacivanja prema rukovatelju i/ili drugim slučajnim prolaznicima.
3. Pri radu može doći do izbacivanja otpadaka s izratka i iz sustava za pričvršćivanje/povezivanje.
4. Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljeđivanja električnim uređajima. Naočale moraju biti u skladu s normom ANSI Z87.1 u SAD-u, EN 166 u Europi ili AS/NZS 1336 u Australiji/Novom Zelandu. U Australiji/Novom Zelandu također je zakonski propisano nošenje maske za lice radi zaštite lica.



Poslodavac je odgovoran za provedbu mjere obveznog nošenja zaštitne opreme za rukovatelje i druge osobe u neposrednom radnom okruženju pri rukovanju alatom.

5. Rukovatelj ocjenjuje koliko je situacija opasna za druge.
6. Budite oprezni s alatima dok nisu u doticaju s izratkom jer se mogu nehotično aktivirati i ozlijediti rukovatelja i/ili slučajnog prolaznika.
7. Pobrinite se da alat bude sigurno položen na izradak i da ne može skliznuti.
8. Nosite zaštitu za uši radi zaštite ušiju od buke i zaštitu za glavu. Također nosite laganu i ne preširoku odjeću. Rukavi trebaju biti zakopčani ili zavrnuti. Ne smijete nositi kravatu.

Opasnosti pri radu

1. **Pravilno držite alat:** budite pripravnici na uobičajene ili nagle pokrete kao što je povratni moment spirale.
2. **Održavajte stabilan položaj tijela i čvrst oslonac pod nogama.**
3. **Preporučuje se upotreba prikladnih sigurnosnih naočala, rukavica i zaštitne odjeće.**
4. **Potrebno je nositi i odgovarajuću zaštitu za uši.**
5. **Upotrijebite ispravan izvor električne energije, sukladno priručniku s uputama.**
6. **Nemojte upotrebljavati alat na pomičnim platformama ni stražnjim dijelovima kamiona.** Naglo pomicanje platforme može prouzročiti gubitak kontrole nad alatom i ozljede.
7. **Uvijek pretpostavite da se u alatu nalaze pričvršćivači.**
8. **Ne žurite s poslom i ne preopterećujte alat. Oprezno rukujte alatom.**
9. **Pazite na svoj položaj i održavajte ravnotežu dok radite s alatom.** Prilikom rada na visini pazite da ispod vas ne bude drugih osoba i pričvrstite crijevo za zrak kako biste spriječili nezgodu ako dođe do iznenadnog udara ili zastoja.
10. **Na krovovima i drugim visokim mjestima pričvršćivače završite krećući se prema naprijed.** Ako završite pričvršćivače dok se krećete unatrag, lako možete izgubiti ravnotežu. Prilikom završetka pričvršćivača na okomitu površinu završite od vrha prema dnu. Tako ćete pričvršćivače završiti uz manje napora.
11. **Ako greškom zavrnete pričvršćivač na vrh drugog pričvršćivača ili naiđete na čvor u drvetu, pričvršćivač će se saviti ili će se alat zaglaviti.** Pričvršćivač može odskočiti i nekoga ozlijediti ili može doći do opasne reakcije alata. Pažljivo postavljajte pričvršćivače.

12. **Napunjeni alat ili kompresor zraka nemojte ostavljati dulje vrijeme vani na suncu.** Pobrinite se da alat bude zaštićen od prašine, pijeska, strugotina i stranih predmeta na mjestu na kojemu ga ostavite.
13. **Pričvršćivače nikada nemojte pokušavati završiti istodobno s unutarnje i s vanjske strane.** Pričvršćivači mogu probiti materijal i/ili odletjeti, što predstavlja ozbiljnu opasnost.

Opasnosti uslijed ponavljajućih pokreta

1. **Prilikom dulje upotrebe alata, rukovatelj može osjetiti nelagodu u šakama, rukama, ramenima, vratu ili na drugim dijelovima tijela.**
2. **Pri upotrebi alata rukovatelj tijelo treba držati u prikladnom, ali ergonomskom položaju.** Treba održavati čvrst oslonac pod nogama i izbjegavati čudne položaje tijela koji ga mogu izbaciti iz ravnoteže.
3. **Ako se kod rukovatelja često ili opetovano javljaju simptomi nelagode, bolova, pulsiranja, trnci, osjećaj obamlosti, pečenja ili zatezanja, te znakove nikako ne smije ignorirati.** Rukovatelj se u tom slučaju treba obratiti osposobljenom medicinskom radniku.
4. **Neprekidna upotreba alata može prouzročiti trzajnu ozljedu uslijed momenta spirale koji se javlja na alatu.**
5. **Kako bi se izbjegle ozljede zbog čestog ponavljanja iste radnje, rukovatelj se ne smije previše istežati niti upotrebljavati prekomjernu silu.** Osim toga, rukovatelj se treba odmoriti kada osjeti umor.
6. **Procijenite razinu rizika od ozljeda zbog čestog ponavljanja iste radnje.** Pri procjeni se usmjerite na mišićno-koštane smetnje i samu procjenu temeljite na pretpostavci da smanjenje umaranja pri radu učinkovito smanjuje mogućnost nastanka smetnji.

Opasnosti vezane uz pribor i potrošni materijal

1. **Isključite napajanje alata, primjerice dovod zraka, plina ili bateriju ako je primjenjivo, prije izmjene/zamjene pribora, primjerice onog u doticaju s izratkom, ili ako želite izvršiti neke prilagodbe.**
2. **Upotrebljavajte isključivo pribor dimenzija i vrsta koje pruža proizvođač.**
3. **Upotrebljavajte isključivo maziva koja su preporučena u ovom priručniku.**

Opasnosti na radnom mjestu

1. **Klizanja, spoticanja i padovi najčešći su uzroci ozljeda na radnom mjestu.** Pripazite na sklizavost površina koje uzrokuju upotrebu alata te opasnosti od spoticanja o, primjerice, crijevo za dovod zraka.
2. **Budite posebno oprezni u nepoznatim okruženjima.** Mogu postojati skrivene opasnosti, primjerice električne ili druge komunalne instalacije.
3. **Alat nije namijenjen za upotrebu u potencijalno eksplozivnim okruženjima i neizoliranim mjestima u doticaju s električnom energijom.**
4. **Provjerite da nema električnih kabela, plinskih cijevi i sl. koje mogu prouzročiti opasnost ako se pri upotrebi alata oštete.**

5. **Držite radno područje čistim i urednim.** U neredu i mraku radna su područja izloženija nezgodama.
6. **Održavanje razine buke u propisanim granicama može biti određeno lokalnim zakonskim propisima.** U nekim je slučajevima potrebno upotrijebiti zatvarače za ograničavanje buke.

Opasnosti od prašine i ispuha

1. **Uvijek provjerite svoje okruženje.** Ispuh zraka iz alata može otpuhati prašinu ili predmete koji mogu udariti rukovatelja i/ili slučajnog prolaznika.
2. **Usmjerite ispuh tako da smanjite podizanje prašine u prašnjavom okruženju.**
3. **Ako se prašina ili drugi objekti ispuštaju u radno područje, smanjite to ispuštanje u najvećoj mogućoj mjeri kako ne bi došlo do ugrožavanja zdravlja i povećane opasnosti od ozljeda.**

Opasnost od buke

1. **Izlaganje visokim razinama buke bez zaštite može prouzročiti trajan gubitak sluha i druge probleme kao što su tinitus (zvonjava, zujanje, zviždanje ili šum u ušima).**
2. **Procijenite razinu rizika povezanu s opasnom bukom u radnom području i primijenite odgovarajuće načine kontrole za suzbijanje takvih opasnosti.**
3. **Prikladni načini za smanjenje opasnosti uključuju, primjerice postavljanje materijala za prigušenje koji sprječavaju „zvonjavu“ izratka.**
4. **Upotrebljavajte odgovarajuću zaštitu za sluh.**
5. **Kako biste spriječili nepotrebno povećanje razina buke, alat održavajte i njime rukujte sukladno preporukama iz ovih uputa.**
6. **Poduzmite mjere za smanjenje buke, primjerice postavljanjem izradaka na oslonce sa zvučnom izolacijom.**

Opasnosti od vibracija

1. **Razina vibracija pri upotrebi ovisi o sili hvatanja, potisnoj kontaktnoj sili, smjeru rada, prilagodbi energije za napajanje, izratku i osloncu izratka.** Procijenite razinu rizika povezanu s opasnim vibracijama i primijenite odgovarajuće načine kontrole za suzbijanje takvih opasnosti.
2. **Izloženost vibracijama može oštetiti živce i cirkulaciju u šakama i rukama.**
3. **Nosite toplu odjeću prilikom rada pri niskim temperaturama i neka vam ruke budu tople i suhe.**
4. **Ako osjetite umrtvljenost, trnce ili bol, ili vam koža prstiju ili šake pobijeli, zatražite liječnički savjet od osposobljenog medicinskog radnika.**
5. **Kako biste spriječili nepotrebno povećanje razina vibracija, alat održavajte i njime rukujte sukladno preporukama iz ovih uputa.**
6. **Alat držite laganim ali sigurnim zahvatom jer je opasnost od vibracija obično veća što je veća sila zahvata.**

Dodatna upozorenja za pneumatske alate

1. **Komprimirani zrak može prouzročiti ozbiljne ozljede.**
2. **Uvijek prekinite dovod zraka i odvojite alat od dovoda zraka dok nije u upotrebi.**
3. **Prije izmjene pribora, prilagodbi i/ili popravaka, ili premještanja iz radnog područja, alat uvijek odvojite od dovoda komprimiranog zraka.**
4. **Kada alat ne upotrebljavate ili prilikom pomicanja iz jednog radnog položaja u drugi, držite prste podalje od okidača.**
5. **Nikada ne usmjeravajte komprimirani zrak izravno prema sebi ili drugima.**
6. **Crijeva koja se podižu i pomiču mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.** Uvijek provjerite ima li oštećenih ili labavih crijeva ili nastavaka.
7. **Pri nošenju pneumatski alat nikada nemojte hvatati za crijevo.**
8. **Nikada nemojte vući pneumatski alat povlačeći ga za crijevo.**
9. **Prilikom upotrebe pneumatskog alata nemojte prekoračiti najveći dopušteni radni tlak u ps.**
10. **Pneumatske alate treba pokretati komprimirani zrak pri vrijednosti tlaka najnižoj za potrebni radni postupak kako bi se smanjuje razine buke i vibracija te trošenje samog alata.**
11. **Upotreba kisika ili zapaljivih plinova za pokretanje pneumatskih alata uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.**
12. **Budite oprezni pri upotrebi pneumatskih alata jer se alat može ohladiti, što negativno utječe na hvatište i kontrolu.**

Dodatna upozorenja za alate s mogućnošću kontaktnog zabijanja



1. **Ne držite prst na okidaču prilikom podizanja alata, promjene radnog područja ili položaja, kao ni prilikom hodanja, jer tako možete nehotično uključiti alat.** Na alatima s mogućnošću odabira načina zabijanja uvijek provjerite alat prije upotrebe kako biste se uvjerali da je odabran ispravan način rada.
2. **Alat može omogućavati odabir načina kontaktnog zabijanja ili načina neprekidnog kontaktnog zabijanja, koji se odabiru putem birača načina zabijanja, ili može imati samo jedan od ta dva načina koji je označen gore prikazanim simbolom.** Namijenjen je za upotrebu u proizvodnim primjenama, primjerice za palete, izradu namještaja, gradnju kuća, u tapetarstvu i oblaganju.
3. **Ako alat upotrebljavate u načinu selektivnog zabijanja, provjerite je li odabrana ispravna postavka zabijanja.**
4. **Ne upotrebljavajte alat u načinu kontaktnog zabijanja za primjene kao što su zatvaranje kutija ili sanduka te montaža sigurnosnih sustava za transport na prikolicama i kamionima.**
5. **Budite oprezni prilikom promjene smjera zabijanja.**

Sigurnosni uređaji

1. **Prije početka rada provjerite jesu li svi sigurnosni sustavi u radnom stanju.** Alat se ne bi smio uključiti samo povlačenjem okidača ili pritiskanjem kontaktnog kraka o drvo. Trebao bi se uključiti samo ako se istodobno izvrše obje radnje. Provjerite moguću neispravnost dok nisu umetnuti pričvršćivači i dok je potiskivač u potpunom položaju.
2. **Fiksiranje okidača u uključenom položaju ON također je iznimno opasno.** Nikada nemojte pokušati pričvrstiti okidač.
3. **Nemojte pokušavati držati kontaktni element pritisnutim pomoću trake ili žice.** Može doći do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
4. **Uvijek provjerite kontaktni element prema uputama u ovom priručniku.** Ako sigurnosni mehanizam ne radi ispravno, može doći do slučajnog zavrtnja pričvršćivača.

Servisiranje

1. **Čišćenje i održavanje obavite odmah nakon završetka posla.** Održavajte alat u besprijekornom stanju. Podmažite pokretne dijelove kako biste spriječili pojavu korozije, a habanje uzrokovano trenjem sveli na najmanju mjeru. Očistite prašinu sa svih dijelova.
2. **Za periodičku provjeru alata obratite se ovlaštenom servisnom centru Makita.**
3. **SIGURAN i POUZDAN rad alata zajamčen je samo ako popravke i održavanje prepustite ovlaštenom servisnom centru Makita i uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova Makita.**
4. **Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje alata.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

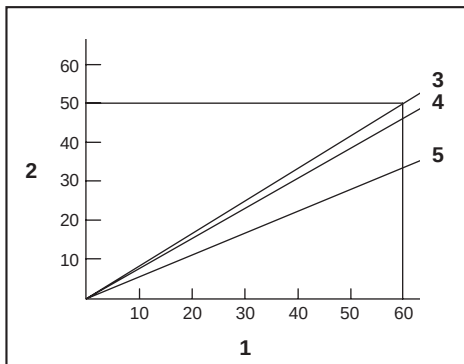
⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. **ZLOUPORABA** ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

OPIS DIJELOVA

► **Sl.1:** 1. Okidač 2. Adapter prednjeg dijela (kontaktni element) 3. Kuka za vješanje 4. Spremnik

INSTALACIJA

Odabir kompresora



1. Učestalost zabijanja spajalica (puta/min) 2. Količina stvorenog zraka u kompresoru po minuti (L/min) 3. 0,83 MPa (8,3 bara) 4. 0,66 MPa (6,6 bara) 5. 0,49 MPa (4,9 bara)

Kompresor zraka mora biti u skladu sa zahtjevima smjernice EN60335-2-34.

Odaberite kompresor s dovoljnim tlakom i količinom stvorenog zraka koji osigurava isplativ rad. Na grafikonu je prikazan odnos između učestalosti zabijanja spajalica, primjenjivog tlaka i količine stvorenog zraka u kompresoru.

Tako, na primjer, ako zabijate spajalice brzinom od približno 60 puta u minuti, uz kompresiju od 0,83 MPa (8,3 bara), potreban vam je kompresor koji osigurava stvorenu količinu zraka veću od 50 litara/min.

Regulatori tlaka moraju se upotrebljavati kako biste ograničili tlak zraka na nominalni tlak alata ako tlak dovedenog zraka premašuje nominalni tlak. U suprotnom može doći do ozbiljnih ozljeda korisnika alata ili osoba u blizini.

Odabir crijeva za zrak

⚠ OPREZ: Mala količina stvorenog komprimiranog zraka, dugo crijevo za zrak ili mali promjer crijeva za zrak u odnosu na učestalost zabijanja spajalica mogu smanjiti radni kapacitet alata.

► **Sl.2**

Upotrebljavajte što šire i što kraće crijevo za zrak kako biste osigurali neprekidno i učinkovito zabijanje spajalica.

Za tlak zraka od 0,49 MPa (4,9 bara) preporučuje se crijevo za zrak unutarnjeg promjera većeg od 6,5 mm i duljine manje od 20 m kada je interval zabijanja spajalica 0,5 sekundi.

Nazivna vrijednost radnog tlaka crijeva za dovod zraka treba iznositi minimalno 1,03 MPa (10,3 bara) ili 150 posto maksimalnog tlaka proizvedenog u sustavu, ovisno o tome koja je od tih vrijednosti viša.

Podmazivanje

► SI.3

Kako biste osigurali maksimalne performanse, komplet za zrak (podmazivač, regulator, filter zraka) postavite što bliže alatu. Namjestite podmazivač tako da se jedna kap ulja ispusti na svakih 50 spajalica.

Kada ne upotrebljavate komplet za zrak, alat podmažite uljem za pneumatski alat kapanjem 2 (dvije) ili 3 (tri) kapi ulja na mjesto za pričvršćivanje nastavka za zrak. Ovo je potrebno učiniti prije i nakon upotrebe.

Za pravilno podmazivanje alat je potrebno aktivirati nekoliko puta nakon podmazivanja.

► SI.4: 1. Ulje za pneumatski alat

FUNKCIONALNI OPIS

▲OPREZ: Prije prilagodbe ili provjere rada alata uvijek vratite okidač u ispravan položaj i odvojite crijevo za zrak.

Namještanje dubine zabijanja spajalica

► SI.5: 1. Podešavač

Dubinu zabijanja spajalica namjestite okretanjem kotačića za namještanje.

Dubina zabijanja spajalica najdublja je kada je kotačić za namještanje do kraja okrenut u smjeru A prikazanom na slici. Smanjuje se okretanjem kotačića za namještanje u smjeru B.

Ako se spajalice ne mogu dovoljno duboko zabiti, čak ni kada je kotačić za namještanje okrenut do kraja u smjeru A, povećajte tlak zraka.

Ako se spajalice predbukobno zabijaju, čak i kada je kotačić za namještanje okrenut do kraja u smjeru B, smanjite tlak zraka.

Vijek trajanja alata općenito je dulji ako ga upotrebljavate s nižim tlakom zraka, a kotačić za namještanje postavite na veću dubinu zabijanja spajalica.

Kuka

▲OPREZ: Nikad ne stavljajte alat na kuku na povišenom mjestu ili na potencijalno nestabilnu površinu.

▲OPREZ: Ne vješajte kuku na pojas oko struka. Ako slučajno ispuštite klamericu, može doći do nehotičnog aktiviranja i ozljeda.

► SI.6: 1. Kuka za vješanje

Kuka je praktična za privremeno vješanje alata.

Komprimirani zrak

▲OPREZ: Ne usmjeravajte otvor komprimiranog zraka prema nekome. Isto tako, držite ruke i noge podalje od otvora za izlaz komprimiranog zraka. Ako slučajno pritisnete gumb komprimiranog zraka, može doći do ozljeda.

▲OPREZ: Prije upotrebe komprimiranog zraka uvijek provjerite okruženje. Otpuhana prašina ili predmeti mogu nekoga udariti.

▲OPREZ: Nemojte spajati ni odspajati crijevo za zrak prilikom pritiskanja gumba komprimiranog zraka.

Zrak alata također se može iskoristiti kao komprimirani zrak za čišćenje. Radno područje možete očistiti pritiskanjem gumba na kraju rukohvata.

► SI.7: 1. Gumb

NAPOMENA: Nakon upotrebe komprimiranog zraka sila zavrtanja alata privremeno slabi. Pričekajte da se ponovno uspostavi tlak zraka.

NAPOMENA: Izvršite probno ispuhivanje ako upotrebljavate komprimirani zrak odmah nakon nanošenja ulja. Ulje se može raspršiti u zrak.

MONTAŽA

▲OPREZ: Prije obavljanja zahvata na alatu okidač uvijek vratite u ispravan položaj i odvojite crijevo za zrak.

▲OPREZ: Kada umećete više redova spajalica u spremnik, upotrebljavajte istu vrstu, veličinu i duljinu spajalica.

Umetanje spajalica u klamericu

NAPOMENA: Dok pritišćete ručicu uvijek držite stražnji dio kliznih vratašca. Ako pritisnete ručicu dok ima spajalica u spremniku, klizna se vratašca naglo otvaraju.

1. Pritisnite ručicu i otvorite klizna vratašca spremnika.

► SI.8: 1. Ručica 2. Klizna vratašca

2. Umetnite red spajalica do kraja u otvor spremnika.
► SI.9

3. Zatvorite klizna vratašca tako da se zabrave.
► SI.10

Dimenzije spajalica

S ovim se alatom mogu upotrebljavati isključivo sljedeći pričvršćivači.

Spajalice s krunom kalibra 18

► SI.11

Maksimalno

► SI.12: (1) 38 mm

Minimalno

- **Sl.13:** (1) 1,25 mm (2) 13 mm (3) 3,5 mm
(4) 1,05 mm

Uklanjanje spajalica

Za uklanjanje spajalica učinite isto kao za „Punjenje klamerice“, ali obrnutim redoslijedom.

Adapter prednjeg dijela

Upotrebljavajte adapter prednjeg dijela kako biste spriječili grebanje ili oštećenje površine izratka.

- **Sl.14:** 1. Adapter prednjeg dijela 2. Kontaktni element

Rezervni adapter prednjeg dijela nalazi se na mjestu prikazanom na slici.

- **Sl.15:** 1. Rezervni adapter prednjeg dijela

Priključivanje crijeva za zrak

- **Sl.16:** 1. Priključak za zrak 2. Utičnica crijeva za zrak

Klizno umetnite utičnicu crijeva za zrak u priključak za zrak na klamerici. Provjerite je li utičnica crijeva za zrak prilikom postavljanja dobro sjela u priključku za zrak. Spojka crijeva mora biti postavljena na alatu ili blizu njega tako da spremnik pod tlakom bude ispražnjen u trenutku odvajanja spojke za dovod zraka.

RAD

▲OPREZ: Prije početka rada provjerite jesu li svi sigurnosni sustavi u radnom stanju.

Odabir načina rada

▲OPREZ: Prije zabijanja spajalica uvijek provjerite je li birač načina zabijanja postavljen u željeni položaj.

- **Sl.17:** 1. Birač načina zabijanja

Način s jednim uzastopnim zabijanjem:

Način za zabijanje jedne po jedne spajalice. Ovaj način odaberite ako želite točno i precizno zabiti svaku spajalicu.

Da biste odabrali ovaj način rada, birač načina zabijanja postavite u položaj .

Način kontaktnog zabijanja:

Način opetovanog zabijanja spajalica postavljanjem kontaktnog elementa i držanjem okidača.

Da biste odabrali ovaj način rada, birač načina zabijanja postavite u položaj .

Provjera funkcionalnosti prije početka rada

Prije početka rada uvijek provjerite sljedeće.

- Provjerite da alat ne počinje raditi u trenutku priključivanja crijeva za zrak.
- Provjerite da alat ne počinje raditi u trenutku povlačenja okidača.

- Provjerite da alat ne počinje raditi u trenutku postavljanja kontaktnog elementa na izradak bez povlačenja okidača.
- U načinu jednog uzastopnog zabijanja provjerite da alat ne počinje raditi ako je prvo povučen okidač, nakon čega je kontaktni element položen na izradak.

Jedno uzastopno zabijanje

Postavite kontaktni element uz izradak i do kraja povucite okidač.

Nakon zabijanja spajalice otpustite kontaktni element, a zatim otpustite okidač.

- **Sl.18**

▲OPREZ: Ne postavljajte kontaktni element uz izradak primjenjujući preveliku silu. Isto tako, do kraja povucite okidač i držite ga tako 1 – 2 sekunde nakon zabijanja spajalice.

Čak i u načinu jednog uzastopnog zabijanja djelomično povlačenje okidača uzrokuje neželjeno zabijanje spajalice kada kontaktni element ponovno dođe u kontakt s izratkom.

Kontaktno zabijanje



Prvo povucite okidač, a zatim postavite kontaktni element na izradak.

- **Sl.19**

Indikator praznog spremnika

Kada se smanji broj spajalica preostalih u spremniku, uključuje se indikator praznog spremnika i svijetli crveno. Umetnite spajalice kada indikator praznog spremnika počne svijetliti u crvenoj boji.

- **Sl.20:** 1. Indikator praznog spremnika

Uklanjanje zaglavljanih spajalica

▲OPREZ: Prije uklanjanja zaglavljanih spajalica obavezno vratite okidač u ispravan položaj i odvojite crijevo.

▲OPREZ: Ne upotrebljavajte iskrivljene spajalice ili redove spajalica. U protivnom može doći do neispravnog umetanja spajalica.

NAPOMENA: Dok pritišćete ručicu uvijek držite stražnji dio kliznih vratašca. Ako pritisnete ručicu dok ima spajalica u spremniku, klizna se vratašca naglo otvaraju.

Prilikom uklanjanja redova spajalica pridržavajte se postupka „Uklanjanje spajalica“ i izvadite zaglavljene spajalice iz vodilice za spajalice.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Prije pregleda ili održavanja alata okidač uvijek vratite u ispravan položaj i odvojite crijevo za zrak.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Spajalice

Redovima spajalice i njihovim kutijama rukujte oprezno. Ako grubo postupate s redovima spajalice, mogu se izobličiti, što može prouzročiti nepravilno umetanje reda spajalice.

Spajalice nemojte čuvati na vlažnim ili vrućim mjestima ili na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Održavanje klamerice

Prije početka rada uvijek provjerite opće stanje alata i zategnutost vijaka. Pravilno zategnite vijke.

Svakodnevno provjerite okreću li se slobodno kontaktni element i okidač kada alat nije priključen u struju. Alat nemojte koristiti ako se kontaktni element ili okidač zaglavljuju ili savijaju.

Ako alat dulje vrijeme ne namjeravate upotrebljavati, podmažite ga uljem za pneumatski alat i odložite na sigurno mjesto. Alat nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti, vlazi ili vrućini.

► SI.21

Održavanje kompresora, kompleta za zrak i crijeva za zrak

Nakon završetka rada uvijek ispraznite spremnik kompresora i zračni filtar. Ako u alat dospije vlaga, može doći do smanjenja performansi i do kvara alata.

► SI.22: 1. Otvor za ispuštanje

► SI.23: 1. Zračni filtar

Redovito provjeravajte ima li dovoljno pneumatskog ulja u podmazivaču u sklopu kompleta za zrak. Ako podmazivanje nije dovoljno, O-prsteni će se brzo istrošiti.

► SI.24: 1. Podmazivač 2. Ulje za pneumatski alat

Crijevo za zrak držite podalje od izvora topline (iznad 60 °C ili iznad 140 °F) te od kemikalija (razrjeđivač, jake kiseline ili baze). Također, crijevo ne smije prolaziti blizu prepreka o koje se tijekom rada može zaplesti. Crijeva moraju biti usmjerena podalje od oštih rubova i mjesta na kojima se mogu oštetiti ili oguliti.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Spajalice
- Crijevo za zrak
- Zaštitne naočale

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	AT638A
Притисок на воздух	0,49 - 0,83 MPa (4,9 - 8,3 bar)
Должина на спојувалките	13 мм - 38 мм
Капацитет на спојувалките	100 парчиња.
Минимален дијаметар на црево	6,5 мм
Масло за пневматски алат	Според ISO VG32 или еквивалентно
Димензии (Д x Ш x В)	230 мм x 75 мм x 251 мм
Нето тежина	1,2 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.

Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



Прочитајте го упатството за користење.



Носете безбедносни очила.



Алатот има способност за работа во режим на контактно активирање.



Носете заштита за ушите.



Не користете на скелиња и скали.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Наменета употреба

Алатот е наменет за спојување на ентериери и мебел.

Алатот е наменет само за професионална примена на големи површини. Не користете го за други цели. Тој не е предвиден за забивање спојки на тврди површини како челик и бетон.

Бучава

Типична A-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со ISO11148-13 (EN12549):

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 102 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 114 dB (A)

Отстапување (K): 1,5 dB (A)

Вибрации

Вкупна јачина на вибрациите одредена во согласност со ISO11148-13 (ISO8662-11):

Ширење вибрации (a_h): 5,0 m/s^2

Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Безбедносни предупредувања за пневматски пиштол за ковање/ хевталка

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до тешки повреди, струен удар и/или пожар.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

За лична безбедност и правилна работа и одржување на алатот, прочитајте го упатството пред да го користите алатот.

Општа безбедност

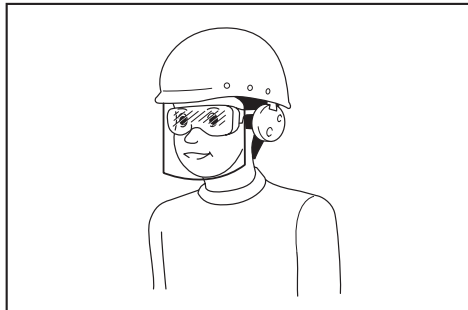
1. Секоја поинаква употреба освен онаа што е наменета за овој алат е забранета. Забивачите на спојки со континуирано контактено активирање или контактено активирање треба да се користат само за производни намени.
2. Држете ги прстите подалеку од прекинувачот кога не работите со алатот и кога се движите од една работна положба во друга.
3. Повеќе опасности. Прочитајте ги и разберете ги безбедносните упатства пред поврзување, исклучување, полнење, работа, одржување, промена на додатоците на алатот или работење во негова близина. Во спротивно, може да дојде до сериозна телесна повреда.

4. Држете ги сите делови од телото, како што се раце и нозе итн. подалеку од правецот на испукувањето и обезбедете спојката со работниот материјал да не навлезе во деловите од телото.
5. Кога го користите алатот, имајте предвид дека спојката може да се отргне и да предизвика повреда.
6. Држете го алатот цврсто и бидете подготвени да управувате со отскокнувањето.
7. Само технички квалификувани оператори треба да користат забивач на спојки.
8. Не модификувајте го забивачот на спојки. Модификациите може да ја намалат ефикасноста на безбедносните мерки и да ги зголемат опасностите за операторот и/или лицето што се наоѓа во близина.
9. Не фрлајте го упатството за употреба.
10. Не користете го алатот доколку е оштетен.
11. Бидете внимателни кога ракувате со спојките, особено кога ги полните или празните, бидејќи спојките имаат остри врвови што може да предизвикаат повреда.
12. Пред употреба, секогаш проверете го алатот во однос на кршени, погрешно поврзани или избени делови.
13. Не пресегајте предалеку. Користете го само на безбедно работно место. Одржувајте добра стабилност и рамнотежа со нозете цело време.
14. Лицата што се наоѓаат во близина треба да се држат настрана (кога работите во област во која има можност да поминуваат луѓе). Јасно означете ја вашата работна област.
15. Никогаш не насочувајте го алатот кон себе или кон другите.
16. Не потпирајте го прстот на прекинувачот кога го земате алатот, кога се движите помеѓу работните области и положили или кога одите, бидејќи потпирањето на прстот на прекинувачот може да доведе до ненамерно работење. За алатите со селективно активирање, секогаш проверете го алатот пред употреба за да утврдите дали е избран точниот режим.
17. Носете само ракавици што обезбедуваат соодветно чувство и безбедна контрола на прекинувачите и сите уреди за наредување.
18. Кога го потпираат алатот, спуштете го на рамена површина. Доколку ја користите куката опремена со алатот, закачете го алатот безбедно на стабилна површина.
19. Не работете ако сте под влијание на алкохол, дроги или лекови.

Опасности од проектили

1. Забивачот на спојки треба да се исклучи кога спојките се празни, кога се прават наредувања, се чистат заглавувањата или се менуваат додатоците.
2. За време на работата, внимавајте спојките правилно да навлезат во материјалот и да не може да се придвижат/ненадејно испукаат кон операторот и/или лицата што се наоѓаат во близина.

3. За време на работата, може да се испразнат отпадници од работниот материјал и системот за спојување/порамнување.
4. Секогаш носете заштитни очила за да ги заштитите очите од повреда кога користите електрични алати. Очилата мора да се усогласени со ANSI Z87.1 во САД, EN 166 во Европа или AS/NZS 1336 во Австралија/Нов Зеланд. Во Австралија/Нов Зеланд исто така постои законска обврска за носење штитник за лице за да си го заштитите лицето.



Работодавачот е одговорен дали операторите со алатот и другите лица во непосредната работна околина носат соодветна безбедносна заштитна опрема.

5. Опасностите за другите треба да ги процени операторот.
6. Бидете внимателни со алатите без допир со работниот материјал, бидејќи тие може ненадејно да се испукаат и да го повредат операторот или лицето што се наоѓа во близина.
7. Обезбедете алатот секогаш да е безбедно активираен на работниот материјал и да не може да се лизне.
8. Носете штитници за ушите за да ги заштитите од бучавата и за заштита на главата. Носете и лесна, но не широка облека. Ракавите треба да бидат закопчани или засукани. Не смее да се носи вратоврска.

Опасности при работата

1. Држете го алатот правилно: бидете подготвени да им се спротивставите на нормалните или ненадејните движења, како отскок.
2. Одржувајте балансирана позиција на телото и стабилна положба на нозете.
3. Треба да се користат соодветни заштитни очила, а се препорачуваат соодветни ракавици и заштитна облека.
4. Треба да се носи соодветна заштита на ушите.
5. Користете правилно напојување со енергија, како што е укажано во упатството за употреба.
6. Не користете го алатот на подвижни платформи или задниот дел од камиони. Ненадејното движење на платформата може да предизвика губење на контролата и да предизвика повреда.
7. Секогаш проверувајте дали има спојки во алатот.
8. Не брзајте во работењето и не силете го алатот. Внимателно работете со алатот.
9. Внимавајте каде газите и одржувајте добра рамнотежа со алатот. Внимавајте да нема никој под вас кога работите на високо и прицврстете го црево то за воздух за да спречите опасност ако има ненадејно сопнување или затегнување.
10. На покриви и други високи места, зашрафете ги спојките движејќи се напред. Лесно е да се лизнете ако зашрафувате спојки додека одите наназад. Кога зашрафувате спојки на вертикална површина, работете одозгора надолу. Така може да зашрафувате со помалку замор.
11. Спојката може да се извита, а алатот може да се заглави ако по грешка зашрафите врз друга спојка или удриете во јазол на дрвото. Спојката може да се отфрли и да удри некого, а и алатот може да реагира опасно. Зашрафувajte внимателно.
12. Не оставајте го алатот полн или компресорот под притисок долго време на сонце. Внимавајте да не влезат прав, песок, парченца и други предмети во алатот на местото каде што го одлагате.
13. Не обидувајте се да зашрафувате спојки и однатре и однадвор истовремено. Спојките може да го пробият материјалот или да се разлетаат и да предизвикаат голема опасност.

Опасности од повторливи движења

1. Кога го користи алатот во подолги периоди, операторот може да почувствува непријатност во дланките, рацете, рамениците, вратот или другите делови од телото.
2. Додека го користи алатот, операторот треба да усвои соодветен, но ергономски став. Одржувајте стабилна положба на нозете и одбегнувајте несмасни или неизбалансиран ставови.
3. Доколку операторот почувствува симптоми како постојана или периодична непријатност, болка, пулсирање, болење, треперење, вкочанетост, чувство на печење или здрвеност, не игнорирајте ги овие предупредувачки знаци. Операторот треба да се консултира со квалификувано медицинско лице во врска со вкупните активности.
4. Континуираното користење на алатот може да предизвика повреди од повторливо истегнување поради отскокнувањето што го создава алатот.
5. За да се избегнат повреди од повторливо истегнување, операторот не треба да пресега или да користи прекумерна сила. Покрај тоа, операторот треба да се одмори кога ќе почувствува замор.
6. Извршете проценка на ризикот во однос на опасностите од повторливи движења. Таа треба да се фокусира на мускулно-скелетните нарушувања и првенствено да се заснова на претпоставката дека намалувањето на заморот за време на работата е ефикасно во намалувањето на нарушувањата.

Опасности од додатоците и потрошниот материјал

1. Пред промена/замена на додатоците како контакт со работниот материјал или правене на какви било нагудувања, исклучете го напојувањето со енергија на алатот, како на пример воздух или гас, или, пак батеријата, во зависност од случајот.
2. Користете ги само големините и типовите додатоци што ги обезбедува производителот.
3. Користете само средства за подмачкување препорачани во ова упатство.

Опасности на работното место

1. Лизгањата, сопнувањата и паѓањата се главни причини за повреда на работното место. Внимавајте на лизгавите површини што се предизвикани од користењето на алатот и исто така на опасностите од сопнување, предизвикани од цревата за воздух.
2. Продолжете со дополнителна грижа во непознато опкружување. Може да постојат скриени опасности, како на пример електрични или други водови.
3. Овој алат не е наменет за употреба во средини со потенцијална опасност од експлозија и не е изолиран од доаѓање во допир со електрична енергија.
4. Внимавајте да нема електрични кабли, цевки за плин итн. што може да предизвикаат опасност доколку се оштетени со употребата на алатот.
5. Користете чист и добро осветлен работен простор. Ако просторот е натрупан и темен, полесно може да се случи незгода.
6. Може да има локални прописи за нивото на бучавата што мора да се почитуваат. Во некои случаи треба да се користат ролетни за да се придуши бучавата.

Опасности од прав и испуштање воздух

1. Секогаш проверувајте го опкружувањето. Воздухот што се испушта од алатот може да издува прав или предмети и да го удри операторот и/или лицата што се наоѓаат во близина.
2. Насочете го испустот, така што ќе се намали кревање прав во околина полна со прав.
3. Доколку се исфрла прав или објекти во работната област, намалете го исфрлањето колку е можно повеќе со цел намалување на опасностите по здравјето и ризикот од повреди.

Опасности од бучава

1. Незаштитеното изложување на високи нивоа на бучава може да предизвика трајно онеспособување, губење на слухот и други проблеми како тинитус (свонење, зуење, свркање или бучење во ушите).
2. Извршете процена на ризикот во однос на опасностите од бучава во работната област и применете соодветни контроли за тие опасности.

3. Соодветните контроли за намалување на опасноста може да вклучуваат дејства како материјали за амортизирање во спречувањето на работните материјали од „свонење“.
4. Користете соодветна заштита за ушите.
5. За спречување на непотребното зголемување на нивоата на бучава, работете и одржувајте го алатот како што е препорачано во овие упатства.
6. Преземете мерки за намалување на бучавата, на пример поставување на работниот материјал на површини што го придушуваат звукот.

Опасности од вибрации

1. Емисијата на вибрации за време на работата зависи од силата на зафаќање, силата на контактниот притисок, работната насока, нагудувањето на напојувањето со енергија, работниот материјал, поддршката на работниот материјал. Извршете процена на ризикот во однос на опасностите од вибрации и применете соодветни контроли за тие опасности.
2. Изложувањето на вибрации може да предизвика оштетување на нервите и снабдувањето со крв на рацете и нозете.
3. Кога работите во услови на студ, носете топла облека и чувајте ги рацете топли и суви.
4. Доколку почувствувате вкочанетост, пулсирање, болка или избелување на кожата на прстите или дланките, побарајте медицински совет од квалификувано лице од областа на медицината на трудот во врска со вкупните активности.
5. За спречување на непотребното зголемување на нивоата на вибрации, работете и одржувајте го алатот како што е препорачано во овие упатства.
6. Држете го алатот со лесен, но безбеден зафат, бидејќи опасноста од вибрации е воопшто поголема кога силата на зафатот е поголема.

Дополнителни предупредувања за пневматски алати

1. Компримиралиот воздух може да предизвика тешки повреди.
2. Секогаш исклучувајте го дотокот на воздух и исклучете го алатот од доток на воздух кога не се користите.
3. Секогаш исклучувајте го алатот од снабдувањето со компримиран воздух пред да менувате делови, правите нагудувања и/или поправки и кога се оддалечувате од работната област во некоја друга.
4. Држете ги прстите подалеку од прекинувачот кога не работите со овој алат и кога се движите од една работна положба во друга.
5. Никогаш не насочувајте го компримиралиот воздух кон себе или кон некој друг.
6. Цревата што се отргнуваат може да предизвикаат тешки повреди. Секогаш проверувајте ги оштетените или лабавите црева или монтажи.

7. Никогаш не носете го пневматскиот алат со неговото црево.
8. Никогаш не влечете го пневматскиот алат со неговото црево.
9. Кога користите пневматски алати, не надминувајте го максималниот работен притисок ps max.
10. Пневматските алати треба да се вклучени само со компримиран воздух на најнискиот притисок што е потребен за работниот процес, за редуцирање на бучавата и вибрациите и сведувањето на абеењето на минимум.
11. Користењето кислород и согорливи гасови за работата на пневматските алати создава опасност од пожар и експлозија.
12. Бидете внимателни кога користите пневматски алати, бидејќи алатот може да се излади и да влијае на зафатот и контролата.

Дополнителни предупредувања за алати со способност за контактното активирање



1. Не потпирајте го прстот на прекинувачот кога го земате алатот, кога се движите помеѓу работните области и положби или кога одите, бидејќи потпирањето на прстот на прекинувачот може да доведе до ненамерно работење. За алатите со селективно активирање, секогаш проверете го алатот пред употреба за да утврдите дали е избран точниот режим.
2. Овој алат има селективно активирање за контактното активирање или континуирано контактното активирање со избирачи на режим на активирање, или е алат со контактното активирање или континуирано контактното активирање. Во секој случај, симболот погоре е обележан на алатот. Неговите наменети употреби се за производни намени како палети, мебел, префабрикувани домови, тапазирање и обложување.
3. Доколку го користите алатот во режим на селективно активирање, секогаш осигурете се дека е со правилно поставување на активирањето.
4. Не користете го алатот во контактното активирање за намени како затворање кутии или сандаци и обезбедување превоз на безбедносни системи на приколки и камиони.
5. Бидете внимателни кога менувате од една на друга работна локација.

Безбедносни уреди

1. Пред работата, проверете дали сите безбедносни системи се во исправна состојба. Алатот не треба да работи ако е само повлечен прекинувачот или само ако потисниот елемент е притиснат на дрвото.

Треба да работи само ако се извршени двете дејства. Испитајте го функционирањето со празен магацин и со притискачот во целосно повлечена положба.

2. Зацврстувањето на прекинувачот во положба **ВКЛУЧЕНО** е многу опасно. Не обидувајте се да го прицврстите прекинувачот.
3. Не обидувајте се да го задржите контактот притиснат со лента или жица. Може да дојде до смрт или тешки повреди.
4. Секогаш проверувајте го контактниот елемент како што е посочено во упатството. Спојките може да се испукаат случајно ако безбедносниот механизам не работи правилно.

Сервисирање

1. Чистењето и одржувањето треба да се врши по секоја работа. Одржувајте го алатот во безупречна форма. Подмачкувајте ги подвижните делови за да спречите 'рѓосување и да го минимизирате абеењето поради триење. Избришете го сиот прав од деловите.
2. Побарајте периодична проверка на алатот од овластените сервисни центри на Makita.
3. За да се одржи **БЕЗБЕДНОСТА** и **СИГУРНОСТА** на производот, одржувањето и поправките треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.
4. Следете ги локалните прописи кога го фрлате алатот во отпад.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

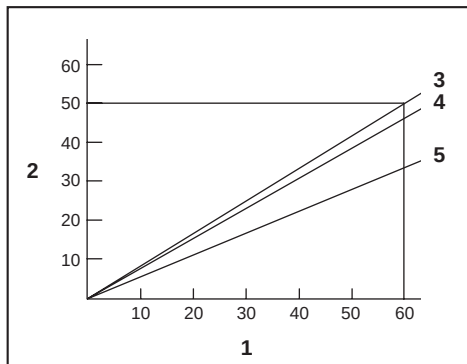
▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

► **Сл.1:** 1. Прекинувач 2. Адаптер за врвот (контактен елемент) 3. Кука 4. Магацин

МЕСТЕЊЕ

Избирање компресор



1. Честота на захефтување (пати/мин.) 2. Излезен воздух од компресорот во минута (Л/мин.) 3. 0,83 МПа (8,3 bar) 4. 0,66 МПа (6,6 bar) 5. 0,49 МПа (4,9 bar)

Компресорот за воздух мора да биде усогласен со условите на EN60335-2-34.

Изберете компресор што има доволен притисок и излез на воздух да обезбеди економична работа. Графиконот го покажува соодносот меѓу честотата на захефтувањето, потребниот притисок и излезниот воздух од компресорот.

Така, на пример, ако се захефтува отприлика 60 пати во минута, при компресија од 0,83 МПа (8,3 bar), потребен е компресор со излезен воздух поголем од 50 литри/минута.

Треба да се користат контролите за притисокот за да се ограничи воздушниот притисок кога притисокот на доводот на воздух го надминува номиналниот притисок на алатот. Инаку може да дојде до тешки повреди на операторот на алатот или лицата во близина.

Избирање црево за воздух

ВНИМАНИЕ: Слаб излезен воздух од компресорот, долго или црево со помал пречник во однос на честотата на захефтувањето може да предизвикаат намалување на силата на алатот.

► **Сл.2**

Користете црево за воздух што е можно поголемо и покусо за да се обезбеди непрекинато и ефикасно захефтување.

Со притисок на воздух од 0,49 МПа (4,9 bar), се препорачува црево за воздух со внатрешен пречник поголем од 6,5 мм и должина помала од 20 м кога периодот меѓу захефтувањата е 0,5 секунди. Цревата за доток на воздух треба да имаат минимален работен притисок во рамките на 1,03 МПа (10,3 bar) или 150 проценти од максималниот притисок што се создава во системот, кој и да е повисок.

Подмачкување

► **Сл.3**

За да се обезбедат максимални перформанси, монтирајте воздушен комплет (подмачкувач, регулатор, филтер за воздух) што е можно поблизу до алатот. Нагодете го подмачкувачот, така што една капка масло ќе капе на секои 50 спојувалки.

Кога не се користи воздушен комплет, подмачкајте го алатот со масло за пневматски алат со ставање 2 (две) или 3 (три) капки во приклучокот за воздух. Тоа треба да се направи пред и по употреба.

За правилно подмачкување, треба да се испука неколкупати со алатот, откако ќе се стави масло за пневматски алати.

► **Сл.4:** 1. Масло за пневматски алат

ОПИС НА ФУНКЦИЈЕ

ВНИМАНИЕ: Пред нагодување или проверка на функционирањето на алатот, секогаш вратете го прекинувачот и исклучете го црево то за воздух од алатот.

Нагодување на длабочината на захефтувањето

► **Сл.5:** 1. Регулатор

За да ја нагодите длабочината на захефтување, свртете го регулаторот.

Длабочината на захефтување е најдлабока кога регулаторот е целосно свртен во насока А како што е прикажано на сликата. Таа ќе станува поплатка со вртење на регулаторот во насока Б.

Ако спојувалките не се забиваат доволно длабоко дури и кога регулаторот е целосно свртен во насока А, зголемете го воздушниот притисок.

Ако спојувалките се забиваат премногу длабоко кога регулаторот е целосно свртен во насока Б, намалете го воздушниот притисок.

Општо земено, векот на траење на алатот ќе биде подолг кога алатот се користи со понизок притисок и регулаторот е поставен на поголема длабочина на захетување на спојувалките.

Кука

▲ВНИМАНИЕ: Никогаш не закачувајте го алатот на високо место или на потенцијално нестабилна површина.

▲ВНИМАНИЕ: Не закачувајте ја куката на ременот за појас. Доколку хефталката ненамерно падне, може да дојде до ненадејно пукање и телесни повреди.

► **Сл.6:** 1. Кука

Куката е практична за привремено закачување на алатот.

Чистач на воздухот

▲ВНИМАНИЕ: Немојте да го насочувате отворот за исфрлање од чистачот на воздух кон неког. Исто така, држете ги вашите раце и нозе подалеку од портата за исфрлање. Ако копчето за чистачот на воздух случајно се притисне, тоа може да предизвика лична повреда.

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш проверете ја вашата околина пред да го користите чистачот за воздух. Разнесената прашина или предмети може да погодат неког.

▲ВНИМАНИЕ: Не поврзувајте го или исклучувајте го цреводо за воздух додека го притискате чистачот на воздух.

Доставениот воздух до алатот, исто така, може да се користи и како чистач на воздухот. Може да ја исчистите работната површина со притискање на копчето на крајот од рачката.

► **Сл.7:** 1. Копче

ЗАБЕЛЕШКА: По користењето на чистачот на воздух, движечката сила на алатот привремено ќе се намали. Почekaјте додека воздушниот притисок се обнови во ваков случај.

ЗАБЕЛЕШКА: Извршете тестирачко дување ако го користите чистачот на воздух веднаш по примената на маслото. Маслото може да се исфрли со воздухот.

СОСТАВУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред да извршите каква било работа на алатот, секогаш вратете го прекинувачот и исклучете го цреводо за воздух од алатот.

▲ВНИМАНИЕ: Наполнете ист вид, големина и константна должина на спојувалки кога полните повеќе ленти од спојувалки во магацинот.

Полнење на хефталката

НАПОМЕНА: Секогаш држете го задниот дел од лизгачката врата кога го притискате лостот. Лизгачката врата ненадејно се отвора со притиснат лост кога спојувалките се складираат во магацинот.

1. Притиснете го лостот и отворете ја лизгачката врата од магацинот.

► **Сл.8:** 1. Лост 2. Лизгачка врата

2. Вметнете ја лентата со спојувалки во отворот на магацинот до крај.

► **Сл.9**

3. Затворете ја лизгачката врата додека не се блокира.

► **Сл.10**

Димензии на спојувалките

Со овој алат може да се користат само следниве спојки.

Шајки со дијаметар од 1,02 мм

► **Сл.11**

Максимално

► **Сл.12:** (1) 38 мм

Минимално

► **Сл.13:** (1) 1,25 мм (2) 13 мм (3) 3,5 мм (4) 1,05 мм

Отстранување спојувалки

За да ги отстраните спојувалките, следете ги постапките од „Полнење на хефталката“ по обратен редослед.

Адаптер за врвот

Користете го адаптерот за врвот за да се спречи гребење или оштетување на површината на работниот материјал.

► **Сл.14:** 1. Адаптер за врвот 2. Контактен елемент

Резервниот адаптер за врвот е складиран на местото прикажано на сликата.

► **Сл.15:** 1. Резервен адаптер за врвот

Поврзување црево за воздух

► **Сл.16:** 1. Приклучок за воздух 2. Приклучна спојка за воздух

Ставете ја приклучната спојка за воздух од цреводо на приклучокот за воздух на хефталката. Уверете се дека приклучната спојка за воздух цврсто се блокира на место кога ќе се монтира на приклучокот за воздух.

На или блиску до алатот треба да има монтирана спојка за црево, така што резервоарот за притисок ќе се празни кога ќе се откачи спојката за доток на воздух.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред работата, проверете дали сите безбедносни системи се во исправна состојба.

Избирање на работниот режим

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да захефтувате, секогаш обезбедете избирачот на режим на активирање соодветно да е поставен во позиција на саканиот режим на захефтување.

► **Сл.17:** 1. Избирач на режим на активирање

Режим на единечно секвенцијално придвижување:

Може да заковате една спојувалка со една секвенцијална операција. Изберете го овој режим при точно и прецизно заковување спојувалки. За да го изберете овој режим, поставете го избирачот на режимот на активирање на позиција 1.

Режим на контактно активирање:

Спојувалките може да ги заковувате повторливо, поставувајќи го контактниот елемент со задржан прекинувач.

За да го изберете овој режим, поставете го избирачот на режимот на активирање на позиција 2.

Проверка на правилна функција пред работа

Пред работата, секогаш проверувајте ги следниве точки.

- Осигурете се дека алатот не работи со самото поврзување на цревето за воздух.
- Осигурете се дека алатот не работи со самото повлекување на прекинувачот.
- Осигурете се дека алатот не работи со самото поставување на контактниот елемент на работниот материјал, без да го повлечете прекинувачот.
- Во режимот на единечно секвенцијално придвижување, осигурете се дека алатот работи само кога прво ќе го повлечете прекинувачот, а потоа ќе го ставите контактниот елемент на работниот материјал.

Единечно секвенцијално придвижување

Ставете го контактниот елемент на работниот материјал и целосно повлечете го прекинувачот. По захефтувањето, отпуштете го контактниот елемент, а потоа отпуштете го прекинувачот.

► **Сл.18**

⚠ВНИМАНИЕ: Не ставајте го контактниот елемент на работниот материјал со прекумерна сила. Исто така, целосно повлечете го прекинувачот и задржете 1-2 секунди по захефтувањето.

Дури и во режимот „Единечно секвенцијално придвижување“, половично повлечен прекинувач предизвикува ненадејно захефтување кога контактниот елемент ќе го допре работниот материјал.

Контактно придвижување



Првин повлечете го прекинувачот, а потоа ставете го контактниот елемент на работниот материјал.

► **Сл.19**

Индикатор за празно

Кога преостануваат уште мал број на спојувалки во магацинот, индикаторот за празно станува црвен. Повторно наполнете со спојувалки кога индикаторот за празно станува црвен.

► **Сл.20:** 1. Индикатор за празно

Отстранување заглавени спојувалки

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да ги отстраните заглавените спојувалки, секогаш вратете го прекинувачот и исклучете го цревето.

⚠ВНИМАНИЕ: Не користете деформирани спојувалки или ленти со спојувалки. Во спротивно, може да дојде до отежнато додавање спојувалки.

НАПОМЕНА: Секогаш држете го задниот дел од лизгачката врата кога го притискате лостот. Лизгачката врата ненадејно се отвора со притиснат лост кога спојувалките се складираат во магацинот.

Следете ја постапката на „Отстранување спојувалки“ за да ја отстраните лентата со спојувалки и да ги отстраните заглавените спојувалки од шината за спојувалки.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да се обидете да извршите проверка или одржување, секогаш враќајте го прекинувачот и исклучувајте го цревето за воздух од алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Спојувалки

Внимателно ракувајте со лентите за спојувалки и нивната кутија. Ако со лентите за спојувалки се ракувало грубо, може да се деформираат, што ќе предизвика нивно послабо доставување. Избегнувајте да ги чувате спојувалките на многу влажно или жешко место или на директно сонце.

Одржување на хефталката

Секогаш проверувајте ја општата состојба на алатот и сите завртки пред да работите со него. Затегнете по потреба.

Кога алатот не е приклучен, секојдневно проверувајте дали контактниот елемент и прекинувачот се движат слободно. Не користете го алатот ако контактниот елемент или прекинувачот се заглавуваат или се лепат.

Кога алатот нема да се користи подолго време, подмачкајте го алатот со масло за пневматски алати и одложете го на безбедно место. Избегнувајте изложување на директно сонце и/или влажна и топла средина.

► **Сл.21**

Одржување на компресорот, комплетот за воздух и цревата за воздух

По работата, секогаш испразнете ги резервоарот на компресорот и филтерот за воздух. Доколку се дозволи навлегување влага во алатот, може да дојде до лошо работење и, потенцијално, до дефект на алатот.

► **Сл.22:** 1. Испусен вентил

► **Сл.23:** 1. Филтер за воздух

Редовно проверувајте дали има доволно пневматско масло во подмачкувачот на комплетот за воздух. Ако не се одржува доволно подмачкување, О-прстените ќе се абат брзо.

► **Сл.24:** 1. Подмачкувач 2. Масло за пневматски алат

Цревата за воздух треба да се чува подалеку од топлина (над 60°C, над 140°F) и од хемикалии (разредувач, јаки киселини или алкални супстанции). Исто така, поставувајте го цревата подалеку од пречки во кои може да се заплетка при работата, предизвикувајќи опасност. Цревата треба да бидат и подалеку од остри рабови и области што може да доведат до оштетувања или гребење на цревата.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Спојувалки
- Црево за воздух
- Заштитни очила

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	AT638A
Ваздушни притисак	0,49 – 0,83 МПа (4,9 – 8,3 бара)
Дужина кламерица	13 мм – 38 мм
Капацитет за кламерице	100 комада
Минимални пречник црева	6,5 мм
Уље за пнеуматски алат	ISO VG32 или еквивалентно
Димензије (Д x Ш x В)	230 мм x 75 мм x 251 мм
Нето тежина	1,2 кг

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Носите заштитне наочаре.



Овај алат може радити у режиму активирања на додир.



Носите заштитне слушалице.



Не користите скеле и мердевине.

Намена

Овај алат је намењен за причвршћивање приликом унутрашњих радова или радова на намештају. Алат је намењен само за професионалну употребу. Немојте га користити у друге сврхе. Није предвиђен за постављање причвршћивача на чврсте површине попут челика и бетона.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду ISO11148-13 (EN12549):
 Ниво звучног притиска (L_{pA}): 102 dB (A)
 Ниво звучне снаге (L_{WA}): 114 dB (A)
 Несигурност (K): 1,5 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација одређена је према ISO11148-13 (ISO8662-11):
 Вредност емисије вибрација (a_h): 5,0 m/s^2
 Несигурност (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Безбедносна упозорења за пнеуматски закивач / хефталицу

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати тешке телесне повреде, струјни удар и/или пожар.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Ради личне безбедности и правилног руковања и одржавања алата, прочитајте ово упутство пре употребе алата.

Општа безбедност

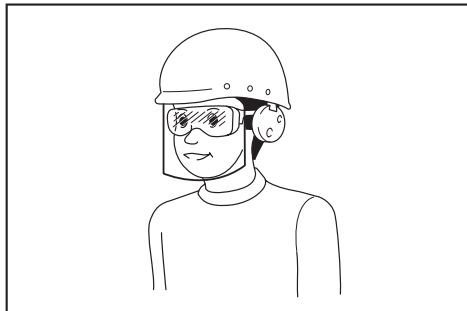
1. Није дозвољено коришћење у друге сврхе осим наведених. Алат за постављање причвршћивача са активирањем на непрекидни додир или на додир треба користити само за примене приликом производње.
2. Водите рачуна о томе да вам прсти буду даље од окидача када алат не ради и када се пребацујете са једног радног положаја на други.
3. Вишеструке опасности. Прочитајте и потрудите се да разумете безбедносна упутства пре повезивања, одспајања, пуњења алата, рада, одржавања, мењања додатног прибора или рада у близини алата. У супротном може да дође до озбиљне телесне повреде.
4. Све делове тела, као што су руке и ноге итд. држите даље од правца закуцавања и водите рачуна о томе да причвршћивач не продре са предметом обраде у делове тела.

5. Имајте у виду да приликом коришћења алата причвршћивач може да скрене и изазове повреду.
6. Непрекидно чврсто држите алат и будите спремни да обуздате трзање.
7. Алатом за постављање причвршћивача треба да управљају само технички обучени руковаоци.
8. Немојте модификовати алат за постављање причвршћивача. Измене могу да умање ефикасност безбедносних мера и да повећају ризик по руковаоце и посматраче.
9. Немојте да баците упутство.
10. Немојте да користите алат ако је оштећен.
11. Водите рачуна приликом руковања причвршћивачима, поготово приликом пуњења и пражњења, јер причвршћивачи имају оштре делове који могу да изазову повреду.
12. Увек пре коришћења проверите да ли је алат сломљен, неправилно повезан или су му делови похабани.
13. Немојте се нагињати. Користите само у безбедном радном окружењу. Увек морате имати одговарајући ослонац и одржавати равнотежу.
14. Водите рачуна о томе да посматрачи буду што даље (када радите у областима у којима постоји могућност да пролазите кроз мноштво људи). Јасно означите своју радну област.
15. Немојте никада упирати алат према себи или другима.
16. Немојте држати прст на окидачу приликом подизања алата, премештања између радних области и положаја или ходања, јер држање прста на окидачу може да доведе до ненамерног покретања. Алате са селективним активирањем увек проверите пре коришћења пре него што утврдите да је изабран прави режим.
17. Носите само рукавице које пружају одговарајући осећај и безбедну контролу окидача и уређаја за подешавање.
18. Алат положите на равну површину када га одлажете. Ако користите куку која се доставља са опремом, чврсто закачите алат на стабилну површину.
19. Немојте да радите када сте под утицајем алкохола, лекова и сличног.

Опасност од летења

1. Алат за постављање причвршћивача треба одспојити приликом вађења причвршћивача, прилагођавања, уклањања заглављених ексера или мењања додатног прибора.
2. Водите рачуна о томе да током рада причвршћивачи исправно продру у материјал и да не могу да скрену / погрешно се закуцају у правцу руковаоца и/или посматрача.
3. Могуће је да ће се током рада отпуштати отпаци са предмета обраде и система за причвршћивање/упаривање.

4. Увек носите безбедносне наочаре како бисте заштитили очи од повреда приликом коришћења електричног алата. Наочаре морају да буду у складу са стандардом ANSI Z87.1 у САД, са стандардом EN 166 у Европи или AS/NZS 1336 у Аустралији / на Новом Зеланду. У Аустралији / на Новом Зеланду је законски обавезно носити и штитник за лице, како бисте заштитили лице.



Послодавац је одговоран да руковаоце алатом и друге особе у радном окружењу обавезе на употребу одговарајуће опреме за заштиту.

5. Руковалац треба да процени ризик по друге.
6. Будите пажљиви са алатима који нису у контакту са предметом обраде, јер могу ненамерно да закуцају ексер и да повреду руковаоца и/или посматрача.
7. Водите рачуна о томе да алат увек буде безбедно постављен на предмет обраде и да не може да склизне.
8. Носите заштиту за слух да бисте заштитили уши од буке и носите заштиту за главу. Такође носите лаку одећу припијену уз тело. Рукави треба да буду заокопани или подвижени. Не треба носити кравату.

Опасности које настају приликом рада

1. Правилно држите алат: будите спремни да реагујете на уобичајене или изненадне покрете као што је трзање.
2. Одржавајте равнотежу положаја тела и сигуран ослонац.
3. Препоручује се коришћење одговарајућих безбедносних наочара, одговарајућих рукавица и одговарајуће заштитне одеће.
4. Треба носити одговарајућу заштиту за слух.
5. Користите одговарајуће напајаче као што је назначено у упутству.
6. Немојте користити алат на покретним платформама или у возилима у покрету. Изненадно померање платформе може да доведе до губитка контроле над алатом и до повреда.
7. Треба увек да претпостављате да алат садржи елементе за причвршћивање.
8. Не журите када радите и не користите алат на силу. Пажљиво рукујте алатом.
9. Водите рачуна о свом ставу и одржавајте равнотежу док користите алат. Водите рачуна да нико не буде испод вас када радите на висини и причврстите црево за ваздух да бисте спречили опасност ако дође до изненадног ударца или застоја.

10. На крововима и другим високим местима постављајте елементе за причвршћивање док се крећете унапред. Лако ћете изгубити равнотежу ако елементе за причвршћивање постављате док се крећете корак по корак уназад. Када постављате елементе за причвршћивање на вертикалну површину, радите то од врха према дну. Тако ћете постављати елементе за причвршћивање са мање напора.

11. Елемент за причвршћивање ће се савити или ће се алат заглавити ако грешком елемент за причвршћивање поставите на врх другог елемента за причвршћивање или ударите у чвор у дрвету. Елемент за причвршћивање може да одскочи и да удари некога или сам алат може да реагује опасно. Пажљиво закуцавајте елементе за причвршћивање.
12. Не остављајте напуњен алат или компресор ваздуха под притиском дужи време напољу на сунцу. Уверите се да прашина, песак, опилци и страни предмети не могу да доспеју у алат на месту на коме га оставите.
13. Никада не покушавајте да постављате елементе за причвршћивање истовремено са унутрашње и спољашње стране. Елементи за причвршћивање могу да пробију материјал и/или одлете, што представља озбиљну опасност.

Опасности изазване понављањем покретима

1. Приликом дужег коришћења алата, руковалац може осетити неугодност у шакама, рукама, раменима, врату или другим деловима тела.
2. Руковалац треба да заузме удобан али ергономичан положај тела док управља алатом. Одржавајте сигуран ослонац под ногама и избегавајте неуобичајене или неизбалансиране положаје тела.
3. Ако руковалац доживи симптоме као што су стална или понављајућа неугодност, пробадајући бол, други болови, жмрци, неосетљивост, осећај печења или укоченост, немојте занемарити ове знаке упозорења. Руковалац би требало да се обрати квалификованом здравственом раднику у вези са укупним активностима.
4. Континуирано коришћење алата може да изазове повреде настале понављањем радња због трзања алата до ког може доћи.
5. Да бисте избегли нежељене повреде, руковалац се не сме превише нагињати нити примењивати превелику снагу. Поред тога, руковалац се треба одморити када осети умор.
6. Извршите процену ризика у вези са опасностима изазваним понављањем покретима. Требало би да се фокусира на поремећаје локомоторног система и да буде заснована на претпоставци да се одмарањем током рада смањује могућност поремећаја.

Опасности у вези са прибором и потрошним материјалом

1. Ако је применљиво, одспојите напајање са алата, као што је напајање за ваздух, гас или батерије, пре него што мењате додатни прибор који је у контакту са предметом обраде или пре него што обављате било каква прилагођавања.
2. Користите само величине и врсте прибора које доставља произвођач.
3. Користите само мазива препоручена у овом приручнику.

Опасности у вези са радним окружењем

1. Највећи узроци опасности у радном окружењу су клизање, саплитање и падови. Водите рачуна о клизавим површинама до којих је дошло услед коришћења алата, као и о опасностима од саплитања које изазива црево за ваздух.
2. Будите додатно пажљиви у непознатим окружењима. Може бити скривених опасности од електрицитета или водова.
3. Овај алат није намењен за коришћење у окружењима где може да дође до експлозије и није изолован од контакта са електричном струјом.
4. Водите рачуна да не буде електричних каблова, гасних цеви итд. који могу изазвати опасност за алат ако су оштећени.
5. Радно подручје мора бити чисто и добро осветљено. Претрпане или мрачне области представљају области већег ризика.
6. Можда постоје локални прописи који регулишу прописани ниво буке који се морају поштовати да би се ниво буке одржао у прописаним границама. У одређеним случајевима треба користити поклопце за смањивање буке.

Опасности од прашине и издувних гасова

1. Увек проверите своје окружење. Ваздух који је издуван из алата може да садржи прашину или честице и може да погоди руковаоца или посматрача.
2. Усмерите издувни отвор тако да буде најмање прашине у окружењу.
3. Ако прашина или објекти доспеју у радни простор, смањите емисију колико је могуће да бисте смањили опасности по здравље и могућност настанка повреде.

Опасности од буке

1. Излагање високим нивоима буке без заштите може да изазове трајна оштећења, губитак слуха и друге проблеме као што је зујање у ушима (звоњење, брујање, звиздање или фијукање у ушима).
2. Извршите процену ризика у вези са опасностима од буке у радном простору и предузмите одређене мере у вези с тим опасностима.
3. Одређене контроле за смањивање ризика могу да укључују радње као што је влажење материјала како би се спречило „звоњење“.

4. Користите одговарајућу заштиту за слух.
5. Управљајте алатом и одржавајте га пратећи препоруке у овим упутствима како бисте спречили непотребно повећавање нивоа буке.
6. Предузмите мере за смањење буке, на пример поставите предмет обраде на подлогу са подршком за пригушење звука.

Опасности од вибрација

1. Емисија вибрације током рада зависи од снаге хватања, снаге притискања контакта, правца рада, прилагођавања напајања, предмета обраде, подршке за предмет обраде. Извршите процену ризика у вези са опасностима од вибрације и предузмите одређене мере у вези с тим опасностима.
2. Излагање вибрацијама може да оштети нерве у рукама и шакама и њихово снабдевање крвљу што може да изазове инвалидитет.
3. Носите топлу одећу док радите у хладним условима и нека вам руке буду топле и суве.
4. Ако приметите неосетљивост, жмарце, бол или ако вам пребледе прсти или руке, потражите медицинску помоћ од квалификованог здравственог радника у вези са укупним активностима.
5. Управљајте алатом и одржавајте алат пратећи препоруке у овим упутствима како бисте спречили непотребно повећавање нивоа вибрације.
6. Алат држите лагано, али сигурно, јер је генерално већа опасност од вибрација када се алат чвршће држи.

Додатна упозорења за пнеуматски алат

1. Компримовани ваздух може да изазове озбиљне повреде.
2. Када се алат не користи, увек искључите довод ваздуха и одспојите алат од довода ваздуха.
3. Увек одспојите алат од довода компримованог ваздуха пре него што мењате додатни прибор, правите прилагођавања и/или поправке, приликом премештања са једне радне области на другу.
4. Водите рачуна о томе да вам прсти буду даље од окidaча када алат не ради и када се пребацујете са једног радног положаја на други.
5. Немојте никад усмеравати компримовани ваздух према себи или другима.
6. Млатарање црева може да изазове озбиљне повреде. Увек проверите да ли су црева оштећена или лабава и да ли су спојнице лабаве.
7. Немојте никада носити пнеуматски алат за црево.
8. Немојте никада вући пнеуматски алат за црево.
9. Водите рачуна о томе да не прекорачите максимални радни притисак приликом коришћења пнеуматског алата.

10. Пнеуматски алат требало би да ради само на компримовани ваздух при најнижем притиску потребном за рад како би се смањила бука и вибрација и како би се хабање svelo на минимум.
11. Коришћење кисеоника или запаљивих гасова приликом коришћења пнеуматских алата може довести до опасности од пожара или експлозије.
12. Пажљиво рукујте пнеуматским алатом јер може да постане хладан, што може да утиче на рукохват и на контролу.

Додатна упозорења за алат са могућношћу активирања на додир



1. Немојте држати прст на окидачу приликом подизања алата, премештања између радних области и положаја или ходања, јер држање прста на окидачу може да доведе до ненамерног покретања. Алате са селективним активирањем увек проверите пре коришћења пре него што утврдите да је изабран прави режим.
2. Овај алат има или селективно активирање за активирање на додир или на непрекидни додир полугом за активирање режима или активирање на додир или на непрекидни додир означено симболом изнад. Наменске употребе односе се на примене приликом производње нпр. палета, намештаја, произведених кућишта, приликом постављања пресвлака и облога.
3. Ако овај алат користите у режиму селективног активирања, постарајте се да увек буду подешене исправне поставке активирања.
4. Немојте користити овај алат у режиму активирања на додир за примене као што је затварање кутија или сандука и постављање безбедносних система на приколице и камионе.
5. Будите пажљиви приликом преласка с једне локације за закивање на другу.

Штитници

1. Пре почетка рада уверите се да су сви сигурносни системи спремни за рад. Алат не сме да ради ако је само повучен окидач или ако је само контактни крак притиснут уз дрво. Сме да ради само када су извршена оба поступка. Проверите да ли алат ради исправно док у њему нема елемената за причвршћивање и док је гурач повучен до краја.
2. Извршћивање окидача у положају „ON“ (укључено) је веома опасно. Никада не покушавајте да учврстите окидач.
3. Не покушавајте да држите контактни елемент притиснут траком или жицом. Може да дође до смртог исхода или тешке повреде.
4. Увек проверавајте контактни елемент према саветима у овом упутству. Нехотично можете да покренете елементе за причвршћивање ако сигурносни механизам не ради правилно.

Сервисирање

1. Изведите радове чишћења и одржавања одмах по завршетку посла. Одржавајте алат у беспрекорном стању. Подмажите покретне делове да бисте спречили појаву рђе и свели на најмању меру хабање проузроковано трењем. Очистите прашину са свих делова.
2. Обратите се овлашћеном Makita сервису ради периодичне провере алата.
3. БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке и одржавање препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.
4. Придржавајте се локалних прописа приликом одлагања алата.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

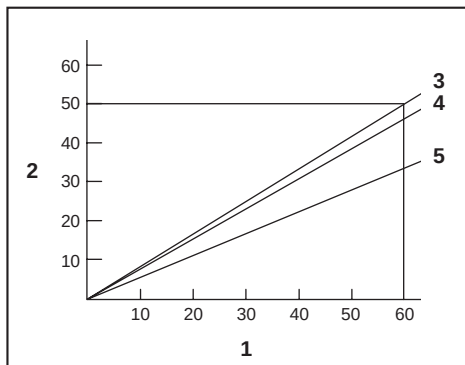
▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

ОПИС ДЕЛОВА

- **Слика1:** 1. Окидач 2. Адаптер предњег дела (део за контакт с површином) 3. Кука 4. Складиште

ПОСТАВЉАЊЕ

Избор компресора



1. Фреквентност хефтања (број/мин) 2. Издување компримованог ваздуха у минуту (литара/мин)
 3. 0,83 МПа (8,3 бара) 4. 0,66 МПа (6,6 бара) 5. 0,49 МПа (4,9 бара)

Компресор ваздуха мора да буде у складу са захтевима смернице EN60335-2-34.

Изаберите компресор са довољним притиском и излазом ваздуха који обезбеђује економичан рад. Графикон приказује однос између фреквентности хефтања, применљивог притиска и количине створеног ваздуха.

Тако, на пример, ако хефтате брзином од приближно 60 пута у минуто компресијом од 0,83 МПа (8,3 бара), потребан је компресор са излазом ваздуха преко 50 литара/мин.

Тамо где притисак доведеног ваздуха премашује номинални притисак алата морају да се користе регулатори притиска за ограничавање притиска на номинални притисак алата. У супротном, руковацац алатом или особе у близини могу озбиљно да се повредe.

Избор црева за ваздух

ПАЖЊА: Мала количина створеног компримованог ваздуха или дугачко црево за ваздух или црево за ваздух малог пречника у односу на фреквентност хефтања могу да смање могућност рада алата.

► Слика2

Користите што шире и што краће црево за ваздух да бисте осигурали непрекидан и ефикасан рад приликом хефтања.

Са ваздушним притиском од 0,49 МПа (4,9 бара), препоручено је црево унутрашњег пречника од преко 6,5 мм и дужине мање од 20 м када је интервал између хефтања 0,5 секунде. Црево за довод ваздуха треба да има радни притисак просечне брзине од најмање 1,03 МПа (10,3 бара) или 150 процената од максималног притиска произведеног у систему, која год од те две вредности да је већа.

Подмазивање

► Слика3

Да бисте обезбедили максималне перформансе, монтирајте комплет за ваздух (лименку за подмазивање, регулатор, филтер за ваздух) што ближе алату. Подесите лименку за уље тако да једна кап уља капне на сваких 50 кламерица.

Када не користите комплет за ваздух, подмажите алат уљем за пнеуматски алат стављањем 2 (две) или 3 (три) капи на место за причвршћивање прибора за ваздух. Ово треба да урадите пре и после употребе.

За правилно подмазивање неколико пута извршите окидање после стављања уља за пнеуматски алат.

► **Слика4:** 1. Уље за пнеуматски алат

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек вратите окидач и одспојите црево за ваздух са алата.

Подешавање дубине хефтања

► Слика5: 1. Регулатор

Да бисте подесили дубину хефтања, окрените регулатор. Дубина хефтања је највећа када је регулатор до краја окренут у правцу „А“, као што је приказано на слици. Дубина ће се смањивати како окрећете регулатор у правцу „В“.

Ако није могуће довољно дубоко закуцати кламерице, чак и ако је регулатор до краја окренут у правцу А, повећајте ваздушни притисак. Ако су кламерице закуцане предубоко, чак и ако је регулатор до краја окренут у правцу В, смањите ваздушни притисак.

Уопште, век трајања алата биће дужи ако га користите са нижим ваздушним притиском и регулатором подешеним на већу дубину хефтања.

Кука

ПАЖЊА: Никада немојте да качите алат на високој локацији нити на потенцијално нестабилној површини.

ПАЖЊА: Немојте качити на куку на каиш. Ако хефталица случајно испадне, може доћи до нежељеног покретања алата и до телесних повреда.

► Слика6: 1. Кука

Кука је практична за привремено качење алата.

Распршивач ваздуха

ПАЖЊА: Немојте усмеравати излазни отвор распршивача ваздуха према некоме. Такође удаљите шаке и стопала од излазног отвора. Ако се случајно притисне дугме распршивача ваздуха, могу настати телесне повреде.

ПАЖЊА: Увек проверите своје окружење пре употребе распршивача ваздуха. Одувана прашина или предмети могу да ударе неког.

ПАЖЊА: Немојте укопчавати или ископчавати црево за ваздух док притискате дугме распршивача ваздуха.

Ваздух који долази у алат може да се користи и за распршивање ваздуха. Можете да очистите радно подручје ако притиснете дугме на крају дршке.

► **Слика7:** 1. Дугме

ОБАВЕШТЕЊЕ: Након употребе распршивача ваздуха, радна сила алата ће се привремено смањити. У том случају, сачекајте да се врати ваздушни притисак.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Обавите пробно распршивање ако користите распршивач ваздуха одмах након наношења уља. Ваздух може да распрши уље.

СКЛАПАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре било каквог рада са алатом, увек вратите окидач и одспојите црево за ваздух са алата.

▲ПАЖЊА: Користите кламерице истог типа, величине и дужине када убацујете више трака кламерица у складиште.

Пуњење хефталице

НАПОМЕНА: Увек држите задњи део клизних врата када притискате полуку. Клизна врата ће се отворити одмах када притиснете полуку када су кламерице спремљене у складиште.

1. Притисните полуку и отворите клизна врата складишта.

► **Слика8:** 1. Полука 2. Клизна врата

2. Уметните траку кламерица у цели отвор у складишту.

► **Слика9**

3. Затворите клизна врата и сачекајте да се закључају.

► **Слика10**

Димензије кламерица

Само следећи причвршћивачи се могу користити са овим алатом.

18 Граничник дубине кламерица

► **Слика11**

Максимум

► **Слика12:** (1) 38 мм

Минимум

► **Слика13:** (1) 1,25 мм (2) 13 мм (3) 3,5 мм (4) 1,05 мм

Уклањање кламерица

Да бисте уклонили кламерице, примените поступак пуњења хефталице обрнутим редоследом.

Адаптер предњег дела

Да бисте спречили да се површина предмета обраде изгребе или оштети, користите адаптер предњег дела.

► **Слика14:** 1. Адаптер предњег дела 2. Део за контакт с површином

Резервни адаптер предњег дела је сачуван на месту приказаном на слици.

► **Слика15:** 1. Резервни адаптер предњег дела

Повезивање црева за ваздух

► **Слика16:** 1. Место за причвршћивање прибора за ваздух 2. Утичница за ваздух

Натакните утичницу за ваздух црева за ваздух на место за причвршћивање прибора за ваздух на хефталици. Уверите се да се утичница за ваздух добро забравила на свом месту када је постављена на место за причвршћивање прибора за ваздух. Спојка црева мора да буде постављена на алат или близу њега тако да резервоар под притиском буде испуњен у исто време када одвојите спојку за довод ваздуха.

РАД

▲ПАЖЊА: Пре почетка рада уверите се да су сви сигурносни системи спремни за рад.

Одабир режима рада

▲ПАЖЊА: Водите рачуна о томе да пре хефтања полука за режим активирања буде увек исправно постављена у положај за жељени режим хефтања.

► **Слика17:** 1. Полука за активирање режима

Режим једноструког активирања:

Можете да забијате кламерице једну по активацији. Изаберите овај режим ако желите да забијате кламерице пажљиво и прецизно.

Да бисте изабрали овај режим, поставите полуку за режим активирања у положај .

Режим активирања на додир:

Можете да забијате кламерице узастопно тако што ћете поставити део за контакт с површином на површину држећи окидач.

Да бисте изабрали овај режим, поставите полуку за режим активирања у положај .

Провера исправности рада пре коришћења

Пре почетка рада увек проверите следеће тачке.

- Уверите се да се алат не покреће само повезивањем црева за ваздух.
- Уверите се да се алат не покреће само притиском на окидач.
- Уверите се да се алат не покреће само постављањем дела за контакт с површином на предмет обраде без притиска на окидач.
- Постарајте се да се алат у режиму једноструког активирања не активира онда кад најпре притиснете окидач а затим поставите део за контакт с површином на предмет обраде.

Једноструко активирање

Поставите део за контакт с површином на предмет обраде и притисните окидач до краја. Након хефтања, отпустите део за контакт с површином, а затим отпустите окидач.

► Слика18

ПАЖЊА: Не стављајте део за контакт с површином уз предмет обраде на силу. Повуците окидач до краја и задржите га 1-2 секунде после хефтања.

Чак и у режиму једноструког активирања напола притиснути окидач може да доведе до непланираног хефтања када део за контакт с површином поново додирне предмет обраде.

Активирање на додир



Прво повуците окидач, а затим ставите део за контакт с површином на предмет обраде.

► Слика19

Индикатор који указује на празно складиште

Када у складишту остане врло мали број кламерица, индикатор који указује на празно складиште ће засветлети црвено. Поново убациите кламерице када индикатор који указује на то да је складиште скоро празно постане црвен.

► Слика20: 1. Индикатор који указује на празно складиште

Уклањање заглављених кламерица

ПАЖЊА: Увек вратите окидач и одспојите црево пре уклањања заглављених кламерица.

ПАЖЊА: Немојте користити деформисане кламерице или траке кламерица. У супротном може доћи до слабог причвршћивања кламерица.

НАПОМЕНА: Увек држите задњи део клизних врата када притискате полугу. Клизна врата ће се отворити одмах када притиснете полугу када су кламерице спремљене у складиште.

Примените поступак уклањања кламерица како бисте уклонили траке кламерица и заглављене кламерице из шине хефталације.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што покушате да обавите проверу или одржавање, увек вратите окидач и одспојите црево за ваздух са алата.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Кламерице

Пажљиво рукујте тракама кламерица и њиховом кутијом. Ако се тракама кламерица рукује грубо, могу да се искриве што може довести до слабог причвршћивања. Немојте да чувате кламерице на врло влажним или врућим местима или на местима изложеним директној сунчевој светлости.

Одржавање хефталације

Пре почетка рада увек прегледајте у каквом је стању алат и да ли су сви завртњи добро затегнути. Затегните их прописно.

Кад алат није прикључен на мрежно напајање, сваког дана проверавајте да ли се део за контакт с површином и окидач слободно крећу. Немојте да користите алат ако се део за контакт с површином или окидач заглави или савије.

Када дуже време нећете користити алат, подмажите га уљем за пнеуматски алат и одложите на сигурном месту. Не излажите алат директној сунчевој светлости и/или влази или прекомерној топлоти.

► Слика21

Одржавање компресора, комплета за ваздух и црева за ваздух

По завршетку рада увек испразните резервоар компресора и филтер за ваздух. Ако дозволите да влага доспе у алат, може да доведе до смањења перформанси а можда и до квара алата.

► Слика22: 1. Славина за одвод

► Слика23: 1. Филтер за ваздух

Редовно проверавајте да ли у лименци комплета за ваздух има довољно пнеуматског уља. Ако подмазивање није довољно, О-прстенови ће се брзо истрошити.

► Слика24: 1. Лименка за подмазивање 2. Уље за пнеуматски алат

Црево за ваздух држите даље од топлоте (преко 60°C, преко 140°F) и од хемикалија (разређивач, јаке киселине или базе). Такође, путања црева треба да буде даље од препрека о које може да се заплете током рада и тиме представља опасност. Црева такође морају да буду усмерена даље од оштрих ивица и места на којима могу да се оштете или огуле.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.

Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Кламерице
- Цево за ваздух
- Заштитна маска

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	AT638A
Presiunea aerului	0,49 - 0,83 MPa (4,9 - 8,3 bar)
Lungimea capselor	13 mm - 38 mm
Capacitatea capselor	100 pcs.
Diametrul minim al furtunului	6,5 mm
Ulei pentru unelte pneumatice	ISO VG32 sau echivalent
Dimensiuni (L x l x Î)	230 mm x 75 mm x 251 mm
Greutate netă	1,2 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Purtați ochelari de protecție.





Mașina are capacitatea de a opera în modul de acționare prin contact.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.





Nu folosiți pe schele sau pe scări.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată operațiilor de montare în interior și a mobilierului.
Mașina este destinată numai aplicațiilor profesionale de volum ridicat. Nu utilizați mașina în alte scopuri.
Aceasta nu este proiectată pentru a aplica dispozitive de fixare pe o suprafață tare precum oțel și beton.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu ISO11148-13 (EN12549):
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 102 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 114 dB (A)
Marjă de eroare (K): 1,5 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a emisiilor de vibrații determinată conform ISO11148-13 (ISO8662-1):
Emisie de vibrații (a_{h1}): 5,0 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente privind siguranța pentru pistol de bătut cuie/capsator pneumatic

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza vătămări grave, electrocutare și/sau incendiu.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Pentru siguranța personală și pentru funcționarea și întreținerea adecvată a mașinii, citiți aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de folosirea acesteia.

Siguranță generală

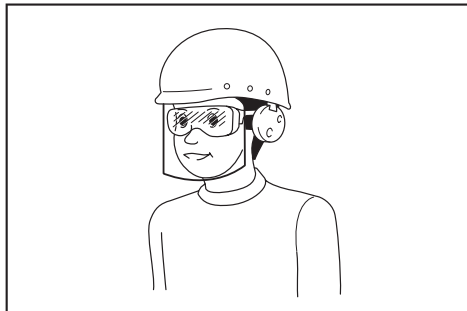
1. Orice altă utilizare, cu excepția utilizării conform destinației a acestei mașini, este interzisă. Mașinile pentru acționarea dispozitivelor de fixare cu contact continuu sau acționare prin contact se utilizează numai pentru aplicațiile de producție.
2. Țineți-vă degetele departe de butonul declanșator atunci când nu utilizați această mașină și atunci când vă deplasați dintr-o poziție de operare în alta.
3. Riscuri multiple. Citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a conecta, deconecta, încărca, utiliza, întreține, schimba accesoriile sau înainte de a lucra în apropierea mașinii. În caz contrar există pericol de vătămări corporale grave.
4. Țineți toate părțile corpului, cum ar fi mâinile și picioarele etc. departe de direcția de declanșare și asigurați-vă că dispozitivul de fixare nu poate pătrunde prin piesa de prelucrat în diverse părți ale corpului.

5. Atunci când utilizați mașina, fiți conștienți de faptul că dispozitivul de fixare ar putea devia și provoca o vătămare corporală.
6. Țineți ferm mașina și fiți pregătiți să gestionați reculul.
7. Numai operatorii calificați din punct de vedere tehnic trebuie să utilizeze mașina pentru acționarea dispozitivelor de fixare.
8. Nu modificați mașina pentru acționarea dispozitivelor de fixare. Modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și pot crește riscurile pentru operator și/sau persoanele aflate în zonă.
9. Nu aruncați manualul de instrucțiuni.
10. Nu utilizați o mașină dacă aceasta a fost deteriorată.
11. Procedați cu atenție când manipulați dispozitivele de fixare, în special la încărcare și descărcare, deoarece dispozitivele de fixare au puncte ascuțite care ar putea provoca o vătămare corporală.
12. Verificați întotdeauna mașina înainte de utilizare pentru a vedea dacă există piese defecte, incorect conectate sau uzate.
13. Nu vă întindeți excesiv. Utilizați numai într-un loc de muncă în condiții de siguranță. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.
14. Țineți la distanță persoanele aflate în zonă (atunci când lucrați într-o zonă în care ar putea circula oameni). Marcați în mod clar zona de operare.
15. Nu îndreptați niciodată mașina spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
16. Nu vă sprijiniți degetul pe trăgaci când ridicați mașina, când vă deplasați între zonele și pozițiile de operare sau în timpul mersului, deoarece degetul plasat pe trăgaci poate duce la acționarea accidentală a mașinii. Pentru mașini cu acționare selectivă, verificați întotdeauna mașina înainte de utilizare pentru a stabili dacă este selectat modul corect.
17. Purtați numai mănuși care să asigure sensibilitate tactilă adecvată și un control sigur al butoanelor declanșatoare și al oricărui dispozitiv de reglare.
18. În cazul în care rezemați mașina, așezați-o pe o suprafață orizontală. În cazul în care utilizați cârligul echipat cu mașina, prindeți mașina în siguranță pe suprafața stabilă.
19. Nu utilizați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a altor produse asemănătoare.

Pericol de obiecte proiectate

1. Mașina pentru acționarea dispozitivelor de fixare trebuie să fie deconectată la descărcarea dispozitivelor de fixare, efectuarea ajustărilor, eliminarea blocajelor sau schimbarea accesoriilor.
2. În timpul funcționării, fiți atenți ca dispozitivele de fixare să pătrundă corect în material și să nu poată fi deviate/acționate neintenționat către operator și/sau persoanele aflate în zonă.
3. În timpul funcționării, ar putea fi evacuate reziduuri din piesa de prelucrat și sistemul de fixare/sortare.

4. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii contra rănirii atunci când utilizați unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în S.U.A., EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/ Noua Zeelandă. În Australia/Noua Zeelandă se solicită în mod legal și purtarea unei măști obligatorii pentru a vă proteja fața.**



Întră în responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea unor echipamente de protecție și siguranță adecvate de către utilizatorii mașinii și de către celelalte persoane din imediata apropiere a zonei de lucru.

5. **Riscurile pentru alte persoane vor fi evaluate de către operator.**
6. **Procedați cu atenție cu mașinile fără contact cu piesa de prelucrat, deoarece acestea pot fi declanșate în mod neintenționat și pot răni operatorul și/sau persoanele aflate în zonă.**
7. **Asigurați-vă că mașina este cuplată întotdeauna în condiții de siguranță pe piesa de prelucrat și că nu poate aluneca.**
8. **Purtați dispozitive de protecție pentru cap și dispozitive de protecție a auzului, pentru a vă proteja auzul împotriva zgomotului produs. De asemenea, purtați îmbrăcăminte ușoară, dar care să nu fie largă pe corp. Nasturii de la mânecile trebuie să fie închiși sau suflecați-vă mânecile. Nu trebuie să purtați cravată.**

Riscuri de funcționare

1. **Prindeți mașina în mod corect: fiți gata să contracarați mișcările normale sau bruște, cum ar fi reculul.**
2. **Mențineți o poziție echilibrată și stabilă a corpului.**
3. **Se recomandă utilizarea ochelarilor de protecție, mănușilor și îmbrăcămintei de protecție corespunzătoare.**
4. **Trebuie purtată protecție auditivă corespunzătoare.**
5. **Utilizați sursa de alimentare cu energie corectă, conform instrucțiunilor din manualul de instrucțiuni.**
6. **Nu utilizați mașina pe platforme mobile sau pe partea posterioară a camioanelor. Mișcarea bruscă a platformei poate duce la pierderea controlului asupra mașinii, provocând vătămări corporale.**
7. **Plecați întotdeauna de la presupunerea că mașina conține elemente de fixare.**

8. **Nu grăbiți operațiunea și nu forțați mașina. Manipulați mașina cu atenție.**
9. **Aveți grijă să vă mențineți un echilibru stabil atunci când folosiți mașina. Atunci când lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu e află nicio persoană dedesubt și asigurați furtunul de aer pentru a preveni pericolul în cazul unei smucituri bruște sau a prinderii acestuia.**
10. **Pe acoperișuri și în alte locații înalte, aplicați elemente de fixare pe măsură ce vă deplasați înainte. Este ușor să vă pierdeți sprijinul dacă aplicați elemente de fixare în timp ce vă deplasați încet înapoi. Atunci când aplicați elemente de fixare pe o suprafață perpendiculară, lucrați de sus în jos. Procedând în acest mod, operațiunile de aplicare pot fi efectuate cu efort redus.**
11. **Un element de fixare se va îndoi sau mașina se poate bloca dacă din greșeală aplicați elementul de fixare deasupra unui alt element de fixare sau dacă loviți un nod din lemn. Elementul de fixare poate fi aruncat și poate lovi pe cineva sau chiar mașina poate reacționa periculos. Amplasați cu atenție elementele de fixare.**
12. **Nu lăsați mașina încărcată sau compresorul de aer sub presiune în soare pentru o perioadă lungă de timp. Asigurați-vă că praful, nisipul, așchile și materialele străine nu vor pătrunde în mașină în locul unde ați lăsat-o.**
13. **Nu încercați niciodată să aplicați elemente de fixare simultan din partea interioară și exterioară. Elementele de fixare pot traversa materialul și/sau pot fi proiectate în jur, reprezentând un pericol grav.**

Pericole din cauza mișcărilor repetitive

1. **Atunci când utilizați un instrument pentru perioade lungi de timp, operatorul poate experimenta disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor părți ale corpului.**
2. **În timp ce utilizați o mașină, operatorul trebuie să adopte o poziție adecvată, dar ergonomică. Mențineți o poziție stabilă și evitați pozițiile incomode sau dezechilibrate.**
3. **În cazul în care operatorul experimentează simptome precum disconfort recurent sau persistent, dureri, dureri pulsatile, țiuit în urechi, amorteală, senzații de arsură sau de înțepeneală, nu ignorați aceste semne de avertizare. Operatorul trebuie să consulte o persoană calificată în domeniul medical în ceea ce privește activitățile generale.**
4. **Folosirea continuă a mașinii poate cauza accidentarea repetată din cauza efortului produs de reculul mașinii.**
5. **Pentru a evita vătămările cauzate de încordarea repetitivă, operatorul nu trebuie să se întindă excesiv sau să aplice forță în exces. În plus, operatorul trebuie să se odihnească atunci când simte că este obosit.**
6. **Efectuați o evaluare a riscurilor în ceea ce privește pericolele legate de mișcările repetitive. Aceasta trebuie să pună accent pe afecțiunile musculo-scheletale și, preferabil, să se bazeze pe presupunerea conform căreia reducerea oboselei în timpul lucrului este eficientă în reducerea afecțiunilor.**

Pericole referitoare la accesorii și consumabile

1. Decuplați alimentarea cu energie a mașinii, cum ar fi o baterie cu aer sau gaz, după caz, înainte de schimbarea/înlucuirea accesoriilor, cum ar fi contactul piesei de prelucrat sau de efectuarea oricăror ajustări.
2. Utilizați numai dimensiunile și tipurile de accesorii furnizate de producător.
3. Utilizați lubrifianți doar în modul recomandat în acest manual.

Pericole la locul de muncă

1. Alunecarea, împiedicarea și căderea sunt principalele cauze ale vătămărilor corporale de la locul de muncă. Feriți-vă de suprafețele alunecoase cauzate de utilizarea mașinii, precum și de pericolele de împiedicare cauzate de furtunul de aer.
2. Acționați cu mai multă atenție în împrejurimi necunoscute. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitatea sau alte linii de utilități.
3. Această mașină nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive și nu este izolată față de intrarea în contact cu energia electrică.
4. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc., care ar putea provoca un pericol în caz de defectare prin utilizarea mașinii.
5. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
6. Pot exista reglementări locale privind zgometul care trebuie respectate, menținând nivelurile de zgomot în cadrul limitelor prescrise. În anumite cazuri, trebuie să fie folosite dispozitive speciale de reducere a zgomotului.

Pericol de praf și gaze de evacuare

1. Verificați întotdeauna împrejurimile. Aerul evacuat din mașină poate sufla praf sau obiecte și lovi operatorul și/sau persoanele aflate în zonă.
2. Direcționați orificiul de evacuare astfel încât să minimizezi ridicarea prafului în mediile cu mult praf.
3. Dacă în zona de lucru se generează praf sau diverse obiecte, reduceți generarea acestora cât mai mult posibil, pentru a reduce pericolele pentru sănătate și riscul de vătămare corporală.

Pericol de zgomot

1. Expunerea neprotejată la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă, slăbirea, pierderea auzului, precum și alte probleme, cum ar fi acufena (zgomote, zumzet, șuierături sau vâjâituri în urechi).
2. Efectuați o evaluare a riscurilor privind pericolele de zgomot în zona de lucru și implementați controale corespunzătoare pentru aceste pericole.
3. Controalele adecvate pentru reducerea riscului pot include acțiuni cum ar fi materialele de amortizare pentru a preveni „vibrațiile” pieselor de prelucrat.
4. Folosiți protecție adecvată a auzului.

5. Operați și întrețineți mașina conform recomandărilor din aceste instrucțiuni, pentru a preveni o creștere inutilă a nivelului de zgomot.
6. Luați măsuri de reducere a zgomotului, de exemplu, amplasarea pieselor de prelucrat pe suporturi de atenuare a zgomotului.

Pericol de vibrații

1. Emisia de vibrații în timpul funcționării depinde de forța de prindere, forța presiunii de contact, direcția de lucru, ajustarea alimentării cu energie, piesa de prelucrat, suportul piesei de prelucrat. Efectuați o evaluare a riscurilor privind pericolele legate de vibrații și implementați controale corespunzătoare pentru aceste pericole.
2. Expunerea la vibrații poate cauza vătămări grave la nivelul nervilor și alimentării cu sânge a mâinilor și brațelor.
3. Purtați haine călduroase atunci când lucrați în condiții de frig, păstrați mâinile calde și uscate.
4. Dacă simțiți amorteți, furnicăături, durere sau observați albirea pielii la nivelul degetelor sau mâinilor, solicitați sfatul unei persoane calificate în domeniul medical în ceea ce privește activitățile generale.
5. Operați și întrețineți mașina conform recomandărilor din aceste instrucțiuni, pentru a preveni o creștere inutilă a nivelului de vibrații.
6. Apucați mașina ușor, dar sigur, deoarece riscul de vibrații este în general mai mare atunci când forța de aderență este mai mare.

Avertizări suplimentare pentru mașinile pneumatice

1. Aerul comprimat poate provoca accidente grave.
2. Opriti întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați mașina de la alimentarea cu aer, atunci când nu este utilizată.
3. Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de aer comprimat înainte de schimbarea accesoriilor, efectuarea ajustărilor și/sau reparațiilor atunci când vă deplasați dintr-o zonă de operare în alta.
4. Țineți-vă degetele departe de butonul declanșator atunci când nu utilizați mașina și atunci când vă deplasați dintr-o poziție de operare în alta.
5. Nu îndreptați niciodată aerul comprimat direct către dumneavoastră sau oricine altcineva.
6. Furtunurile care se răsucesc pot provoca accidente grave. Verificați întotdeauna dacă furtunurile și accesoriile nu sunt deteriorate sau slăbite.
7. Nu transportați niciodată o mașină pneumatică trăgând de furtunul acesteia.
8. Nu trageți niciodată o mașină pneumatică trăgând de furtunul acesteia.
9. Atunci când utilizați mașini pneumatice, nu depășiți valoarea maximă a presiunii de funcționare.
10. Mașinile pneumatice trebuie alimentate numai cu aer comprimat, la cea mai mică presiune necesară pentru procesul de lucru pentru a reduce zgomotul și vibrațiile și pentru a minimiza uzura.

11. Utilizarea oxigenului sau a gazelor combustibile pentru operarea mașinilor pneumatice creează un pericol de incendiu și de explozie.
12. **Procedați cu atenție atunci când utilizați mașini pneumatice deoarece acestea ar putea deveni reci, lucru ce afectează aderența și controlul.**

Avertizări suplimentare pentru mașinile cu capacități de acționare prin contact



1. Nu vă sprijiniți degetul pe butonul declanșator când ridicați mașina, când vă deplasați între zonele și pozițiile de operare sau în timpul mersului, deoarece degetul plasat pe butonul declanșator poate duce la acționarea accidentală a mașinii. Pentru mașini cu acționare selectivă, verificați întotdeauna mașina înainte de utilizare pentru a stabili dacă este selectat modul corect.
2. Această mașină are acționare selectivă pentru acționarea prin contact sau acționarea prin contact continuu prin selectorii modului de acționare, fie este o mașină cu acționare prin contact sau prin contact continuu și a fost marcată cu simbolul de mai sus. Utilizările sale de destinație sunt aplicațiile de producție, cum ar fi paleți, mobilier, locuințe fabricate, tapiserie și înveliș.
3. În cazul în care utilizarea acestei mașini în modul de acționare selectivă, asigurați-vă întotdeauna că aceasta se află în setarea corectă de acționare.
4. Nu utilizați această mașină în acționarea prin contact pentru aplicații, cum ar fi închiderea cutiilor sau lăzilor și montarea sistemelor de siguranță pentru transport pe remorci și camioane.
5. Procedați cu atenție atunci când treceți de la un loc de acționare la altul.

Dispozitive de siguranță

1. **Asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale înainte de utilizare.** Mașina nu trebuie să fie utilizată dacă este acționat numai butonul declanșator sau dacă numai brațul de contact este presat pe lemn. Aceasta trebuie să funcționeze numai când se execută ambele acțiuni. Testați cu privire la posibila funcționare defectuoasă, fără elemente de fixare și cu dispozitivul de împingere în poziție complet retrasă.
2. **Asigurarea întrerupătorului pe poziția ON (Conectat) este foarte periculoasă.** Nu încercați să blocați butonul declanșator.
3. **Nu încercați să țineți apăsat cu bandă sau cu sârmă elementul de contact.** Se poate produce rănirea gravă sau decesul.
4. **Verificați întotdeauna elementul de contact cum se arată în acest manual.** Dacă mecanismul de siguranță nu funcționează corect, elementele de fixare pot fi acționate accidental.

Service

1. **Efectuați curățarea și întreținerea imediat după ce ați terminat lucrul.** Păstrați mașina în stare excelentă. Lubrifiați componentele mobile pentru a preveni ruginirea și pentru a minimiza uzura prin frecare. Curățați praful de pe toate componentele.
2. **În ceea ce privește inspecția periodică a mașinii, adresați-vă centrului de service autorizat de Makita.**
3. **Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, întreținerea și reparațiile trebuie executate de centre de service Makita autorizate, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.**
4. **Respectați reglementările locale atunci când aruncați mașina.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

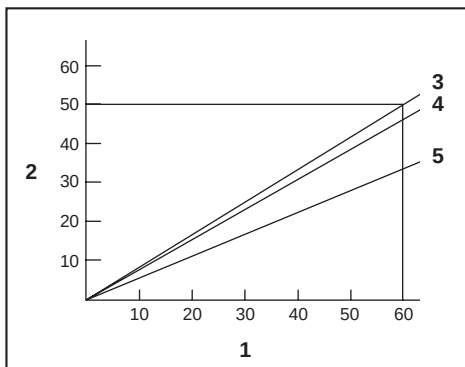
⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1: 1. Buton declanșator 2. Adaptor de camă (element de contact) 3. Cârlig 4. Magazie

INSTALARE

Alegerea compresorului



1. Frecvență de capsare (ori/min) 2. Debitul de aer la ieșirea din compresor per minut (L/min) 3. 0,83 MPa (8,3 bar) 4. 0,66 MPa (6,6 bar) 5. 0,49 MPa (4,9 bar)

Compresorul de aer trebuie să fie conform cerințelor EN60335-2-34.

Selectați un compresor cu o presiune și o evacuare a aerului ample pentru a asigura o operație rentabilă. Graficul reprezintă relația dintre frecvența de capsare, presiunea aplicabilă și debitul de aer al compresorului. În acest mod, de exemplu, în cazul în care capsarea are loc la o cadență de circa 60 de ori pe minut la o presiune de 0,83 MPa (8,3 bari), este necesar un compresor cu un debit de aer de peste 50 litri/minut.

Trebuie utilizate reglatoare de presiune pentru a limita presiunea aerului la presiunea nominală a mașinii, acolo unde presiunea alimentării cu aer depășește presiunea nominală a mașinii. În caz contrar se poate produce rănirea serioasă a operatorului mașinii sau a persoanelor din apropiere.

Alegerea furtunului de aer

ATENȚIE: Debitul mic de aer al compresorului sau un furtun lung sau cu diametru mai mic în raport cu frecvența capsării poate provoca o scădere a capacității de funcționare a mașinii.

► Fig.2

Utilizați un furtun de aer cât mai larg și mai scurt posibil pentru a asigura o operațiune de capsare continuă și eficientă.

La o presiune a aerului de 0,49 MPa (4,9 bar), se recomandă folosirea unui furtun de aer cu un diametru intern de peste 6,5 mm și o lungime mai mică de 20 m când intervalul dintre capsări este de 0,5 secunde. Furtunurile de alimentare cu aer trebuie să aibă o presiune minimă de lucru de 1,03 MPa (10,3 bar) sau 150 % din presiunea maximă produsă în sistem, luându-se în considerare valoarea cea mai mare.

Lubrifierea

► Fig.3

Pentru a asigura o performanță maximă, instalați setul de dispozitive pentru aer comprimat (ungătorul, regulatorul, filtrul de aer) cât mai aproape de mașină. Reglați ungătorul astfel încât o picătură de ulei să fie furnizată la fiecare 50 de capse.

Când nu se folosește un set de dispozitive pentru aer comprimat, ungeți mașina cu ulei pneumatic, punând 2 (două) sau 3 (trei) picături în ștuțul de aer. Acest lucru trebuie efectuat înainte și după utilizare.

Pentru o lubrifiere corectă, mașina trebuie declanșată de câteva ori după introducerea uleiului pneumatic.

► Fig.4: 1. Ulei pentru unelte pneumatice

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Înainte de a ajusta sau verifica funcția pe mașină, readuceți întotdeauna butonul declanșator în poziție și deconectați furtunul de aer de la mașină.

Reglarea adâncimii de capsare

► Fig.5: 1. Dispozitiv de reglare

Pentru reglarea adâncimii de capsare, rotiți dispozitivul de reglaj. Adâncimea de capsare este cea mai mare atunci când dispozitivul de reglaj este rotit complet în direcția A, indicată pe figură. Ea va deveni mai puțin adâncă pe măsură ce dispozitivul de reglaj este rotit în direcția B. În cazul în care capsele nu pot fi introduse suficient de adânc nici atunci când dispozitivul de reglaj este rotit complet în direcția A, creșteți presiunea aerului. În cazul în care capsele sunt introduse prea adânc atunci când dispozitivul de reglaj este rotit complet în direcția B, micșorați presiunea aerului.

Vorbind la modul general, durata de viață a mașinii va fi mai lungă atunci când este utilizată la o presiune mai mică a aerului și dispozitivul de reglaj este rotit la o adâncime mai mare de introducere a capselor.

Cârlig

ATENȚIE: Nu agățați niciodată mașina în locații înalte sau pe suprafețe potențial instabile.

ATENȚIE: Nu agățați cârligul de centura de la brâu. În cazul în care capsatorul cade accidental, poate duce la acțiune neintenționată și la vătămări corporale.

► Fig.6: 1. Cârlig

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a uneltei.

Suflantă

ATENȚIE: Nu îndreptați orificiul de evacuare al suflantei înspre nicio persoană. De asemenea, nu vă apropiați mâinile și picioarele de zona orificiului de evacuare. Dacă butonul suflantei este apăsat accidental, aceasta poate cauza vătămări corporale.

ATENȚIE: Verificați întotdeauna zona din jurul dvs. înainte de a utiliza suflanta. Praful sau obiectele suflate ar putea lovi pe cineva.

ATENȚIE: Nu conectați și nu deconectați furtunul de aer în timp ce apăsați butonul suflantei.

Aerul cu care este alimentată mașina poate fi, de asemenea, utilizat pe post de suflantă. Puteți curăța zona de lucru prin apăsarea butonului de la capătul mânerului.

► Fig.7: 1. Buton

NOTĂ: După utilizarea suflantei, forța de înșurubare a mașinii va scădea temporar. În acest caz, așteptați până când presiunea aerului revine la normal.

NOTĂ: Dacă utilizați suflanta imediat după aplicarea uleiului, testați-o prin eliberarea unui jet de aer. Uleiul poate fi pulverizat odată cu aerul.

ASAMBLARE

⚠ATENȚIE: Înainte de a efectua orice lucrări pe mașină, readuceți întotdeauna butonul declanșator în poziție și deconectați furtunul de aer de la mașină.

⚠ATENȚIE: Încărcați capse de același tip, mărime și de lungime uniformă atunci când încărcați mai multe benzi de capse în magazie.

Încărcarea capsatorului

NOTĂ: Țineți întotdeauna partea din spate a ușii culisante atunci când apăsați pârghia. Ușa culisantă se deschide brusc cu pârghia apăsată atunci când capsele sunt stocate în magazie.

1. Apăsați pârghia și deschideți ușa culisantă a magaziei.
► **Fig.8:** 1. Pârghie 2. Ușa culisantă
2. Introduceți până la capăt o bandă de capse în fanta magaziei.
► **Fig.9**
3. Încideți ușa culisantă până când aceasta este blocată.
► **Fig.10**

Dimensiunile capselor

Unul dintre următoarele dispozitive de fixare poate fi utilizat împreună cu mașina.

Capse cu cap calibrat 18

► **Fig.11**

Maxim

► **Fig.12:** (1) 38 mm

Minim

► **Fig.13:** (1) 1,25 mm (2) 13 mm (3) 3,5 mm (4) 1,05 mm

Scoaterea capselor

Pentru a scoate capsele, executați în ordine inversă procedura „Încărcarea capsatorului”.

Adaptor de camă

Pentru a împiedica zgârierea sau deteriorarea suprafeței piesei de lucru, folosiți adaptorul de camă.

► **Fig.14:** 1. Adaptor de camă 2. Element de contact

Un adaptor de camă de rezervă este stocat în locul indicat în figură.

► **Fig.15:** 1. Adaptor de camă de rezervă

Conectarea furtunului de aer

► **Fig.16:** 1. Fiting de admisie aer 2. Manșon de aer

Glisați manșonul furtunului de aer pe fittingul de admisie a aerului de pe capsator. Asigurați-vă că manșonul de aer se fixează ferm în poziție atunci când este instalat pe fittingul de admisie a aerului.

Trebuie instalat un cuplaj al furtunului pe sau în apropierea mașinii într-un asemenea mod încât presiunea rezervorului va fi descărcată în momentul deconectării cuplajului alimentării cu aer.

OPERAREA

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale înainte de utilizare.

Selectarea modului de operare

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că selectorul modului de acționare este setat corespunzător în poziție pentru modul de capsare dorit, înainte de capsare.

► **Fig.17:** 1. Selectorul modului de acționare

Mod acționare secvențială unică:

Puteți acționa o capsă printr-o singură operație secvențială. Selectați acest mod atunci când introduceți o capsă cu atenție și precizie.

Pentru a alege acest mod, setați selectorul modului de acționare în poziția .

Mod de acționare prin contact:

Puteți introduce capsele în mod repetat plasând elementul de contact cu butonul declanșator tras.

Pentru a alege acest mod, setați selectorul modului de acționare în poziția .

Verificarea acționării corecte înainte de utilizare

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna următoarele puncte.

- Asigurați-vă că mașina nu funcționează doar prin conectarea furtunului de aer.
- Asigurați-vă că mașina nu funcționează doar prin tragerea declanșatorului.
- Asigurați-vă că mașina nu funcționează doar prin amplasarea elementului de contact pe piesa de prelucrat, fără tragerea declanșatorului.
- În modul de acționare secvențială unică, asigurați-vă că mașina nu funcționează atunci când mai întâi se trage declanșatorul și apoi se amplasează elementul de contact pe piesa de prelucrat.

Acționare secvențială unică

Amplasați elementul de contact pe piesa de prelucrat și trageți complet butonul declanșator.

După capsare, eliberați elementul de contact, iar apoi eliberați butonul declanșator.

► **Fig.18**

⚠ATENȚIE: Nu puneți elementul de contact pe piesa de prelucrat cu o forță excesivă. De asemenea, trageți complet butonul declanșator și mențineți-l în poziție pentru 1-2 secunde după capsare.

Chiar și în modul „Acționare secvențială unică”, un buton declanșator pe jumătate tras provoacă o capsare neașteptată atunci când elementul de contact intră din nou în contact cu piesa de prelucrat.

Acționare prin contact



Trageți mai întâi declanșatorul și apoi amplasați elementul de contact pe piesa de prelucrat.

► Fig.19

Indicator de magazie goală

În cazul în care numărul rămas de capse în magazie devine insuficient, indicatorul de magazie goală devine roșu. Reîncărcați capsele atunci când indicatorul de magazie goală devine roșu.

► Fig.20: 1. Indicator de magazie goală

Scoaterea capselor blocate

ATENȚIE: Readuceți întotdeauna butonul declanșator în poziție și deconectați furtunul de aer comprimat, înainte de a scoate capsele blocate.

ATENȚIE: Nu folosiți capse sau benzi de capse deformate. În caz contrar, alimentarea cu capse nu se face corespunzător.

NOTĂ: Țineți întotdeauna partea din spate a ușii culisante atunci când apăsați pârghia. Ușa culisantă se deschide brusc cu pârghia apăsată atunci când capsele sunt stocate în magazie.

Respectați procedura „Scoaterea capselor” pentru a scoate banda de capse și scoateți capsele blocate din șina de capse.

ÎNȚEȚINERE

ATENȚIE: Înainte de a încerca să efectuați lucrări de inspecție sau întreținere, readuceți întotdeauna butonul declanșator în poziție și deconectați furtunul de aer de la mașină.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Capse

Manipulați cu grijă benzile de capse și cutia acestora. Dacă sunt manipulate dur, benzile de capse se pot deforma, iar alimentarea acestora poate deveni anevoioasă.

Evitați depozitarea capselor într-un spațiu cu umiditate ridicată, la temperaturi mari, sau în bătaia directă a razelor solare.

Întreținerea capsatorului

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea generală a mașinii și dacă nu are șuruburi slăbite. Strângeți-le cum trebuie.

Cu mașina deconectată, efectuați zilnic verificări pentru a vă asigura de libera mișcare a elementului de contact și a butonului declanșator. Nu folosiți mașina dacă elementul de contact sau butonul declanșator se întețesc sau merg greu.

Când mașina nu este utilizată, pentru o perioadă mai mare de timp, lubrifiați-o folosind ulei pneumatic și depozitați-o în siguranță. Evitați expunerea ei la acțiunea directă a luminii soarelui și/sau într-un mediu umed sau cald.

► Fig.21

Întreținerea compresorului, setului de dispozitive pentru aer comprimat și a furtunului de aer

După utilizare, scurgeți întotdeauna rezervorul compresorului și filtrul de aer. Dacă umezeala pătrunde în mașină, pot rezulta o performanță slabă și o posibilă defectare a mașinii.

► Fig.22: 1. Robinet de drenaj

► Fig.23: 1. Filtru de aer

Verificați regulat să vedeți dacă există suficient ulei pneumatic în ungătorul din setul de dispozitive. Dacă nu se menține o lubrifiere suficientă, garniturile inelare se vor uza rapid.

► Fig.24: 1. Ungător 2. Ulei pentru unelte pneumatice

Țineți furtunul de aer departe de căldură (peste 60°C, peste 140°F), departe de substanțe chimice (solvenți, acizi puternici sau substanțe alcaline). De asemenea, poziționați furtunul departe de obstacole de care se poate agăța periculos în timpul utilizării. Furtunurile trebuie, de asemenea, situate departe de marginile ascuțite și de zonele care pot duce la deteriorarea sau roaderea furtunului.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Capse
- Furtun de aer
- Ochelari de protecție

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	AT638A
Тиск повітря	0,49—0,83 МПа (4,9—8,3 бар)
Довжина скоби	13—38 мм
Кількість скоб	100 шт.
Мінімальний діаметр шланга	6,5 мм
Олива для пневматичних інструментів	ISO VG32 або аналог
Розміри (Д x Ш x В)	230 мм x 75 мм x 251 мм
Маса нетто	1,2 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Вдягайте захисні окуляри.



Інструмент можна використовувати в режимі контактного спрацювання.



Користуйтеся засобами захисту органів слуху.



Не використовуйте на риштуваннях та драбинах.

Призначення

Інструмент призначено для внутрішніх робіт або для робіт на меблях. Інструмент призначений виключно для професійного виконання великих обсягів робіт. Не використовуйте його в інших цілях. Інструмент не призначено для вбивання кріпильних виробів у тверді поверхні, як от сталь і бетон.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту ISO11148-13 (EN12549):
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 102 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 114 дБ (А)
Похибка (К): 1,5 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації, визначена відповідно до ISO11148-13 (ISO8662-11):
Вібрація (a_h): 5,0 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроструменного інструменту може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструменту (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Попередження про необхідну обережність під час роботи з пневматичним цвяхозабивним пістолетом / степлером

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження про дотримання техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до важких травм, ураження електричним струмом та/або до виникнення пожежі.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

З метою забезпечення особистої безпеки та нормального функціонування інструменту прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед початком роботи з інструментом.

Загальні заходи безпеки

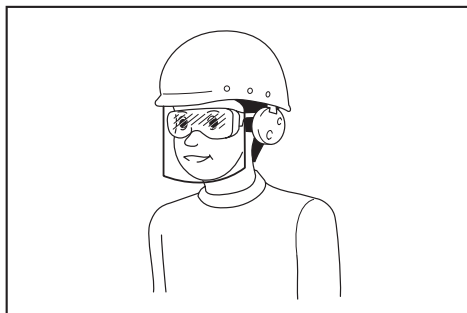
1. Використовувати інструмент в інших цілях заборонено. Кріпильні інструменти з неперервним контактним спрацюванням або контактним спрацюванням слід використовувати лише в галузі виробництва.
2. Не підносьте пальці близько до курки, коли інструмент не використовується та коли ви переходите між місцями використання.
3. Різноманітні ризики. Прочитайте та зрозумійте інструкції з техніки безпеки, перш ніж підключати, відключати, заряджати, експлуатувати інструмент, здійснювати

його технічне обслуговування, замінити його приладдя або працювати поруч із ним. Недотримання цієї вимоги може призвести до отримання серйозних травм.

4. Тримайте руки, ноги та інші частини тіла подалі від напрямку спрацювання та переконуйтеся, що робоча деталь із кріпильного інструменту не може проникнути в частини тіла.
5. Використовуючи кріпильний інструмент, пам'ятайте, що він може відхилитися, що може призвести до отримання травм.
6. Міцно тримайте інструмент і будьте готові до віддачі.
7. Використовувати кріпильний інструмент можуть лише оператори, які мають спеціальні технічні навички.
8. Заборонено модифікувати кріпильний інструмент. Модифікації можуть призвести до зниження ефективності заходів безпеки та збільшення ризиків для оператора та/або осіб, які перебувають поруч.
9. Не викидайте цю інструкцію з експлуатації.
10. Не використовуйте інструмент, якщо він пошкоджений.
11. Будьте обережні, працюючи з кріпильними інструментами, особливо під час їх заряджання й розряджання, оскільки вони мають гострі деталі, що можуть призвести до поранення.
12. Перед використанням завжди перевіряйте інструмент на наявність зламаних, неправильно приєднаних і зношених частин.
13. Використовуючи інструмент, не тягніться занадто далеко. Використовуйте лише в безпечному робочому середовищі. Завжди твердо стійте на ногах і тримайте рівновагу.
14. Не підпускайте близько сторонніх людей (працюючі в місцях із високою ймовірністю появи людей). Чітко позначайте зону, де ви працюєте.
15. Ніколи не спрямовуйте інструмент на себе або інших людей.
16. Не тримайте палець на курку, коли берете інструмент, пересуваєтесь між робочими місцями або положеннями та коли ходите, оскільки це може призвести до випадкового спрацювання. Перш ніж використовувати інструменти з можливістю вибору способу спрацювання, завжди перевіряйте, чи вибрано правильний режим.
17. Надягайте лише такі рукавиці, які дають змогу належним чином відчувати курки й пристрої регулювання та безпечно їх використовувати.
18. Залишаючи інструмент, кладіть його на плоску поверхню. Якщо ви використовуєте гак разом з інструментом, надійно прикріплюйте інструмент до стійкої поверхні за допомогою гака.
19. Не працюйте з інструментом, перебуваючи під впливом алкоголю, ліків тощо.

Ризики відлітання частин

1. Від'єднуйте кріпильний інструмент від електромережі, коли виймаєте кріпильні вироби, виконуйте налаштування, усуваєте затискування або замінюєте приладдя.
2. Під час експлуатації інструмента будьте обережні, щоб кріпильні вироби правильно проникали в матеріал і не відхилялися й не відлітали в бік оператора або інших осіб.
3. Під час експлуатації можуть відлітати уламки від робочої деталі та кріпильного інструмента або системи комплектування.
4. Завжди користуйтеся захисними окулярами, щоб захистити очі від травмування під час роботи з електроінструментами. Захисні окуляри мають відповідати стандарту ANSI Z87.1 у США, EN 166 у Європі або AS/NZS 1336 в Австралії / Новій Зеландії. В Австралії / Новій Зеландії законодавство вимагає користуватися також щитком для захисту обличчя.



Роботодавець відповідає за те, щоб оператори інструментів та інші особи, які знаходяться безпосередньо в робочій зоні, примусово користувалися відповідним захисним устаткуванням.

5. Оператор має оцінити ризик для інших осіб.
6. Будьте обережні, коли інструменти не контактують із робочою деталлю, оскільки вони можуть випадково спрацювати та поранити оператора та/або інших осіб, які перебувають поруч.
7. Завжди переконуйтеся, що інструмент безпечно контактує з робочою деталлю та не може зісковзнути.
8. Використовуйте засоби захисту слуху від шуму та носьте захисний головний убір. Носіть легкий, але не вільний одяг. Рукави необхідно застібнути або загорнути. Не слід носити краватку.

Експлуатаційні ризики

1. Правильно тримайте інструмент: будьте готові протидіяти звичайним або несподіваним рухам, таким як віддача.
2. Тримайте рівновагу й твердо стійте на ногах.
3. Необхідно використовувати належні захисні окуляри та рекомендовано надягати рукавиці й захисний одяг.
4. Застосовуйте належні засоби для захисту органів слуху.
5. Використовуйте правильне енергоживлення, як зазначено в інструкції з експлуатації.

6. Не використовуйте інструмент на рухливих платформах або кузові вантажного автомобіля. Раптове переміщення платформи може призвести до втрати контролю над інструментом та спричинити травму.
7. Постійно пам'ятайте, що інструмент містить кріпильні деталі.
8. Під час роботи не поспішайте та не застосовуйте надмірну силу до інструмента. Поводьтеся з інструментом обережно.
9. Під час роботи з інструментом необхідно забезпечити надійну опору та утримувати рівновагу. Під час роботи на узвишші переконайтеся, що внизу немає людей, та закріпіть повітряний шланг, щоб уникнути небезпеки в разі несподіваного поштовху чи ривку.
10. Під час роботи на даху або в інших високо розташованих місцях вкручуйте кріпильні деталі в міру свого просування вперед. Якщо забивати кріпильні деталі, рухаючись спиною вперед, можна легко втратити опору. У разі вкручування кріпильних деталей у вертикальну поверхню починайте роботу зверху та просувайтеся вниз. Виконуючи роботу в такому порядку, ви будете менше втомлюватися.
11. Якщо помилково закрутити одну кріпильну деталь поверх іншої або закрутити її на місці сучка на деревині, кріпильна деталь може зігнути або інструмент може заклинитися. Кріпильна деталь може відлетіти і травмувати когось, або сам інструмент може небезпечно відскочити. Ретельно вибирайте місце для забивання кріпильних деталей.
12. Не залишайте заряджений інструмент або повітряний компресор під тиском на довгий час на сонці. Не допускайте потрапляння пилу, піску, скалок та сторонніх предметів у інструмент у місці, де ви його залишаєте.
13. Ніколи не намагайтеся вкручувати кріпильні деталі одночасно як зсередини, так і ззовні. Кріпильні деталі можуть пробити робочу поверхню та/або відлетіти, спричинивши серйозну небезпеку.

Ризики, пов'язані з повторюваними рухами

1. Використовуючи інструмент протягом тривалого часу, оператор може відчувати дискомфорт у кистях, руках, плечах, шії або інших частинах тіла.
2. Під час використання інструмента оператор повинен приймати відповідне для роботи, але ергономічне положення. Твердо стійте на ногах і уникайте незручних та нестійких поз.
3. У разі появи таких симптомів, як постійний або періодичний дискомфорт, біль, зокрема пульсуючий, шум у вухах, замінення, відчуття печії або скованості, не ігноруйте ці тривожні сигнали. Оператору слід проконсультуватися стосовно своєї роботи з медичним фахівцем.
4. Тривале використання інструмента може призвести до травмування внаслідок хронічного напруження через віддачу інструмента.

5. Для запобігання травми від багаторазового виникнення напруги оператору не слід тягнути або застосовувати надмірну силу. Окрім цього, слід відпочити, якщо з'явиться втома.
6. Проведіть оцінку ризику стосовно небезпеки повторюваного руху. При цьому головну увагу слід приділити скелетно-м'язовим порушенням і дотримуватися принципу, що чим менша втома під час роботи, тим менше порушень.

Ризики, пов'язані з приладдям і витратними матеріалами

1. Від'єднуйте від інструмента енергопостачання, наприклад подачу повітря чи газу або акумуляторну батарею, перш ніж замінити приладдя, наприклад елементи, що контактують із робочою деталлю, або виконувати будь-які налаштування.
2. Використовуйте приладдя лише тих типів і розмірів, які вказані виробником.
3. Використовуйте лише ті мастила, які рекомендовані в цій інструкції.

Ризики травмування на робочому місці

1. Підскокування, спотикання та падіння є головними причинами травмування на робочому місці. Пам'ятайте про слизькі поверхні, спричинені використанням інструмента, а також про ризики спотикання через повітряний шланг.
2. Будьте особливо обережні в незнайомих місцях. Може існувати прихована небезпека, наприклад електричні або інші комунікаційні лінії.
3. Цей інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах і не ізолюваний від контакту з електроживленням.
4. Переконайтесь у відсутності електричних кабелів, газових труб тощо, які можуть становити небезпеку в разі пошкодження інструментом.
5. Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Захаращене або темне робоче місце часто є причиною виникнення нещасних випадків.
6. Можуть діяти місцеві нормативні положення стосовно шуму, яких необхідно дотримуватися, не перевищуючи дозволений рівень шуму. У деяких випадках слід використовувати віконниці для стримування шуму в межах приміщення, в якому виконується робота.

Ризики, пов'язані з пилом і вихлопами

1. Завжди перевіряйте середовище навколо себе. Повітря, що випускається з інструмента, може переносити пил або об'єкти, які можуть потрапити на оператора або інших осіб, які перебувають поруч.
2. В умовах запиленого середовища спрямуйте витяг так, щоб мінімізувати вплив пилу.
3. У разі викидів пилу чи інших об'єктів у робочій зоні максимально скоротіть викиди для того, щоб зменшити небезпеку для здоров'я та ризик травми.

Небезпека шуму

1. Відсутність захисту від високих рівнів шуму може спричинити незворотну втрату слуху, що призводить до інвалідності, а також інші проблеми на кшталт тіннітису (дзвін, гудіння, свист або дзижчання у вухах).
2. Проведіть оцінку ризику стосовно небезпеки через шум у робочій зоні та застосуйте необхідний контроль над такою небезпекою.
3. Можна належним чином зменшити ризик, наприклад, замочуючи матеріали, щоб робочі деталі не дзвеніли.
4. Використовуйте відповідні засоби захисту органів слуху.
5. Експлуатуйте інструмент і здійснюйте його технічне обслуговування відповідно до рекомендацій, зазначених у цих інструкціях, щоб запобігти небажаному збільшенню рівнів шуму.
6. Вживайте заходи для зменшення шуму, наприклад кладіть робочі деталі на шумопоглинаючі опори.

Небезпека вібрації

1. Дія вібрації під час роботи залежить від сили стискання, сили натиску під час контакту, напрямку роботи, налаштування енергоживлення, робочої деталі та опори робочої деталі. Проведіть оцінку ризику стосовно небезпеки вібрації та застосуйте необхідний контроль над такою небезпекою.
2. Дія вібрації може призвести до порушення кровопостачання та функціонування нервової системи рук.
3. Працюючи в холодних умовах, надягайте теплий одяг на руки, щоб тримати їх сухими й теплими.
4. Якщо ви відчуєте заціпеніння, пощипування, біль у пальцях чи руках або помітите побіління шкіри на них, проконсультуйтеся стосовно своєї роботи з медичним фахівцем у галузі гігієни праці.
5. Експлуатуйте інструмент і здійснюйте його технічне обслуговування відповідно до рекомендацій, наведених у цих інструкціях, щоб запобігти небажаному збільшенню рівнів вібрації.
6. Тримайте інструмент легко, але надійно, оскільки ризик від вібрації звичайний, коли зусилля стискання більше.

Додаткові попередження у разі роботи з пневматичними інструментами

1. Стиснуте повітря може спричинити серйозні травми.
2. Завжди перекривайте подавання повітря та від'єднуйте інструмент від системи подавання повітря, коли він не використовується.
3. Завжди від'єднуйте інструмент від системи подавання стиснутого повітря, перш ніж замінити приладдя, здійснювати налаштування та/або ремонт і переходити між місцями роботи.

4. Не підносьте пальці близько до курка, коли інструмент не використовується та коли ви переходите між місцями використання.
5. Забороняється спрямовувати стиснуте повітря на себе або інших людей.
6. Хлюстки удари шлангів можуть спричинити серйозні травми. Завжди перевіряйте, чи немає пошкоджених або незакріплених шлангів або з'єднань.
7. Забороняється піднімати пневматичний інструмент, тримаючи його за шланг.
8. Забороняється тягнути пневматичний інструмент, тримаючи його за шланг.
9. Використовуючи пневматичні інструменти, ніколи не перевищуйте встановлене для них значення максимального статичного робочого тиску.
10. Слід подавати стиснуте повітря в пневматичні інструменти з мінімальним тиском, потрібним для робочого процесу, щоб зменшити шум і вібрацію та мінімізувати зношення.
11. Використання кисню або горючих газів для роботи пневматичних інструментів створює небезпеку займання та вибуху.
12. Будьте обережні: під час використання пневматичні інструменти можуть охолоджуватися, що може ускладнювати їх стискання та контроль.

Додаткові попередження у випадку роботи з інструментами, що можуть спрацювати внаслідок контакту



1. Не тримайте палець на курку, коли берете інструмент, пересуваєтесь між робочими місцями або положеннями та коли ходите, оскільки це може призвести до випадкового спрацювання. Перш ніж використовувати інструменти з можливістю вибору способу спрацювання, завжди перевіряйте, чи вибрано правильний режим.
2. У цьому інструменті можна обирати спосіб контактного спрацювання або неперервного контактного спрацювання за допомогою селекторів режиму. Або ж цей інструмент має контактне спрацювання чи неперервне контактне спрацювання та позначений указаним вище символом. Він призначений для застосування на виробництві, наприклад для роботи з піддонами, меблями, оббивкою, для виготовлення корпусів і облицювання.
3. Використовуючи цей інструмент у режимі вибору спрацювання, завжди перевіряйте настройки спрацювання.
4. Не використовуйте цей інструмент у режимі контактного спрацювання для таких цілей, як закриття коробок або ящиків і кріплення систем безпеки для транспортування на причепах і вантажівках.

5. Будьте обережні, переходячи з одного місця експлуатації до іншого.

Запобіжні пристрої

1. **Перед початком роботи обов'язково перевірте справність усіх систем безпеки.**
Інструмент не повинен вмикатися лише натисканням куркового вмикача або лише притисканням важеля безпеки до деревини. Він повинен спрацювати, лише коли виконуються обидві дії. Перевіряйте інструмент на наявність можливих несправностей, коли кріпильні деталі не заряджено, а поршень перебуває у повністю відтягнутому положенні.
2. **Фіксація курка в положенні ON (увімкнено) є дуже небезпечною.** У жодному разі не намагайтеся зафіксувати курок.
3. **Не намагайтеся утримувати контактний елемент натиснутим за допомогою стрічки або дроту.** Це може призвести до важкої травми або смерті.
4. **Обов'язково перевіряйте стан контактного елемента згідно з інструкціями, наведеними у цьому посібнику.** Якщо запобіжний механізм працює неправильно, вкручування кріпильних деталей може статися випадково.

Обслуговування

1. **Проводьте чищення та технічне обслуговування одразу після закінчення роботи.** Тримайте інструмент у найкращому стані. Змашуйте рухомі частини, щоб запобігти утворенню іржі та мінімізувати зношення через тертя. Витирайте пил з усіх деталей.
2. **Звертайтеся до авторизованого сервісного центру Makita з метою проведення періодичної перевірки інструмента.**
3. **Щоб забезпечити БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ виробу, його ремонт та технічне обслуговування повинні виконувати авторизовані сервісні центри Makita і лише із використанням запасних частин виробництва компанії Makita.**
4. **Дотримуйтеся місцевих норм щодо утилізації інструмента.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

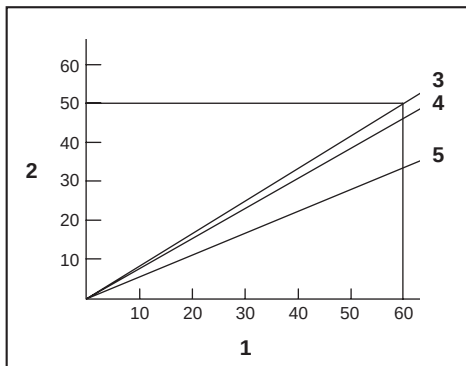
▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1: 1. Курок 2. Захисний адаптер (контактний елемент) 3. Гак 4. Магазин

ВСТАНОВЛЕННЯ

Вибір компресора



1. Частота прошивання скобами (разів/хв.)
2. Продуктивність компресора за хвилину (л/хв)
3. 0,83 МПа (8,3 бар) 4. 0,66 МПа (6,6 бар) 5. 0,49 МПа (4,9 бар)

Повітряний компресор повинен відповідати вимогам стандарту EN60335-2-34.

Для економічної роботи підберіть компресор із достатньо потужним тиском і виходом повітря. На діаграмі показано відношення між частотою прошивання скобами, відповідним рівнем тиску та виходом повітря з компресора.

Наприклад, якщо прошивання скобами відбувається зі швидкістю приблизно 60 разів на хвилину, а рівень тиску 0,83 МПа (8,3 бар), вам потрібен компресор із виходом повітря понад 50 літрів за хвилину.

Необхідно використовувати регулятори тиску для обмеження тиску повітря інструмента, якщо тиск подачі повітря перевищує номінальний тиск інструмента. Недотримання цієї інструкції може призвести до серйозного травмування оператора інструмента або осіб, що знаходяться поблизу нього.

Вибір повітряного шланга

⚠ОБЕРЕЖНО: Низька продуктивність компресора або завелика довжина чи замалий діаметр повітряного шланга відносно частоти прошивання скобами може спричинити зниження продуктивності інструмента.

► Рис.2

Використовуйте якомога ширший та коротший повітряний шланг для забезпечення тривалого та ефективного прошивання скобами.

Якщо повітряний тиск дорівнює 0,49 МПа (4,9 бар), рекомендується використовувати повітряний шланг із внутрішнім діаметром понад 6,5 мм і довжиною до 20 м, якщо скоби прошиваються з інтервалом 0,5 секунд.

Шланги подачі повітря повинні мати мінімальний робочий тиск 1,03 МПа (10,3 бар) або 150 відсотків від максимального тиску в системі (більше з цих двох значень).

Змащування

► Рис.3

Для забезпечення максимальної ефективності під час експлуатації встановіть комплектний повітряний пристрій (маслянку, регулятор, повітряний фільтр) якомога ближче до інструмента. Відрегулюйте маслянку таким чином, щоб подача однієї краплі мастила припадала на кожні 50 скоб.

Якщо комплектний повітряний пристрій не використовується, змастіть інструмент пневматичним мастилом, наносячи 2 (дві) або 3 (три) краплі мастила в повітряний штуцер. Проводьте цю операцію до і після роботи з інструментом.

Для забезпечення необхідного змащування інструмент слід запустити кілька разів після нанесення оливи для пневматичного інструмента.

► Рис.4: 1. Олива для пневматичних інструментів

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж налаштовувати або перевіряти роботу інструмента, завжди відпусайте курок і від'єднуйте повітряний шланг від інструмента.

Регулювання глибини прошивання скобами

► Рис.5: 1. Регулятор

Щоб відрегулювати глибину прошивання скобами, прокрутіть регулятор.

Глибина прошивання скобами найбільша, якщо регулятор прокручено повністю в напрямку А, як показано на рисунку. Глибина зменшується в разі прокручування регулятора в напрямку Б.

Якщо скоби неможливо прошивати достатньо глибоко, навіть якщо регулятор повернутий у напрямку А до упору, слід збільшити тиск повітря.

Якщо скоби прошиваються надто глибоко, навіть коли регулятор повністю прокручений у напрямку Б, слід зменшити тиск повітря.

Загалом, термін служби інструмента буде довшим, коли його використовують із нижчим тиском повітря, налаштованим на більшу глибину прошивання скобами.

Гак

⚠ОБЕРЕЖНО: Ніколи не підвішуйте інструмент за гак високо та не залишайте його на потенційно нестійкій поверхні.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не вішайте гак на пояс.

Випадкове падіння степлера може спричинити його незаплановане спрацювання та призвести до травмування.

► Рис.6: 1. Гак

Гачок використовується для тимчасового підвішування інструмента.

Повітродувка

⚠ОБЕРЕЖНО: Не спрямовуйте випускний отвір повітродувки на людей. Також не наближайте руки та ноги до випускного отвору. Це може призвести до травмування в разі випадкового натискання кнопки повітродувки.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед використанням повітродувки для видалення пилу обов'язково переконайтеся у відсутності людей поблизу. На них можуть потрапити пил та інші предмети, здуті повітродувкою.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не під'єднуйте та не від'єднуйте повітряний шланг під час натискання кнопки повітродувки.

Повітря, що подається в інструмент, можна також використовувати для видалення пилу за допомогою повітродувки. Можна очистити робоче місце, натиснувши кнопку на кінці рукоятки.

► Рис.7: 1. Кнопка

УВАГА: Після використання повітродувки продуктивність інструмента тимчасово зменшиться. У такому разі зачекайте, поки тиск повітря відновиться.

УВАГА: У разі використання повітродувки одразу після змащування зробить тестове розпилювання. Можливе розбризкування оливи разом із повітрям.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж здійснювати будь-які роботи з інструментом, завжди відпускайте курок і від'єднуйте повітряний шланг від інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: При заряджанні в магазин декількох блоків скоб використовуйте скоби однакового типу, розміру та довжини.

Заряджання скоб

ПРИМІТКА: Натискаючи на важіль, завжди тримайте задню частину засувки. Якщо натиснути на важіль, коли в магазині є скоби, засувка неочікувано відкривається.

1. Натисніть на важіль і відкрийте засувку магазину.

► Рис.8: 1. Важіль 2. Засувка

2. Вставте обійму скоб в отвір магазину до упору.

► Рис.9

3. Закрийте засувку до клацання.

► Рис.10

Розміри скоб

З інструментом можна використовувати лише зазначені нижче кріпильні вироби.

Скоби 18-го калібру

► Рис.11

Максимальний

► Рис.12: (1) 38 мм

Мінімальний

► Рис.13: (1) 1,25 мм (2) 13 мм (3) 3,5 мм (4) 1,05 мм

Витягування скоб

Щоб вийняти скоби, виконайте процедуру «Заряджання степлера» у зворотному порядку.

Захисний адаптер

Використовуйте захисний адаптер, щоб уникнути подряпин й ушкодження поверхні робочої деталі.

► Рис.14: 1. Захисний адаптер 2. Контактний елемент

Запасний захисний адаптер зберігається в місці, показаному на рисунку.

► Рис.15: 1. Запасний захисний адаптер

Приєднування повітряного шланга

► Рис.16: 1. Повітряний штуцер 2. Отвір повітряного шланга

Вставте гніздо повітряного шланга в повітряний штуцер на степлері. Отвір повітряного шланга повинен бути міцно закріплений на повітряному штуцері.

Муфта шланга повинна бути встановлена на інструменті або біля нього таким чином, щоб напірний резервуар розряджався під час роз'єднання муфти подачі повітря.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи обов'язково перевірте справність усіх систем безпеки.

Вибір режиму роботи

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед прошиванням скобами завжди перевіряйте, чи встановлено селектор режиму спрацювання на потрібний режим.

► Рис.17: 1. Селектор режиму спрацювання

Режим одинарного послідовного спрацювання

Можна забивати одну скобу за одну послідовну операцію. Вибирайте цей режим, коли потрібно здійснити обережне й точне прошивання скобами. Щоб вибрати цей режим, установіть селектор режиму спрацювання в положення .

Режим контактної спрацювання

Можна багаторазово прошивати матеріал скобами, установлюючи контактний елемент із натиснутим курком.

Щоб вибрати цей режим, установіть селектор режиму спрацювання в положення .

Перевірка належної роботи інструмента перед експлуатацією

Перед експлуатацією завжди виконуйте перелічені нижче перевірки.

- Переконайтеся, що приєднання повітряного шланга достатньо для спрацювання інструмента.
- Переконайтеся, що натискання курка недостатньо для спрацювання інструмента.
- Переконайтеся, що прикладання контактної деталі до робочої поверхні без натискання курка недостатньо для спрацювання інструмента.
- У режимі одиночного послідовного спрацювання переконайтеся, що інструмент не спрацьовує тільки після того, як спочатку натиснуто курок, а потім прикладено контактний елемент до робочої деталі.

Одиночне послідовне спрацювання

Прикладіть контактний елемент до робочої деталі, після чого натисніть на курок до упору. Після прошивання скобою відпустіть контактний елемент, а після цього відпустіть курок.

► Рис.18

⚠ОБЕРЕЖНО: Не притискайте контактний елемент до робочої деталі з застосуванням надмірної сили. Повністю натискайте на курок й утримуйте його 1—2 секунди після прошивання скобою.

Навіть у режимі «Одиночне послідовне спрацювання» напівнатиснутий курок спричиняє несподіване спрацювання, коли контактний елемент повторно контактує з робочою деталлю.

Контактне спрацювання



Спочатку натисніть на курок, а потім прикладіть контактний елемент навпроти робочої деталі.

► Рис.19

Індикатор порожнього магазину

Коли в магазині залишається мало скоб, індикатор порожнього магазину світиться червоним. Коли індикатор порожнього магазину світиться червоним, зарядіть нові скоби.

► Рис.20: 1. Індикатор порожнього магазину

Видалення скоб, що застрягли

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж видаляти скоби, що застрягли, завжди відпускайте курок і від'єднуйте шланг.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте деформовані скоби або обійми скоб. Невиконання цього призводить до неполадок у подачі скоб.

ПРИМІТКА: Натискаючи на важіль, завжди тримайте задню частину засувки. Якщо натиснути на важіль, коли в магазині є скоби, засувка неочікувано відкривається.

Видаліть обійму скоб, виконавши процедуру «Видалення скоб», і видаліть скоби, що застрягли, з рейки для скоб.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж намагатися здійснити інспекцію або технічне обслуговування, завжди відпускайте курок і від'єднуйте повітряний шланг від інструмента.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Скоби

Обережно поводьтеся з обіймами скоб і коробкою з-під них. Якщо з обіймами скоб поводитись недбало, вони можуть деформуватись, що призведе до перешкод під час подачі скоб.

Не зберігайте скоби в дуже вологих або спекотних місцях або під прямим сонячним промінням.

Технічне обслуговування степлера

Перед початком роботи обов'язково перевірте справність інструмента, зокрема, чи немає ослаблених гвинтів. За потреби затягніть гвинти.

При від'єданому інструменті щодня проводьте перевірку, щоб забезпечити вільний хід контактної деталі й курка. Не використовуйте інструмент, якщо контактний елемент або курок не натискаються або зігнути.

Для довготривалого зберігання інструмента змастіть його пневматичним мастилом і помістіть у захищене місце для зберігання. Не залишайте інструмент під прямим сонячним промінням та/або у вологих чи спекотних умовах.

► Рис.21

Технічне обслуговування компресора, комплектного повітряного пристрою та повітряного шланга

Після роботи з інструментом завжди зливайте конденсат із бака компресора та повітряного фільтра. Проникнення вологи в інструмент може призвести до зниження ефективності роботи та відмови інструмента.

► **Рис.22:** 1. Зливний кран

► **Рис.23:** 1. Повітряний фільтр

Регулярно проводьте перевірку наявності достатньої кількості пневматичного мастила в маслянці комплектного повітряного пристрою. Незабезпечення достатнього змащування призводить до швидкого зношування ущільнювальних кілець.

► **Рис.24:** 1. Маслянка 2. Олива для пневматичних інструментів

Тримайте повітряний шланг подалі від джерела нагрівання (понад 60°C, понад 140°F) та хімічних речовин (розчинників, сильних кислот або лугів). Крім того, проводьте шланг таким чином, щоб уникнути його небезпечного зачіпання за сторонні предмети під час роботи. Шланги повинні знаходитися на безпечній відстані від гострих країв предметів, які можуть пошкодити або стерти шланг.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Скоби
- Повітряний шланг
- Захисні окуляри

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	AT638A
Давление воздуха	0,49 - 0,83 МПа (4,9 - 8,3 бар)
Длина скобы	13 мм - 38 мм
Объем магазина для скоб	100 штук
Минимальный диаметр шланга	6,5 мм
Масло для пневмоинструмента	ISO VG32 или эквивалент
Размеры (Д x Ш x В)	230 мм x 75 мм x 251 мм
Масса нетто	1,2 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для обозначения. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Надевайте защитные очки.



Инструмент может работать в режиме контактного срабатывания.



Используйте средства защиты слуха.



Не использовать на лесах, лестницах.

Назначение

Инструмент предназначен для выполнения крепления к деталям интерьера и мебели. Инструмент предназначен только для профессионального использования с большими объемами. Запрещается использовать его для каких-либо других целей. Инструмент не предназначен для вбивания крепежей в твердые поверхности, такие как сталь и бетон.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с ISO11148-13 (EN12549):
Уровень звукового давления (L_{ра}): 102 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{ва}): 114 дБ (A)

Погрешность (K): 1,5 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Общее значение вибрации определено в соответствии с ISO11148-13 (ISO8662-11):
Распространение вибрации (a_н): 5,0 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Техника безопасности при использовании пневматического нейлера/степлера

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к тяжелым травмам, поражению электротоком и/или пожару.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

С целью обеспечения личной безопасности, надлежащей эксплуатации и технического обслуживания инструмента перед началом работ с инструментом прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Общие правила техники безопасности

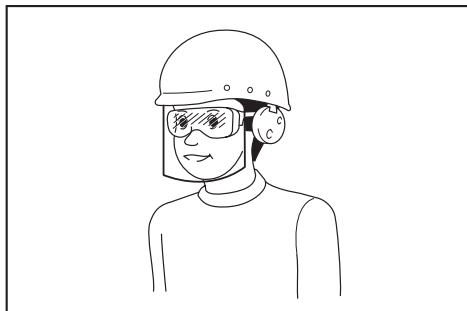
1. Запрещено использование инструмента не по назначению. Инструменты для установки крепежа с непрерывным контактным срабатыванием или контактным срабатыванием должны использоваться только при производстве.
2. Держите пальцы подальше от триггерного переключателя, если инструмент не используется, а также при переходе из одного рабочего положения в другое.
3. Многочисленные факторы риска. Ознакомьтесь с инструкцией по технике безопасности перед подключением, отключением, загрузкой, эксплуатацией, техническим обслуживанием, заменой принадлежностей или работой вблизи инструмента. Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам.

4. Держите все части тела, например, ноги и руки, подальше от выходного отверстия и убедитесь, что крепеж не может пройти сквозь деталь и войти в тело.
5. При использовании инструмента следует помнить, что крепеж может отлететь и нанести травму.
6. Крепко держите инструмент и будьте готовы к возможной отдаче.
7. К работе с инструментом для установки крепежа допускаются только технически-квалифицированные операторы.
8. Не вносите изменений в конструкцию инструмента для установки крепежа. Изменения могут привести к снижению эффективности мер безопасности и повысить риски травмирования оператора и/или стороннего наблюдателя.
9. Не выбрасывайте инструкцию по эксплуатации.
10. Не используйте инструмент, если он поврежден.
11. Будьте осторожны при работе с крепежами, особенно при зарядке и разгрузке, так как крепежи имеют острые углы, которые могут стать причиной травмы.
12. Перед использованием всегда проверяйте инструмент на наличие поврежденных, неправильно подключенных или изношенных деталей.
13. При эксплуатации устройства не тянитесь. Используйте инструмент только на безопасном рабочем месте. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
14. Не допускайте посторонних к месту работ (при работе в зонах, где будет много прохожих). Четко обозначьте вашу рабочую зону.
15. Никогда не направляйте инструмент на себя или окружающих.
16. Не держите палец на триггерном переключателе при поднятии инструмента, его перемещении между рабочими зонами и ходьбе, поскольку это может стать причиной случайного срабатывания инструмента. Всегда проверяйте инструмент с селективным срабатыванием перед использованием, чтобы убедиться, что выбран правильный режим.
17. Используйте только те перчатки, которые обеспечивают надлежащие тактильные ощущения и надежное управление триггерным переключателем и любыми регулирующими устройствами.
18. При остановке работы положите инструмент на плоскую поверхность. Если вы используете оснащенный крючком инструмент, надежно подвесьте инструмент на устойчивую поверхность.
19. Не работайте с инструментом, находясь в состоянии алкогольного и наркотического опьянения или под воздействием схожих веществ.

Риск поражения отлетающими крепежами

1. Инструмент для установки крепежа необходимо отсоединять при разгрузке крепежей, регулировке, устранении застрявшего крепежа или замене принадлежностей.

2. Во время работы соблюдайте осторожность, чтобы крепежи правильно входили в материал и не отклонялись/случайно выстреливали в сторону оператора и/или посторонних лиц.
3. Во время работы предметы, засоряющие рабочую поверхность и дефлектор/ударную пластину, могут отлетать.
4. Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

5. Риски для других людей оцениваются оператором.
6. Будьте осторожны, когда инструмент не контактирует с деталью, поскольку он может случайно выстрелить и травмировать оператора и/или стороннего наблюдателя.
7. Убедитесь, что инструмент всегда надежно соприкасается с деталью и не скользит.
8. Для защиты органов слуха используйте наушники, а также носите защитные головные уборы. Носите свободную, но не висящую одежду. Застегивайте или закатывайте рукава. Не носите галстук.

Факторы риска при эксплуатации

1. Правильно держите инструмент: будьте готовы контролировать нормальные или непредвиденные движения инструмента, например, отдачу.
2. Займите устойчивое положение.
3. Необходимо использовать соответствующие защитные очки и перчатки. Рекомендуется носить защитную одежду.
4. Следует пользоваться соответствующими средствами защиты органов слуха.
5. Используйте правильный источник питания, указанный в руководстве.
6. Запрещается использовать инструмент на движущихся платформах или в кузове грузовика. Резкие движения платформы могут привести к потере контроля над инструментом и стать причиной получения травм.

7. Всегда предполагайте, что в инструмент заряжен крепеж.
8. Не спешите при выполнении работы и не прикладывайте значительных усилий к инструменту. Осторожно обращайтесь с инструментом.
9. Работая с инструментом, всегда следите за тем, чтобы ваше положение было устойчиво. Работая на высоте, убедитесь в том, что под вами нет людей и хорошо закрепите пневматический шланг, чтобы исключить его случайное подергивание или зацепление.
10. Работая на крышах и других расположенных на высоте площадках, забивайте крепеж, одновременно передвигаясь вперед. Вы можете потерять равновесие, если будете забивать крепеж, пятясь назад. При установке крепежа в вертикальную поверхность выполняйте работу сверху вниз. Следуя этой рекомендации, вы устанете меньше.
11. Крепеж согнется или инструмент заклинит, если вы по ошибке попытаетесь забить крепеж поверх другого крепежа или в сучок. Крепеж может отскочить и попасть в кого-нибудь. Также может наблюдаться отдача инструмента, что также опасно. При забивании крепежа соблюдайте осторожность.
12. Не оставляйте заряженный инструмент или воздушный компрессор под давлением на солнце в течение длительного времени. Примите меры, чтобы пыль, песок, стружка и иные посторонние частицы не попали в инструмент в том месте, где вы выполняете его настройку.
13. Никогда не забивайте крепеж одновременно с внутренней и внешней стороны. Крепеж может пройти сквозь деталь и/или отлететь, представляя смертельную опасность.

Факторы риска, связанные с монотонной работой

1. При использовании инструмента в течение длительного времени оператор может испытывать дискомфорт в руках, кистях, плечах, шее или других частях тела.
2. Во время работы с инструментом оператор должен принять удобное и подходящее положение. Опирайтесь на обе ноги и избегайте потери равновесия.
3. При появлении таких симптомов, как постоянный или повторяющийся дискомфорт, пульсирующая или ноющая боль, покалывание, онемение, жжение или напряжение, оператору не следует их игнорировать. Оператору необходимо обратиться к квалифицированному медицинскому персоналу.
4. Непрерывное использование инструмента может привести к травмированию из-за постоянного напряжения, вызванного отдачей инструмента.
5. Чтобы избежать постоянного получения растяжений, оператор не должен тянуться слишком далеко или применять чрезмерные усилия. Кроме того, оператор должен отдыхать, как только почувствует усталость.

6. Необходимо провести оценку рисков, связанных с повторяющимися движениями. При оценке рисков необходимо сосредоточиться на мышечно-скелетных нарушениях. В основе оценки рисков должно лежать предположение о том, что снижение напряжения при работе способствует снижению нарушений.

Факторы риска, связанные со вспомогательными принадлежностями и расходными материалами

1. Перед выполнением регулировок и сменой принадлежностей, например, контактирующих с деталью, всегда отключайте инструмент от источника питания, например, пневматического шланга, газового баллона или аккумулятора.
2. Используйте только те размеры и типы принадлежностей, которые предоставляются производителем.
3. Используйте только те смазочные вещества, которые рекомендованы в настоящем руководстве.

Риски, связанные с условиями работы

1. Подскользывания, спотыкания и падения являются основными причинами травм на рабочем месте. Не забывайте о том, что в результате применения инструмента поверхности могут стать скользкими, а шланг подачи сжатого воздуха может стать причиной падения.
2. Соблюдайте особую осторожность при работе в незнакомой обстановке. Существуют скрытые источники опасности, например линии электропитания и другие коммуникационные линии.
3. Данный инструмент не предназначен для использования в потенциально взрывоопасной атмосфере и не изолирован от контакта с электроэнергией.
4. Убедитесь в отсутствии электрических кабелей, газовых труб и т.д., которые могут стать причиной опасной ситуации в случае их повреждения при использовании инструмента.
5. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
6. В том случае, если есть местные нормативы в отношении уровня шума, соблюдайте их, поддерживая уровень шума в допустимых значениях. В некоторых случаях для снижения уровня шума необходимо использовать шторы.

Факторы риска, связанные с выхлопными газами и пылью

1. Всегда обращайте внимание на окружающую обстановку. Воздух, выходящий из инструмента, может сдуть пыль или различные объекты и привести к травме оператора и/или посторонних лиц.
2. Направляйте выпускной патрубок так, чтобы не поднимать пыль в воздух в пыльных средах.

3. Если в рабочую зону попадает пыль или какие-то другие предметы, необходимо максимально снизить их попадание, чтобы сократить угрозу здоровью и риск получения травм.

Факторы риска, связанные с шумом

1. Работа без специальных средств защиты в условиях высокого уровня шума может привести к долгой потере слуха и другим проблемам, таким как шум в ушах (звон, жужжание, свист или гудение в ушах).
2. Необходимо провести оценку рисков, связанных с шумом в рабочей зоне, и внедрить соответствующие средства по управлению этими рисками.
3. Для снижения риска потери слуха оператор может принять соответствующие меры, например, использовать звукопоглощающие материалы для предотвращения звона деталей.
4. Используйте соответствующие средства защиты органов слуха.
5. Для предотвращения увеличения уровня шума используйте инструмент и проводите его обслуживание в соответствии с рекомендациями, указанными в данных инструкциях.
6. Примите меры по снижению шума, например располагайте обрабатываемые детали на звукоизолирующих опорах.

Факторы риска, связанные с вибрацией

1. Уровень вибрации во время работы зависит от силы захвата, силы контактного давления, направления, регулировки подачи энергии, обрабатываемой детали, опоры детали. Необходимо провести оценку рисков, связанных с вибрацией, и внедрить соответствующие средства по управлению этими рисками.
2. Воздействие вибрации может привести к необратимым повреждениям нервов и кровеносных сосудов рук и кистей.
3. При работе в условиях пониженной температуры носите теплую одежду, держите руки теплыми и сухими.
4. Если вы замечаете беление кожи, онемение, покалывание, боль в пальцах или руках, обратитесь за медицинской помощью к квалифицированному медицинскому персоналу.
5. Для предотвращения увеличения уровня вибрации используйте инструмент и осуществляйте его обслуживание в соответствии с рекомендациями, указанными в данных инструкциях.
6. Держите инструмент легкой, но надежной хваткой, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, более высок при усиленном хвате инструмента.

Дополнительные предупреждения для пневматических инструментов

1. Сжатый воздух может стать причиной серьезных травм.

2. Всегда отключайте подачу воздуха и отсоединяйте инструмент от линии подачи воздуха, когда он не используется.
3. Всегда отсоединяйте инструмент от линии подачи сжатого воздуха перед сменой принадлежностей, проведением регулировок/ремонта и при переходе из одной рабочей зоны в другую.
4. Держите пальцы подальше от триггерного переключателя, если инструмент не используется, а также при переходе из одного рабочего положения в другое.
5. Никогда не направляйте сжатый воздух на себя или другого человека.
6. Биение шлангов может стать причиной серьезных травм. Всегда проверяйте инструмент на наличие поврежденных или незакрепленных шлангов или фитингов.
7. Никогда не переносите пневматический инструмент за шланг.
8. Никогда не тяните пневматический инструмент за шланг.
9. При использовании пневматических инструментов не превышайте максимальное рабочее давление.
10. Используйте пневматический инструмент при минимальном давлении сжатого воздуха, требуемом для выполнения конкретной задачи, чтобы снизить уровень шума и вибрации и свести к минимуму износ.
11. Использование кислорода или горючих газов для работы пневматических инструментов создает опасность пожара и взрыва.
12. Будьте осторожны при использовании пневматических инструментов, так как инструмент может стать холодным, влияя на захват и управление инструментом.

Дополнительные предупреждения для инструментов с функцией контактного срабатывания



1. Не держите палец на триггерном переключателе при поднятии инструмента, его перемещении между рабочими зонами и ходьбе, поскольку это может стать причиной случайного срабатывания инструмента. Всегда проверяйте инструмент с селективным срабатыванием перед использованием, чтобы убедиться, что выбран правильный режим.
2. Инструмент может быть оборудован системой селективного срабатывания, которая позволяет выбирать между контактным срабатыванием и непрерывным контактным срабатыванием с помощью переключателей выбора режима срабатывания. Кроме того, существуют инструменты только с контактным срабатыванием или только с непрерывным контактным срабатыванием. Тип инструмента обозначается символом сверху. Он используется при изготовлении различных предметов, например поддонов,

мебели, промышленных корпусов, для обивки и обшивки.

3. При использовании инструмента в режиме селективного срабатывания всегда следите за тем, чтобы были заданы правильные настройки срабатывания.
4. Не используйте инструмент в режиме контактного срабатывания для упаковки коробок и ящиков или при установке систем защиты на транспортных средствах, например трейлерах или грузовиках.
5. Будьте осторожны при переходе с одного места проведения работ к другому.

Защитные устройства

1. **Перед началом эксплуатации проверьте исправность всех систем защиты.**
Инструмент не должен работать, если нажат только триггер или только контактный рычаг прижат к дереву. Инструмент работает, только если выполнены оба условия. Проверьте инструмент на возможные неисправности без загрузки в него крепежа и при полностью отведенном толкателе.
2. **Блокировать триггерный переключатель в положении ON (ВКЛ) очень опасно.**
Запрещается фиксировать триггерный переключатель.
3. **Не пытайтесь зафиксировать контактный элемент в нажатом положении при помощи липкой ленты или проволоки.** Опасность тяжелой травмы или летального исхода.
4. **Обязательно следуйте приведенным в данном руководстве инструкциям при выполнении проверки контактного элемента.** При нарушении работоспособности предохранительного механизма возможна случайная подача крепежа.

Сервисное обслуживание

1. **Выполняйте очистку и обслуживание инструмента сразу после окончания работ.**
Содержите инструмент в хорошем техническом состоянии. Для предотвращения образования ржавчины и снижения степени износа подверженных трению частей смазывайте движущиеся детали. Очищайте части инструмента от пыли.
2. **Проводите периодическую проверку инструмента в авторизованном сервисном центре Makita.**
3. **Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ инструмента его обслуживание и ремонт должны выполняться в авторизованных сервисных центрах компании Makita с использованием только оригинальных запасных частей компании Makita.**
4. **Соблюдайте требования местного законодательства при утилизации инструмента.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

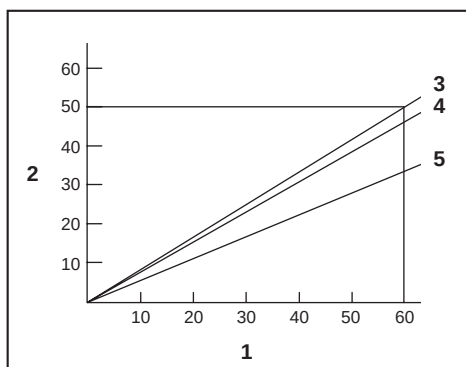
⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

- **Рис.1:** 1. Триггерный переключатель 2. Адаптер головки (контактный элемент) 3. Крючок 4. Магазин

УСТАНОВКА

Выбор компрессора



1. Частота вбивания скоб (раз/мин.)
 2. Производительность воздушного компрессора (л/мин)
 3. 0,83 МПа (8,3 бар)
 4. 0,66 МПа (6,6 бар)
 5. 0,49 МПа (4,9 бар)

Воздушный компрессор должен соответствовать требованиям стандарта EN60335-2-34.

Выберите компрессор с достаточными характеристиками давления и производительности для обеспечения экономичной работы. На диаграмме показана взаимосвязь между частотой забивания скоб, подходящим давлением и производительностью компрессора.

Таким образом, если вбивание скоб выполняется с частотой примерно 60 раз в минуту под давлением 0,83 МПа (8,3 бар), необходим компрессор производительностью свыше 50 л/мин.

Если давление, обеспечиваемое компрессором, выше значения, необходимого для работы инструмента, следует использовать регуляторы для ограничения давления. Несоблюдение этого требования может привести к серьезной травме оператора и лиц, находящихся поблизости.

Выбор пневматического шланга

⚠ВНИМАНИЕ: Меньшее давление воздуха на выпуске компрессора, длинный пневматический шланг или шланг меньшего диаметра в соотношении с частотой забивания скоб могут привести к снижению эффективности работы инструмента.

► Рис.2

Для обеспечения непрерывной и эффективной эксплуатации инструмента используйте воздушные шланги как можно большего диаметра и как можно меньшей длины.

При воздушном давлении 0,49 МПа (4,9 бара) рекомендуем использовать воздушный шланг с внутренним диаметром более 6,5 мм и длиной менее 20 м, если интервал между забиванием скоб составляет 0,5 секунды.

Минимальное рабочее давление воздушных шлангов должно составлять 1,03 МПа (10,3 бара) или 150% от максимального давления, создаваемого в системе, в зависимости от того, какое значение выше.

Смазка

► Рис.3

Для обеспечения максимальной производительности установите комплект воздушного оборудования (лубрикатор, регулятор, воздушный фильтр) как можно ближе к инструменту. Отрегулируйте лубрикатор так, чтобы расход масла составлял одну каплю на каждые 50 скоб.

Если комплект для сжатого воздуха не используется, смажьте инструмент маслом для пневмоинструмента, капнув 2 или 3 капли масла в фитинг сжатого воздуха. Это следует делать перед работой и после ее окончания.

Для надлежащей смазки необходимо после нанесения масла несколько раз активировать инструмент.

► Рис.4: 1. Масло для пневмоинструмента

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента всегда возвращайте триггерный переключатель и отсоединяйте пневматический шланг от инструмента.

Регулировка глубины забивания скоб

► Рис.5: 1. Регулятор

Для настройки глубины забивания скоб поверните регулятор.

Глубина забивания скоб наибольшая, когда регулятор полностью повернут в направлении А, как показано на рисунке. Повернув регулятор в направлении В, можно уменьшить глубину забивания. В том случае, если глубина забивания скоб недостаточная даже при полном повороте регулятора в направлении А, повысьте давление воздуха. В том случае, если глубина забивания скоб слишком большая даже при полном повороте регулятора в направлении В, понизьте давление воздуха.

Срок службы инструмента будет больше, если использовать его при небольшом давлении воздуха и с небольшой глубиной забивания скоб.

Крючок

ВНИМАНИЕ: Никогда не вешайте инструмент на высоте или на потенциально неустойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ: Не цепляйте крючок на поясной ремень. Падение скобозабивного пистолета может привести к его срабатыванию и травмированию находящихся рядом людей.

► Рис.6: 1. Крючок

Крючок используется для временного подвешивания инструмента.

Устройство для обдувки воздухом

ВНИМАНИЕ: Не направляйте выходное отверстие устройства обдувки воздухом на людей. Также держите руки и ноги на достаточном расстоянии от выходного отверстия. При случайном нажатии кнопки устройства обдувки воздухом существует риск получения травмы.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием устройства для обдувки воздухом обязательно осмотрите пространство вокруг себя. Сдуваемая пыль или частицы могут нанести вред.

ВНИМАНИЕ: Не подсоединяйте и не отсоединяйте пневматический шланг при нажатой кнопке устройства для обдувки воздухом.

Воздух, подаваемый на инструмент, также можно использовать для сдувания пыли. Вы можете очистить рабочую зону, нажав кнопку на конце рукоятки.

► Рис.7: 1. Кнопка

ПРИМЕЧАНИЕ: После использования устройства для обдувки воздухом производительность инструмента временно снизится. В этом случае, подождите, пока восстановится давление.

ПРИМЕЧАНИЕ: Выполните пробную продувку, если вы применяете устройство сразу после нанесения смазки. Масло может распыляться вместе с воздухом.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Прежде чем приступить к техническому обслуживанию инструмента всегда возвращайте триггерный переключатель и отсоединяйте пневматический шланг от инструмента.

ВНИМАНИЕ: При загрузке скоб обязательно используйте скобы одинакового типа, размера и длины.

Загрузка скобозабивного пистолета

ПРИМЕЧАНИЕ: При нажатии на рычаг всегда удерживайте заднюю часть сдвижной крышки. Сдвижная крышка резко открывается при нажатом рычаге, если в магазине есть скобы.

1. Нажмите на рычаг и откройте сдвижную крышку магазина.

► Рис.8: 1. Рычаг 2. Сдвижная крышка

2. Вставьте ленту со скобами в отверстие магазина до конца.

► Рис.9

3. Закройте сдвижную крышку так, чтобы она заблокировалась.

► Рис.10

Размеры скоб

С данным инструментом можно использовать только следующие крепежи.

Скобы 18 калибра

► Рис.11

Максимальный

► Рис.12: (1) 38 мм

Минимальный

► Рис.13: (1) 1,25 мм (2) 13 мм (3) 3,5 мм
(4) 1,05 мм

Извлечение скоб

Для извлечения скоб выполните процедуру загрузки в обратном порядке.

Адаптер головки

Для предотвращения повреждения поверхности детали используйте адаптер головки.

► **Рис.14:** 1. Адаптер головки 2. Контактный элемент

Запасной адаптер головки хранится в месте, показанном на рисунке.

► **Рис.15:** 1. Запасной адаптер головки

Подключение пневматического шланга

► **Рис.16:** 1. Фитинг сжатого воздуха 2. Штуцер сжатого воздуха

Вставьте патрубок воздушного шланга в воздушную арматуру пистолета. Убедитесь в том, что штуцер плотно установлен на фитинге сжатого воздуха. Шланговое соединение должно быть установлено на инструменте или рядом с ним так, чтобы давление в напорном резервуаре сбрасывалось при отсоединении подачи воздуха.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Перед началом эксплуатации проверьте исправность всех систем защиты.

Выбор режима работы

ВНИМАНИЕ: Перед забиванием скоб убедитесь в правильности установки переключателя выбора режима срабатывания в необходимое положение.

► **Рис.17:** 1. Переключатель выбора режима

Режим последовательного срабатывания:

Вбивание скоб осуществляется при одновременной активации инструмента. Выберите данный режим для точного и аккуратного забивания скоб. Чтобы выбрать данный режим, переведите переключатель выбора режима в положение .

Режим контактного срабатывания:

Вы можете забивать скобы непрерывно при помещении контактного элемента с нажатым триггерным переключателем.

Чтобы выбрать данный режим, переведите переключатель выбора режима в положение .

Проверка исправности перед эксплуатацией

Прежде чем приступить к работе, проверьте следующее:

- Убедитесь, что инструмент не срабатывает только после подключения пневматического шланга.
- Инструмент не должен срабатывать только при нажатии на триггерный переключатель.
- Инструмент не должен срабатывать при помещении контактного элемента на

поверхность детали без нажатия на триггерный переключатель.

- При работе в режиме последовательного срабатывания убедитесь, что инструмент не срабатывает при нажатии на триггерный переключатель и последующем размещении контактного элемента на поверхности детали.

Последовательное срабатывание

Прижмите контактный элемент к детали и нажмите на триггерный переключатель до упора.

Когда скоба будет вбита, поднимите контактный элемент, а затем отпустите триггерный переключатель.

► **Рис.18**

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте излишнего усилия при установке контактного элемента на детали. Нажмите триггерный переключатель до упора и держите его нажатым в течение 1-2 секунд после вбивания скобы.

Даже в режиме последовательного срабатывания наполовину нажатый триггерный переключатель может стать причиной срабатывания инструмента при повторном соприкосновении контактного элемента с поверхностью детали.

Контактное срабатывание



Сначала нажмите на переключатель, а затем расположите контактный элемент на детали.

► **Рис.19**

Индикатор пустого магазина

Когда в магазине остается малое количество скоб, индикатор пустого магазина становится красным. Загрузите в магазин новые скобы, когда индикатор пустого магазина станет красным.

► **Рис.20:** 1. Индикатор пустого магазина

Извлечение застрявших скоб

ВНИМАНИЕ: Перед извлечением застрявших скоб всегда возвращайте триггерный переключатель и отсоединяйте шланг.

ВНИМАНИЕ: Не используйте деформированные скобы или ленты со скобами. В противном случае подача скоб будет выполняться со скобами.

ПРИМЕЧАНИЕ: При нажатии на рычаг всегда удерживайте заднюю часть сдвижной крышки. Сдвижная крышка резко открывается при нажатом рычаге, если в магазине есть скобы.

Для извлечения скоб в ленте выполните процедуру извлечения скоб и извлеките застрявшие скобы из рельса скоб.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед выполнением осмотра или обслуживания инструмента всегда возвращайте триггерный переключатель и отсоединяйте пневматический шланг от инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Скобы

Осторожно обращайтесь со скобами в ленте и упаковками. Ненадлежащее обращение со скобами может привести к их повреждению, что вызовет нарушение подачи скоб.

Не храните скобы во влажных помещениях или в помещениях с высокой температурой, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей.

Обслуживание скобозабивного пистолета

Перед использованием инструмента всегда проверяйте его состояние и отсутствие ослабленных винтов. При необходимости, затяните винты.

Ежедневно проверяйте свободный ход контактного элемента и триггерного переключателя, предварительно отключив инструмент. Не пользуйтесь инструментом, если контактный элемент или триггерный переключатель залипает или заедает.

Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, смажьте его маслом для пневматических инструментов и храните в безопасном месте. Не допускайте воздействия на инструмент прямых солнечных лучей и/или влаги и высоких температур.

► Рис.21

Техническое обслуживание компрессора, комплекта для подачи воздуха и пневматического шланга

После эксплуатации всегда опорожняйте емкость компрессора и воздушный фильтр. Попадание влаги в инструмент может привести к нарушению его работы и возможному выходу из строя.

► Рис.22: 1. Дренажная пробка

► Рис.23: 1. Воздушный фильтр

Регулярно проверяйте наличие достаточного количества масла в масленке пневматического комплекта. Отсутствие достаточной смазки приведет к быстрому износу уплотнительных колец.

► Рис.24: 1. Масленка 2. Масло для пневмоинструмента

Не допускайте воздействия на пневматический шланг высоких температур (выше 60 °C или 140 °F) и химических веществ (растворители,

концентрированные кислоты и щелочи).

Прокладывайте шланги на расстоянии от препятствий, которые могут защемить шланг во время работы. Шланги должны прокладываться на расстоянии от острых краев и мест, где они будут подвержены повреждению или истиранию.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Скобы
- Пневматический шланг
- Защитные очки

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

AT638A-EE10-1604
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20190326